

Der Nordwesten



Kalender

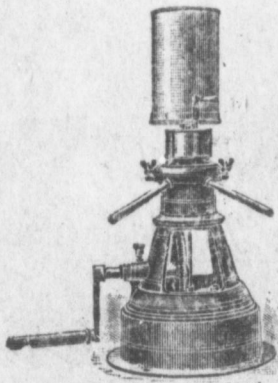
Für das Jahr

1899.

Druck und Verlag der

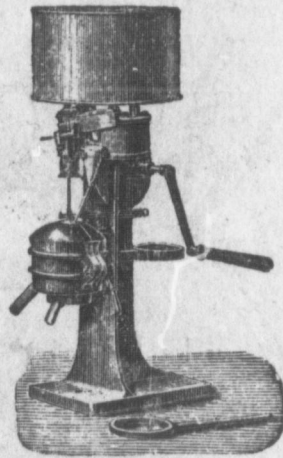
Nordwesten Publishing Co.,

Winnipeg, Man.



"ALEXANDRA"

Die besten
Rahm-
Separatoren
der Welt.



"MELOTTE"

Dairy-Maschinerie und Geräte. — Ausrüstungen für Käse- und Butter-Fabriken. — Pferdekraft-Maschinen. — Dampfmaschinen und Kessel. — Gasolin-Maschinen. — Schreibt oder spricht vor.

R. H. Lister & Co., Ltd., 232 u. 234 King St., Winnipeg.

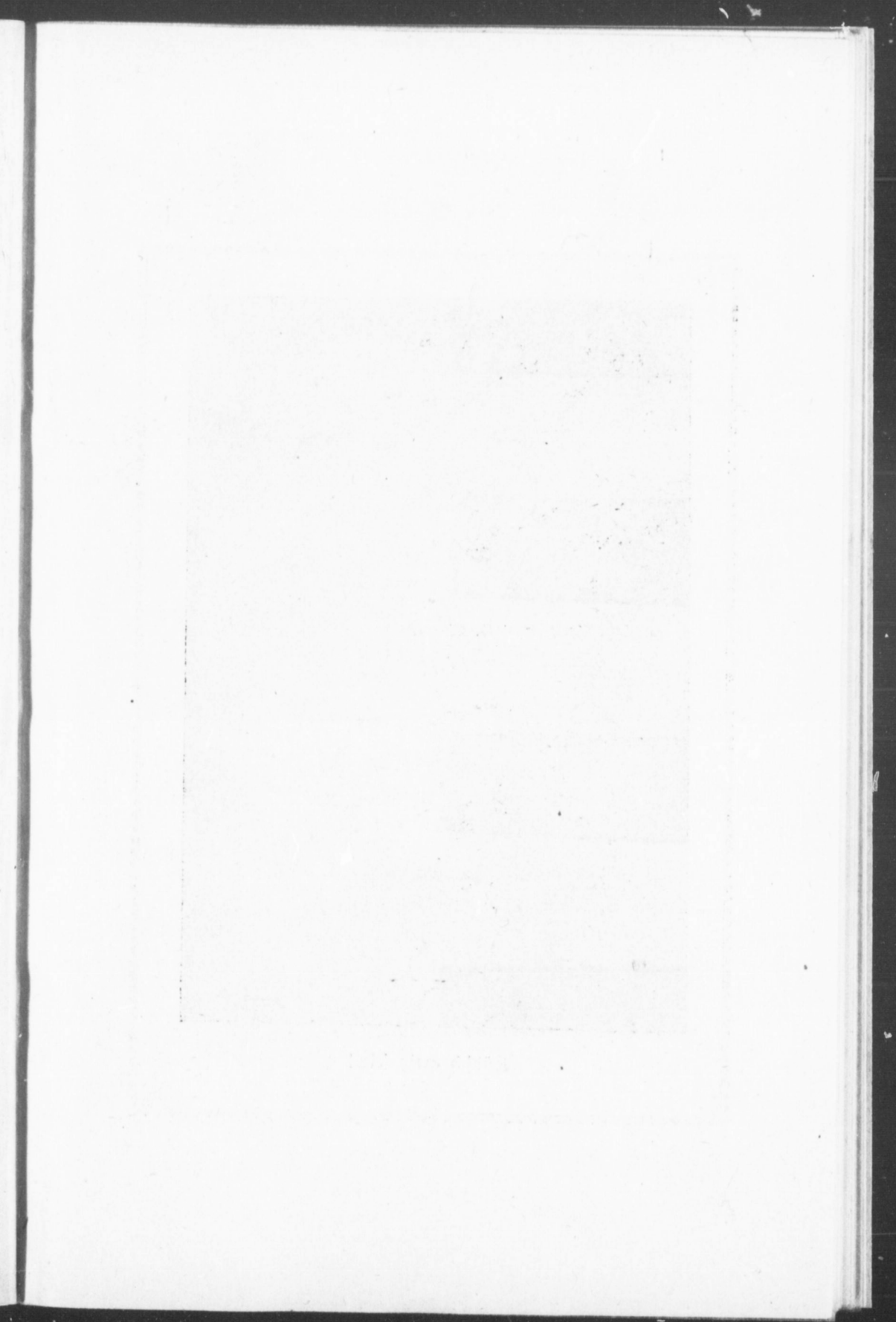
Bei Anfragen erwähne man den Nordwesten-Kalender.

McCormick's leichtgehender Binder.



Besucht den nächsten Agenten und untersucht unsere Maschinen, oder schreibt um deutsche Kataloge an:

McCormick Co., General Agent, Winnipeg, Man.





Hübsch artig sein!

Der
Nordwesten = Kalender

für das Jahr



Druck und Verlag der

Nordwesten Publishing Co.,

Winnipeg, Man.

Das Jahr 1899

ist seit

Erkaffung der Welt, nach Calvijus,.....	das 5848ste.
Christi Tod.....	" 1866 "
Zerstörung Jerusalems.....	" 1829 "
Erfindung der Buchdruckerkunst.....	" 459 "
Entdeckung Amerikas durch Columbus.....	" 408 "
Luthers Reformation.....	" 382 "
Unabhängigkeit der Ver. Staaten.....	" 124 "
Konstituierung der Dominion of Canada.....	" 33 "
Gründung des Deutschen Kaiserreichs.....	" 28 "

Das Jahr 5660 der jüdischen Zeitrechnung beginnt mit Sonnenuntergang am 5. September 1899.

Das Jahr 1317 nach mohammedanischer Zeitrechnung beginnt am 12. Mai.

Das 62. Regierungsjahr unserer Königin Victoria endet am 20. Juni.

Die Russen beginnen das 1899ste Jahr mit ihrem 1., unserm 13. Januar.

Finsternisse im Jahre 1899.

Im Jahre 1899 werden fünf Finsternisse eintreten, drei an der Sonne und zwei an Monde.

1. Eine teilweise Sonnenfinsternis am 11. Januar, teilweise sichtbar bei Sonnenuntergang nördlich vom 110. Meridian.
2. Eine teilweise Sonnenfinsternis am 7. Juni, sichtbar nur im nördlichsten Amerika.
3. Eine totale Mondfinsternis am 23. Juni, nicht sichtbar.
4. Eine ringförmige Sonnenfinsternis am 2. Dezember, nicht sichtbar.
5. Eine teilweise Mondfinsternis am 16. Dezember, sichtbar in Winnipeg von 4.33 bis 10.19 abends, Regina 5.38 bis 9.19 abends, Calgary 2.33 bis 8.08 abends.

Anfang der Jahreszeiten.

	Winnipeg.	Regina.	Calgary.
Frühling	20. März, 2 Uhr nachm.	1 Stunde früher	2 Stunden früher
Sommer	21. Juni, 10 Uhr morgens	" " "	" " "
Herbst	22. Sept., 12 Uhr nachts	" " "	" " "
Winter	21. Dezbr., 7 Uhr nachm.	" " "	" " "

Morgen- und Abend-Sterne.

Venus ist ein Morgenstern bis zum 16. September und ein Abendstern bis Ende des Jahres.

Mars ist ein Morgenstern bis zum 18. Januar, dann ein Abendstern.

Jupiter ist ein Morgenstern bis zum 25. April, ein Abendstern bis zum 13. Novbr., dann ein Morgenstern.

Saturn ist ein Morgenstern bis zum 11. Juni, ein Abendstern bis zum 17. Dezbr., dann ein Morgenstern.

Merkur ist sichtbar des Morgens am 11. Januar, 9. Mai, 5. September und 25. Dezember, des Abends am 24. März, 22. Juli und 16. November.

Venus erreicht den hellsten Schein um Mitternacht am 5. Januar.

Die Trabanten des Jupiter sind unsichtbar vom 15. Oktober bis 11. Dezember, da Jupiter der Sonne zu nahe ist.

P.A.P.
A.Y.
418
G4N6
1899

Die in diesem Kalender gegebene Zeit ist die Standard-Zeit des 90. und 105. Meridians. Um die Durchschnittszeit für eine bestimmte Gegend zu erhalten, subtrahiere man 4 Minuten für jeden Grad westlich und addiere 4 Minuten für jeden Grad östlich von diesen Meridianen.

Sonne „spät“ und „früh“ ist der Zeitunterschied, den eine gute Uhr zeigen soll, wenn die Sonne den Meridian erreicht, zufolge einer Verschiedenheit in der scheinbaren Bewegung der Sonne. Die Durchschnitts- und Standard-Zeit stimmen nur überein gegen den 15. April, 15. Juni, 31. August und 24. Dezember.

Chronologische Kennzeichen für 1899.

Sonntagsbuchstabe	A	Goldene Zahl	19	Römer Zinszahl	12
Epacten	18	Sonnen-Zirkel	4	Julianische Periode	6612

Oster-Tabelle.

1899.....	2. April.	1901.....	7. April.
1900.....	15. April.	1902.....	30. März.

Bewegliche Feste.

Septuagesima.....	29. Januar	Charfreitag.....	31. März
Sexagesima.....	5. Februar	Ostersonntag.....	2. April
Quinquagesima.....	12. "	Himmelfahrt Christi.....	11. Mai
Fastnacht.....	14. "	Pfingstsonntag.....	21. "
Aschermittwoch.....	15. "	Trinitatis-Fest.....	28. "
Palmsonntag.....	26. März	Frohnleichnamsfest.....	1. Juni
Gründonnerstag.....	30. "	1. Sonntag im Advent.....	1. Dezbr.

Sonntag nach Trinitatis sind 26.

Widder, Aries Kopf.



Fische, Pisces, Füße.

Erster Monat.

Januar 1899.

31 Tage.

Datum und Wochen-Tage.	Kalender-Namen und Feste.	Mond- Beichen.	Manitoba.			Nordwest-Territorien.			Sonne Spät.
			Sonn.	Sonn.	Mond-	Sonn.	Sonn.	Mond-	
			Aufg.	Untg.	H. u. U.	Aufg.	Untg.	H. u. U.	
			u. M.	u. M.	u. M.	u. M.	u. M.	u. M.	u. M.
1. Neujahr.		Matth. 2.	Tageslänge: Manitoba 8.08, Nordwest. 8.04						
1	Sonntag Neujahr		8 29	4 37	9 49	8 04	4 9	21 4	
2	Montag Abel, Seth		8 28	4 38	10 56	8 04	5 10	30 4	
3	Dienst Enoch		8 28	4 39	mrq.	8 04	6 11	39 5	
4	Mittw Methusala ☾		8 28	4 40	0 5	8 04	7 mrq.	5	
5	Donners Simeon		8 27	4 41	1 16	7 59	4 9	0 53 6	
6	Freitag Epiphani		8 27	4 42	2 32	7 59	4 11	2 9 6	
7	Sonnabd Iffidorus		8 26	4 43	3 47	7 58	4 12	3 24 7	
2. 1. Sonntag nach Epiphani.		Luf. 2.	Tageslänge: Manitoba 8.20, Nordwest. 8.16						
8	Sonntag Erhardus		8 25	4 45	5 05	7 58	4 14	4 44 7	
9	Montag Julianus		8 25	4 46	6 17	7 57	4 16	5 56 8	
10	Dienst Pauli Eint		8 25	4 47	7 20	7 57	4 18	6 57 8	
11	Mittw Hyginus ☺		8 24	4 48	Untg.	7 56	4 19	Untg. 8	
12	Donners Reinhold		8 24	4 50	6 16	7 56	4 20	5 47 9	
13	Freitag Hilarius		8 23	4 51	7 43	7 55	4 21	7 15 9	
14	Sonnabd Felix		8 23	4 53	9 7	7 55	4 22	8 38 10	
3. 2. Sonntag nach Epiphani.		Joh. 2.	Tageslänge: Manitoba 8.32, Nordwest. 8.29						
15	Sonntag Maurus		8 22	4 54	10 27	7 54	4 23	10 01 10	
16	Montag Marcellus		8 21	4 55	11 45	7 53	4 24	11 21 10	
17	Dienst Antonius		8 20	4 57	mrq.	7 52	4 25	mrq. 10	
18	Mittw Franklin ☾		8 19	4 58	1 02	7 51	4 26	0 37 11	
19	Donners Sarah		8 18	5 0	2 16	7 50	4 27	1 51 11	
20	Freitag Fab. u. Seb.		8 17	5 2	3 27	7 49	4 29	3 21 11	
21	Sonnabd Agnes		8 16	5 3	4 31	7 48	4 31	4 7 12	
4. 3. Sonntag nach Epiphani.		Matth. 8.	Tageslänge: Manitoba 8.49, Nordwest. 8.46						
22	Sonntag Vincent.		8 15	5 4	5 29	7 47	4 33	5 6 12	
23	Montag Emerentius		8 14	5 6	6 17	7 46	4 34	5 55 12	
24	Dienst Timotheus		8 12	5 8	6 57	7 44	4 36	6 34 12	
25	Mittw Pauli Bef.		8 11	5 9	7 29	7 43	4 38	7 6 13	
26	Donners Polykarp. ☺		8 10	5 11	Aufg.	7 42	4 40	Aufg. 13	
27	Freitag Wilh. II geh.		8 9	5 13	6 34	7 40	4 42	6 06 13	
28	Sonnabd Carolus		8 7	5 15	7 41	7 38	4 43	7 13 13	
5. Sonntag Septuagesima.		Matth. 20.	Tageslänge: Manitoba 9.11, Nordwest. 9.8						
29	Sonntag Valerius		8 6	5 17	8 48	7 37	4 45	8 21 13	
30	Montag Adelgund		8 5	5 18	9 55	7 36	4 47	9 29 14	
31	Dienst Virgilius		8 4	5 20	11 4	7 35	4 49	10 39 14	

Zweiter Monat.

Februar 1899.

28 Tage.

Datum und Wochen-Tage.	Kalender-Namen und Feste.	Mond- Zeichen.	Manitoba.			Nordwest-Territorien.			Sonne pät.
			Sonn. Aufg. u. M.	Sonn. Untg. u. M.	Mond. M. u. U. u. M.	Sonn. Aufg. u. M.	Sonn. Untg. u. M.	Mond. M. u. U. u. M.	
1 Mittw	Brigitta	☾	8 35	22	mrq.	7 33	4 51	11 51	14
2 Donner	Nichtmeß	☾☾	8 25	23	0 17	7 32	4 52	mrq.	14
3 Freitag	Blasius	☾☾☾	8 05	25	1 31	7 31	4 53	1 5	14
4 Sonnabd	Beronica	☾☾☾☾	7 58	26	2 45	7 30	4 55	2 20	14

6. Sonntag Sexagesima. Luf. 8. Tageslänge: Manitoba 9.32, Nordwest. 9.29

5 Sonntag	Agatha	☾☾☾	7 56	28	3 58	7 28	4 57	3 35	14
6 Montag	Dorothea	☾☾☾☾	7 54	30	5 17	7 27	4 59	4 39	14
7 Dienst	Richard	☾☾☾☾☾	7 53	32	5 56	7 25	5 1	5 33	14
8 Mittw	Salomon	☾☾☾☾☾☾	7 52	33	6 40	7 23	5 3	6 16	14
9 Donner	Apollonia	☾☾☾☾☾☾☾	7 50	35	Untg.	7 21	5 5	Untg.	14
10 Freitag	Scholastika	☾☾☾☾☾☾☾☾	7 48	37	6 33	7 19	5 7	6 4	14
11 Sonnabd	Euphrosina	☾☾☾☾☾☾☾☾☾	7 46	39	7 59	7 17	5 8	7 32	14

7. Sonntag Quinquagesima. Luf. 18. Tageslänge: Manitoba 9.57, Nordwest 9.54

12 Sonntag	Eulalia	☾☾☾☾☾	7 44	41	9 20	7 15	5 9	8 54	14
13 Montag	Castor	☾☾☾☾☾☾	7 42	42	10 40	7 13	5 11	10 14	14
14 Dienst	Fastnacht	☾☾☾☾☾☾☾	7 41	44	11 57	7 12	5 13	11 32	14
15 Mittw	Ascherm.	☾☾☾☾☾☾☾☾	7 39	46	mrq.	7 11	5 15	mrq.	14
16 Donner	Julianus	☾☾☾☾☾☾☾☾☾	7 38	47	1 11	7 9	5 17	0 47	14
17 Freitag	Constant.	☾☾☾☾☾☾☾☾☾☾	7 36	49	2 20	7 7	5 19	1 56	14
18 Sonnabd	Concordia	☾☾☾☾☾☾☾☾☾☾☾	7 34	51	3 23	7 5	5 21	3 0	14

8. Sonntag Invocavit. Matth. 4. Tageslänge: Manitoba 10.21, Nordwesten 10.19

19 Sonntag	Susanna	☾☾☾☾☾☾☾	7 32	53	4 15	7 3	5 22	3 52	14
20 Montag	Euchar.	☾☾☾☾☾☾☾☾	7 30	55	4 59	7 1	5 24	4 34	14
21 Dienst	Eleonore	☾☾☾☾☾☾☾☾☾	7 28	57	5 31	6 59	5 26	5 7	14
22 Mittw	Serenus	☾☾☾☾☾☾☾☾☾☾	7 26	58	5 59	6 57	5 28	5 34	13
23 Donner	Lazarus	☾☾☾☾☾☾☾☾☾☾☾	7 24	6 0	6 22	6 55	5 30	5 57	13
24 Freitag	Matthäus	☾☾☾☾☾☾☾☾☾☾☾☾	7 22	6 1	6 42	6 53	5 31	6 16	13
25 Sonnabd	Victorinus	☾☾☾☾☾☾☾☾☾☾☾☾☾	7 20	6 3	Aufg.	6 51	5 33	Aufg.	13

9. Sonntag Reminiscere. Matth. 15. Tageslänge: Manitoba 11.47, Nordwest. 10.45

26 Sonntag	Jeremiah	☾☾☾☾☾☾☾☾☾	7 18	6 5	7 46	6 49	5 34	7 19	13
27 Montag	Leander	☾☾☾☾☾☾☾☾☾☾	7 16	6 6	8 55	6 47	5 36	8 29	13
28 Dienst	Roman.	☾☾☾☾☾☾☾☾☾☾☾☾☾	7 14	6 8	10 6	6 45	5 38	9 42	13

Ueber Nacht, über Nacht
Kommt Freud' und Leid,
Und eh' du's gedacht,

Verlassen dich beid',
Und gehen, dem Herrn zu jagen,
Wie du sie getragen.

Dritter Monat.

März 1899.

31 Tage.

Datum und Wochen-Lage	Kalender-Namen und Feste.	Mond- Zeichen.	Manitoba.			Nordwest-Territorien.			Son- ne- hüt. W
			Sonn. Aufg. U. W.	Sonn. Untg. U. W.	Mond. U. W.	Sonn. Aufg. U. W.	Sonn. Untg. U. W.	Mond. U. W.	
1 Mittw	David		7 12	6 10	11 19	6 43	5 39	10 54	12
2 Donner	Amalia		7 10	6 11	mrsg.	6 41	5 41	mrsg.	12
3 Freitag	Samuel		7 8	6 13	0 33	6 39	5 43	0 9	12
4 Sonnabd	Adrian		7 6	6 14	1 45	6 37	5 45	1 21	12
10. Sonntag Denli.		Luf. 11	Tageslänge: Manitoba 11.12, Nordwesten 11.12						
5 Sonntag	Friedrich		7 4	6 16	2 50	6 35	5 47	2 28	12
6 Montag	Fridolin		7 2	6 18	3 46	6 33	5 49	3 23	11
7 Dienst	Perpetua		7 0	6 20	4 32	6 31	5 50	4 8	11
8 Mittw	Philemon		6 5	6 21	5 7	6 29	5 51	4 42	11
9 Donner	Prudentia		6 5	6 23	5 37	6 26	5 53	5 11	11
10 Freitag	Apollonius		6 5	6 24	6 1	6 24	5 54	5 36	10
11 Sonnabd	Ernestus		6 5	6 26	Untg.	6 22	5 56	Untg.	10
11. Sonntag Lätare.		Joh. 6.	Tageslänge: Manitoba 11.38, Nordwesten 11.38						
12 Sonntag	Gregori		6 4	6 27	8 11	6 20	5 58	7 46	10
13 Montag	Macedonius		6 4	6 29	9 31	6 18	5 59	9 5	9
14 Dienst	Zacharis		6 4	6 31	10 48	6 15	6 1	10 23	9
15 Mittw	Christoph.		6 4	6 33	11 59	6 13	6 3	11 34	9
16 Donner	Cyprianus		6 4	6 34	mrsg.	6 10	6 4	mrsg.	9
17 Freitag	St. Patrick		6 3	6 36	1 9	6 7	6 0	4 45	8
18 Sonnabd	Anselm		6 3	6 38	2 6	6 5	6 8	1 42	8
12. Sonntag Judica.		Joh. 8.	Tageslänge: Manitoba 12.7, Nordwesten 12.7						
19 Sonntag	Joseph.		6 3	6 40	2 42	6 3	6 10	2 29	8
20 Montag	Matronia		6 3	6 41	3 30	6 1	6 11	3 7	7
21 Dienst	Benediktus		6 2	6 42	4 1	5 59	6 13	3 36	7
22 Mittw	Paulina		6 2	6 44	4 24	5 57	6 14	3 59	7
23 Donner	Ekerhard		6 2	6 45	4 46	5 54	6 16	4 20	7
24 Freitag	Gabriel		6 2	6 47	5 5	5 52	6 18	4 39	6
25 Sonnabd	Maria B.		6 2	6 49	5 22	5 50	6 20	4 55	6
13. Sonntag Palmarum.		Matth. 21.	Tageslänge: Manitoba 12.33, Nordwest. 12.34						
26 Sonntag	Emanuel		6 1	6 51	Aufg.	5 48	6 22	Aufg.	6
27 Montag	Gustavus		6 1	6 52	7 54	5 45	6 24	7 29	5
28 Dienst	Gideon		6 1	6 53	9 8	5 42	6 25	8 43	5
29 Mittw	Eustatius		6 1	6 55	10 22	5 39	6 26	9 57	5
30 Donner	Gründonner.		6 8	6 56	11 35	5 37	6 27	11 11	4
31 Freitag	Charfreit.		6 6	6 58	mrsg.	5 35	6 29	mrsg.	4

Vierter Monat.

April 1899.

30 Tage.

Datum und Wochen-Tage.	Kalender-Namen und Feste.	Monds- Bezeichnungen.	Manitoba.			Nordwest-Territorien.			Sonnen- Zeit.						
			Sonn- Aufg. u. M.	Sonn- Untg. u. M.	Mond- H. u. U. u. M.	Sonn- Aufg. u. M.	Sonn- Untg. u. M.	Mond- H. u. U. u. M.							
1	Sonnabd Theodor		6	56	59	0	42	5	34	6	31	0	20	4	
14. Ostersonntag. Marc. 16.			Tageslänge: Manitoba 12.58, Nordwesten 13.00												
2	Sonntag Ostersonntag		6	37	1	1	41	5	32	6	32	1	19	3	
3	Montag Ostermont.		6	17	2	2	27	5	30	6	34	2	4	3	
4	Dienst Ambros.		5	59	7	4	3	6	5	28	6	36	2	41	3
5	Mittw Maximus		5	57	7	6	3	36	5	26	6	38	3	11	3
6	Donners Zachäus		5	55	7	7	4	3	5	23	6	40	3	37	2
7	Freitag Aron		5	52	7	9	4	23	5	21	6	42	3	57	2
8	Sonnabd Coelestinus		5	50	7	11	4	44	5	19	6	44	4	21	2
15. Sonntag Quasimodogeniti. Joh. 20.			Tageslänge: Manitoba 13.24, Nordw. 13.28												
9	Sonntag Theophil		5	48	7	12	Untg.	5	17	6	45	Untg.		1	
10	Montag Daniel		5	46	7	14	8	21	5	14	6	47	7	56	1
11	Dienst Julius		5	44	7	15	9	37	5	12	6	49	9	12	1
12	Mittw Eustachius		5	42	7	17	10	48	5	10	6	50	10	24	1
13	Donners Justinus		5	40	7	19	11	52	5	8	6	51	11	29	0
14	Freitag Tiburtius		5	38	7	20	mrq.	5	6	6	52	mrq.		0	
15	Sonnabd Olympia		5	36	7	21	0	44	5	4	6	53	0	21	0
16. Sonntag Misericordias Domini. Joh. 10.			Tagesl.: Manitoba 13.49, Nordw. 13.53												
16	Sonntag Calixtus		5	34	7	23	1	28	5	2	6	53	1	3	0
17	Montag Rudolph		5	32	7	24	2	0	5	0	6	56	1	35	0
18	Dienst Aeneas		5	30	7	25	2	27	4	58	6	58	2	1	früh
19	Mittw Emma		5	28	7	27	2	50	4	56	7	0	2	24	
20	Donners Sulpic.		5	26	7	28	3	9	4	54	7	2	2	44	1
21	Freitag Adolar.		5	24	7	30	3	26	4	52	7	3	3	0	1
22	Sonnabd Cajus		5	22	7	32	3	44	4	50	7	5	3	17	2
17. Sonntag Jubilate. Joh. 16.			Tageslänge: Manitoba 14.13, Nordwesten 14.18												
23	Sonntag St. Georg		5	21	7	34	4	14	48	7	6	3	33	2	
24	Montag Albert		5	19	7	35	4	22	4	46	7	8	3	54	2
25	Dienst Markus		5	17	7	36	Aufg.	4	44	7	10	Aufg.		2	
26	Mittw Aletus		5	15	7	37	9	20	4	42	7	11	8	55	2
27	Donners Anastaf.		5	13	7	39	10	32	4	40	7	12	10	8	2
28	Freitag Vitalis		5	11	7	41	11	35	4	38	7	14	11	13	3
29	Sonnabd Sybilla		5	9	7	42	mrq.	4	36	7	15	mrq.		3	
18. Sonntag Cantate. Joh. 16.			Tageslänge: Manitoba 14.37, Nordwesten 14.42												
30	Sonntag Eutropius		5	7	7	44	0	27	4	35	7	17	0	4	3

Sechster Monat.

Juni 1899.

30 Tage.

Datum und Wochen-Tage.	Kalender-Namen und Feste.	Mond- Bezeichnungen.	Manitoba.			Nordwest-Territorien.			Sonnt. früh. W.
			Sonn. Aufg. u. W.	Sonn. Untg. u. W.	Mond H. u. U. u. W.	Sonn. Aufg. u. W.	Sonn. Untg. u. W.	Mond. H. u. U. u. W.	
1	Donners Frohnleihn.		4 25	8 27	0 54	3 52	8 1	0 29	2
2	Freitag Marcell.		4 24	8 28	1 14	3 51	8 2	0 47	2
3	Sonnabd Erasmus		4 23	8 29	1 35	3 50	8 3	1 7	2
23	1. Sonntag n. Trinitatis. Luf. 16. Tagesl.: Manitoba 16.08, Nordwesten 16.15								
4	Sonntag Quirinus		4 22	8 30	1 59	3 49	8 4	1 31	2
5	Montag Bonifacius		4 22	8 31	2 26	3 49	8 5	1 58	2
6	Dienst Norbert		4 21	8 32	3 00	3 48	8 6	2 31	2
7	Mittw Lucretia		4 21	8 33	Untg.	3 48	8 7	Untg.	1
8	Donners Medard.		4 21	8 34	9 16	3 47	8 7	8 53	1
9	Freitag Barnim.		4 20	8 35	9 56	3 47	8 8	9 32	1
10	Sonnabd Flavius		4 20	8 35	10 27	3 47	8 9	10 3	1
24.	2. Sonntag n. Trinitatis. Luf. 14. Tagesl.: Manitoba 16.16, Nordwest. 16.24								
11	Sonntag Barnab.		4 20	8 36	10 55	3 46	8 10	10 29	1
12	Montag Basilides		4 19	8 37	11 16	3 46	8 10	10 50	1
13	Dienst Tobias		4 19	8 37	11 35	3 46	8 11	11 10	0
14	Mittw Elisa		4 19	8 38	11 52	3 46	8 11	11 26	0
15	Donners Vitus		4 19	8 38	mrq.	3 46	8 12	11 42	
16	Freitag Roland		4 19	8 39	0 10	3 46	8 12	11 58	
17	Sonnabd Albanus		4 19	8 39	0 27	3 46	8 12	mrq.	0
25.	3. Sonntag n. Trinitatis. Luf. 15. Tagesl.: Manitoba 16.20; Nordwest, 16.27								
18	Sonntag Arnolph.		4 19	8 39	0 48	3 46	8 13	0 18	1
19	Montag Gervasius		4 19	8 40	1 12	3 46	8 13	0 43	1
20	Dienst Sylberius		4 19	8 40	1 41	3 46	8 13	1 11	1
21	Mittw Raphael		4 20	8 41	2 21	3 46	8 14	1 52	2
22	Donners Achatus		4 20	8 41	3 11	3 47	8 14	2 41	2
23	Freitag Agrippa		4 20	8 41	Aufg.	3 47	8 14	Aufg.	2
24	Sonnabd Johannis		4 21	8 41	9 38	3 47	8 14	9 13	2
26.	4. Sonntag n. Trinitatis. Luf. 6. Tagesl.: Manitoba 16.20; Nordwest, 16.56								
25	Sonntag Elogius		4 21	8 41	10 11	3 48	8 14	9 47	3
26	Montag Jeremias		4 21	8 41	10 37	3 48	8 14	10 12	3
27	Dienst Siebenscläf.		4 22	8 41	10 59	3 49	8 14	10 33	3
28	Mittw Leo		4 22	8 41	11 19	3 49	8 14	10 56	3
29	Donners Peter Paul		4 23	8 41	11 40	3 50	8 14	11 15	3
30	Freitag Lucina		4 23	8 40	mrq.	3 50	8 14	11 39	3

Manches ruhige Gewissen beruht auf — Mangel an Beweisen.

Siebenter Monat.

Juli 1899.

31 Tage.

Datum und Wochen-Tage.	Kalender-Namen und Feste.	Mond- Beihen.	Manitoba.			Nordwest-Territorien.			Sonne spät.	
			Sonn. Aufg. u. M.	Sonn. Untg. u. M.	Mond M. u. U. u. M.	Sonn. Aufg. u. M.	Sonn. Untg. u. M.	Mond M. u. U. u. M.		
1	Sonnabnd	Trinitontag	☾	4 24	8 40	mrq.	3 51	8 14	mrq.	4
27.	5. Sonntag nach Trinitatis.		Luf. 5.	Tagesl.: Manitoba 16.15; Nordwestl. 16.21						
2	Sonntag	Maria Heim.	☾	4 25	8 40	0 30	3 52	8 13	0 2	4
3	Montag	Cornelius	☾	4 25	8 40	1 13	3 53	8 12	0 31	4
4	Dienst	Ulrich	☾	4 26	8 39	1 38	3 54	8 12	1 8	4
5	Mittw	Demetrius	☾	4 27	8 39	2 24	3 55	8 11	1 53	4
6	Donners	Esaiaß	☾	4 28	8 38	3 17	3 56	8 10	2 46	5
7	Freitag	Edelburg ☽	☾	4 29	8 38	Un ⁺ 3.	3 57	8 10	Untg.	5
8	Sonnabnd	Kilian	☾	4 30	8 37	8 58	3 58	8 10	8 33	5
28.	6. Sonntag n. Trinitatis.		Matth. 5.	Tagesl.: Manitoba 16.06; Nordwestl. 16.10						
9	Sonntag	Zeno	☾	4 30	8 36	9 22	3 59	8 9	8 57	5
10	Montag	Calvin gb.	☾	4 31	8 36	9 42	4 08	8 8	9 16	5
11	Dienst	Pius	☾	4 32	8 35	10 04	4 08	8 8	9 33	5
12	Mittw	Heinrich	☾	4 33	8 34	10 16	4 18	7 9	9 49	5
13	Donners	Margareth	☾	4 34	8 34	10 33	4 28	6 10	5 6	6
14	Freitag	Bonaventura	☾	4 35	8 33	10 51	4 38	5 10	23 6	6
15	Sonnabnd	Apost. Teil. ☽	☾	4 37	8 32	11 13	4 48	4 10	45 6	6
29.	7. Sonntag n. Trinitatis.		Mark. 8.	Tagesl.: Manitoba 15.53; Nordwestl. 15.57						
16	Sonntag	Ruth	☾	4 38	8 31	11 40	4 68	3 11	11 6	6
17	Montag	Alexius	☾	4 39	8 30	mrq.	4 78	2 11	43 6	6
18	Dienst	Maternus	☾	4 40	8 29	0 12	4 88	1 0	mrq. 6	6
19	Mittw	Rufina	☾	4 41	8 28	0 56	4 98	0 0	27 6	6
20	Donners	Elias	☾	4 42	8 27	1 52	4 107	59 1	22 6	6
21	Freitag	Praxedes	☾	4 44	8 26	3 24	4 117	58 2	34 6	6
22	Sonnabnd	Mar Magd. ☽	☾	4 45	8 24	Aufg.	4 127	57	Aufg. 6	6
30	8. Sonntag n. Trinitatis.		Matth. 7.	Tagesl.: Manitoba 15.37; Nordwestl. 15.42						
23	Sonntag	Apollinar	☾	4 46	8 23	8 37	4 137	55 8	12 6	6
24	Montag	Christina	☾	4 47	8 22	9 24	4 147	54 8	36 6	6
25	Dienst	Jakobus	☾	4 49	8 21	9 25	4 157	53 8	58 6	6
26	Mittw	Anna	☾	4 50	8 20	9 48	4 177	52 9	19 6	6
27	Donners	Martha	☾	4 51	8 18	10 84	4 197	51 9	40 6	6
28	Freitag	Pantaleon	☾	4 53	8 17	10 35	4 207	49 10	6 6	6
29	Sonnabnd	Beatrix ☽	☾	4 54	8 15	11 64	4 217	47 10	34 6	6
31.	9. Sonntag n. Trinitatis.		Luf. 16.	Tagesl.: Manitoba 15.19; Nordwestl. 15.23						
30	Sonntag	Abdon	☾	4 55	8 14	11 39	4 237	46 11	8 6	6
31	Montag	Germanus	☾	4 57	8 13	mrq.	4 257	44 11	50 6	6

Achter Monat.		August 1896.							31 Tage.		
Datum und Wochen-Tage.	Kalender-Namen und Feste.	Mond- Zeichen.	Manitoba.			Nordwest-Territorien.			Sonne spät. M.		
			Sonn. Aufg. u. M.	Sonn. Untg. u. M.	Mond. M. u. U. u. M.	Sonn. Aufg. u. M.	Sonn. Untg. u. M.	Mond. M. u. U. u. M.			
1 Dienst	Petri Kettenf		4 58	8 11	0 21	4 26	7 43	mrg.	6		
2 Mittw	Augustus		5 08	9 1	1 13	4 28	7 41	0 42	6		
3 Donners	Yhdia		5 18	8 2	9 4	30 7	39 1	41 6	6		
4 Freitag	Dominicus		5 28	6 3	12 4	31 7	37 2	42 6	6		
5 Sonnabd	Oswald		5 48	5	Untg.	4 33	7 36	Untg.	6		
32. 10. Sonntag n. Trinitatis. Lut. 19. Tagesl.: Manitoba 14.57; Nordwest. 15.00											
6 Sonntag	Berkl Chr		5 68	3 7	48 4	34 7	34 7	22 6	6		
7 Montag	Gottfried		5 78	1 8	6 4	35 7	32 7	41 5	5		
8 Dienst	Emilius		5 88	0 8	23 4	36 7	30 7	57 5	5		
9 Mittw	Ericus		5 107	58 8	41 4	38 7	29 8	11 5	5		
10 Donners	Laurent.		5 117	56 8	59 4	39 7	27 8	30 5	5		
11 Freitag	Titus		5 137	54 9	19 4	40 7	26 8	51 5	5		
12 Sonnabd	Klara		5 147	53 9	42 4	42 7	24 9	14 5	5		
33. 11. Sonntag n. Trinitatis. Lut. 18. Tagesl.: Manitoba 14.36; Nordwest. 14.39											
13 Sonntag	Siegbert		5 157	51 10	12 4	43 7	22 9	42 5	5		
14 Montag	Eusebius		5 177	49 10	50 4	45 7	21 10	20 4	4		
15 Dienst	Mar. Himf.		5 197	47 11	39 4	47 7	19 11	8 4	4		
16 Mittw	Rochus		5 207	45 mrg.	4 4	49 7	17 mrg.	4 4	4		
17 Donners	Bertram		5 217	43 0	39 4	50 7	15 0	10 4	4		
18 Freitag	Agavetus		5 237	41 1	53 4	52 7	13 1	25 4	4		
19 Sonnabd	Sebaldu		5 257	40 3	16 4	54 7	11 2	48 3	3		
34. 12. Sonntag n. Trinitatis. Mart. 7. Tagesl.: Manitoba 14.12; Nordwest. 14.13											
20 Sonntag	Bernhard		5 267	38 Aufg.	4 5	6 7	9 Aufg.	3 3	3		
21 Montag	Rebecka		5 277	36 7	26 4	58 7	7 7	00 3	3		
22 Dienst	Philibert		5 297	34 7	49 5	0 7	5 7	21 3	3		
23 Mittw	Zachäus		5 307	32 8	12 5	1 7	3 7	44 3	3		
24 Donners	Barthol.		5 327	30 8	38 5	2 7	1 8	9 2	2		
25 Freitag	Ludwig		5 337	28 9	5 5	3 6	59 8	36 2	2		
26 Sonnabd	Samuel		5 357	26 9	39 5	4 6	57 9	10 2	2		
35. 13 Sonntag n. Trinitatis. Lut. 10. Tagesl.: Manitoba 13.48; Nordwest. 13.50											
27 Sonntag	Gerhard		5 367	24 10	19 5	5 6	55 9	49 2	2		
28 Montag	Augustin		5 387	21 11	9 5	7 6	53 10	39 1	1		
29 Dienst	Joh. Enth.		5 397	19 mrg.	5 5	8 6	51 11	35 1	1		
30 Mittw	Benjamin		5 417	17 0	4 5	9 6	49 mrg.	1 1	1		
31 Donners	Paulina		5 427	15 1	5 5	10 6	47 0	36 0	0		

Neunter Monat.		September 1899.						30 Tage.			
Datum und Wochen-Tage	Kalender-Namen und Feste.	Mond- Zeichen.	Manitoba.			Nordwest-Territorien.					
			Sonn. Aufg. u. M.	Sonn. Untg. u. M.	Mond. M. u. U. u. M.	Sonn. Aufg. u. M.	Sonn. Untg. u. M.	Mond. M. u. U. u. M.	Sonn. Aufg. u. M.		
1 Freitag	Egidius		5 44	7 13	2 9	5 11	6 45	1 37	0		
2 Sonnabd	Abfalom		5 45	7 12	3 14	5 13	6 43	2 42	1		
36. 14. Sonntag n. Trinitatis. Luk. 17. Tagesl.: Manitoba 12.24; Nordwest. 12.26											
3 Sonntag	Mansuet.		5 47	7 11	4 19	5 15	6 41	3 46	1		
4 Montag	Arbeit - T		5 48	7 8	Untg.	5 16	6 39	Untg.	1		
5 Dienst	Nathanael		5 50	7 5	6 48	5 17	6 37	6 21	2		
6 Mittw	Magnus		5 51	7 3	7 6	5 19	6 35	6 38	2		
7 Donners	Regina		5 53	7 0	7 25	5 21	6 32	6 57	2		
8 Freitag	Maria Geb.		5 54	6 56	7 49	5 22	6 29	7 20	3		
9 Sonnabd	Bruno		5 56	6 58	8 15	5 24	6 27	7 47	3		
37. 15. Sonntag n. Trinitatis. Matth. 6. Tagesl.: Manitoba 12.57; Nordwest. 12.59											
10 Sonntag	Bulcheria		5 57	6 54	8 51	5 26	6 25	8 21	3		
11 Montag	Protus		5 58	6 51	9 33	5 27	6 23	9 3	4		
12 Dienst	Ottilie		6 06	49	10 28	5 29	6 21	9 58	4		
13 Mittw	Amatus		6 16	47	11 36	5 30	6 18	11 7	4		
14 Donners	† Erhö.		6 36	45	mrq.	5 31	6 16	mrq.	5		
15 Freitag	Rifodem.		6 56	43	0 50	5 32	6 13	0 21	5		
16 Sonnabd	Euphemia		6 66	41	2 13	5 34	6 11	1 44	5		
38. 16. Sonntag n. Trinitatis. Luk. 7. Tagesl.: Manitoba 12.31; Nordwest. 12.33											
17 Sonntag	Lambert		6 86	39	3 36	5 36	6 9	3 8	6		
18 Montag	Siegfried		6 96	36	5 2	5 38	6 6	4 34	6		
19 Dienst	Mieleta		6 116	34	Aufg.	5 40	6 4	Aufg.	6		
20 Mittw	Jonas		6 136	32	6 37	5 42	6 2	6 9	7		
21 Donners	Matthias		6 146	30	7 5	5 43	6 0	6 36	7		
22 Freitag	Maurit.		6 156	27	7 37	5 45	5 57	7 7	7		
23 Sonnabd	Hosea		6 176	25	8 15	5 47	5 55	7 45	8		
39. 17. Sonntag n. Trinitatis. Luk. 14. Tagesl.: Manitoba 12.4 Nordwest. 12.4											
24 Sonntag	Joh. Empf.		6 196	23	9 35	5 48	5 52	8 33	8		
25 Montag	Aleophas		6 206	21	9 57	5 50	5 50	9 27	8		
26 Dienst	Justina		6 216	18	10 56	5 52	5 47	10 26	9		
27 Mittw	Cosmus		6 236	16	11 59	5 54	5 45	11 31	9		
28 Donners	Wenzeslaus		6 246	14	mrq.	5 56	5 43	mrq.	9		
29 Freitag	Michaelis		6 266	12	1 5	5 57	5 40	0 36	10		
30 Sonnabd	Hyronim		6 276	10	2 9	5 58	5 38	1 41	10		

Draußen zu wenig oder zu viel, — Zu Hause nur ist Maß und Ziel.

30ter Monat.

Oktober 1899.

31 Tage.

Datum und Wochen-Tage.	Kalender-Namen und Feste.	Mond- Belehen.	Manitoba.			Nordwest-Territorien.			sonne früh. u. R.
			Sonn. Aufg. u. M.	Sonn. Untg. u. M.	Mond M. u. U. u. M.	Sonn. Aufg. u. M.	Sonn. Untg. u. M.	Mond. M. u. U. u. M.	
40. 18. Sonntag n. Trinitatis. Matth. 22. Tagesl.: Manitoba 11.38; Nordwest. 11.36									
1	Sonntag Remigius		6 29	6 7	3 15	6 0	5 36	2 47	10
2	Montag Columbus		6 30	6 5	4 20	6 1	5 34	3 52	11
3	Dienst Jairus		6 32	6 3	5 24	6 3	5 32	4 58	11
4	Mittw Franzisk.		6 33	6 1	Untg.	6 5	5 30	Untg.	11
5	Donners Placidus		6 35	5 59	5 55	6 6	5 28	5 26	12
6	Freitag Friederik		6 37	5 57	6 20	6 8	5 26	5 52	12
7	Sonnabd Amalie		6 38	5 54	6 53	6 10	5 24	6 23	12
41. 19. Sonntag n. Trinitatis. Matth. 9. Tagesl.: Manitoba 11.12; Nordwest. 11.10									
8	Sonntag Pelagius		6 40	5 52	7 33	6 12	5 22	7 4	13
9	Montag Dionysius		6 41	5 50	8 24	6 13	5 19	7 54	13
10	Dienst Gereon		6 43	5 48	9 27	6 14	5 17	8 57	13
11	Mittw Burthard		6 44	5 46	10 38	6 16	5 15	10 9	14
12	Donners Veritas		6 45	5 44	11 56	6 18	5 12	11 25	14
13	Freitag Eduard		6 47	5 42	mrq.	6 19	5 10	mrq.	14
14	Sonnabd Fortuna		6 49	5 40	1 15	6 21	5 8	0 47	14
42. 20. Sonntag n. Trinitatis. Matth. 22. Tagesl.: Manitoba 10.47; Nordwest. 10.45									
15	Sonntag Hedwig		6 51	5 38	2 37	6 22	5 7	2 9	14
16	Montag Gallus		6 52	5 36	3 59	6 24	5 5	3 32	14
17	Dienst Florentia		6 54	5 34	5 20	6 26	5 3	4 55	15
18	Mittw Lukas, Ev		6 56	5 32	Aufg.	6 27	5 1	Aufg.	15
19	Donners Ferdinand		6 57	5 30	5 33	6 29	4 59	5 4	15
20	Freitag Felician.		6 59	5 28	6 9	6 30	4 58	5 40	15
21	Sonnabd Ursula		7 0	5 26	6 51	6 32	4 56	6 21	15
43. 21. Sonntag n. Trinitatis. Joh. 4. Tagesl.: Manitoba 10.22; Nordwest. 10.20									
22	Sonntag Cordula		7 2	5 24	7 43	6 34	4 54	7 13	16
23	Montag Severinus		7 3	5 22	8 44	6 35	4 52	8 14	16
24	Dienst Salome		7 5	5 21	9 45	6 37	4 50	9 16	16
25	Mittw Crispinus		7 6	5 19	10 51	6 39	4 48	10 22	16
26	Donners Amandus		7 8	5 17	11 56	6 41	4 46	11 28	16
27	Freitag Sabina		7 9	5 15	mrq.	6 42	4 44	mrq.	16
28	Sonnabd Simon		7 11	5 13	1 3	6 44	4 42	0 34	16
44. 22. Sonntag n. Trinitatis. Matth. 18. Tagesl.: Manitoba 9.58; Nordwest. 9.55									
29	Sonntag Engelh.		7 13	5 11	2 8	6 45	4 40	1 40	16
30	Montag Serapion		7 15	5 9	3 11	6 47	4 38	2 45	16
31	Dienst Reform.-Fest		7 17	5 7	4 19	6 49	4 36	3 54	16

Erfter Monat. November 1899. 30 Tage.

Datum und Wochen-Tage.	Kalender-Namen und Feste.	Mond- Beichen.	Manitoba.			Nordwest-Territorien.			Sonne früh.
			Sonn. Aufg. u. M.	Sonn. Untg. u. M.	Mond- M. u. U. u. M.	Sonn. Aufg. u. M.	Sonn. Untg. u. M.	Mond- M. u. U. u. M.	
1 Mittw	Aller Heil.		7 19	5 5	5 27	6 50	4 34	5 2	16
2 Donners	Aller Seelen		7 20	5 4	6 38	6 52	4 32	6 9	16
3 Freitag	Hubertus		7 22	5 2	Untg.	6 53	4 30	Untg.	16
4 Sonnabd	Charlotte		7 23	5 1	5 32	6 54	4 28	5 3	16
45. 23. Sonntag n. Trinitatis. Matth. 22. Tagesl.: Manitoba 9.34; Nordwest. 9.30									
5 Sonntag	Malach.		7 25	4 59	6 21	6 56	4 26	5 5	16
6 Montag	Leonhard		7 27	4 58	7 20	6 58	4 24	6 5	16
7 Dienst	Engelbert		7 29	4 57	8 28	7 0	4 22	7 5	16
8 Mittw	Cäcilie		7 30	4 55	9 46	7 2	4 20	9 1	16
9 Donners	Theodor		7 32	4 53	11 3	7 4	4 19	10 3	16
10 Freitag	Mart. Luth		7 33	4 51	mrq.	7 6	4 18	11 5	16
11 Sonnabd	Martin.		7 35	4 49	0 23	7 8	4 17	mrq.	16
46. 24. Sonntag n. Trinitatis. Matth. 9. Tagesl.: Manitoba 9.11; Nordwest. 9.06									
12 Sonntag	Gideon		7 36	4 47	1 41	7 10	4 16	1 1	16
13 Montag	Winibert		7 38	4 46	3 17	7 11	4 15	2 3	16
14 Dienst	Levinus		7 40	4 45	4 19	7 12	4 14	3 5	16
15 Mittw	Leopold		7 42	4 44	5 38	7 13	4 13	5 1	15
16 Donners	Ottomar		7 43	4 42	Aufg.	7 14	4 12	Aufg.	15
17 Freitag	Alphäus		7 45	4 41	4 43	7 16	4 10	4 1	15
18 Sonnabd	Otto, Eugen		7 46	4 40	5 32	7 18	4 9	5 2	14
47. 25. Sonntag n. Trinitatis Matth. 24. Tagesl.: Manitoba 8.57; Nordwest. 8.47									
19 Sonntag	Elisabeth		7 47	4 39	6 29	7 20	4 7	5 5	14
20 Montag	Amos		7 50	4 38	7 31	7 22	4 6	7 3	14
21 Dienst	Maria Opfer		7 51	4 37	8 36	7 24	4 5	8 8	14
22 Mittw	Alphonfus		7 53	4 36	9 43	7 26	4 4	9 1	13
23 Donners	Clemens		7 54	4 35	10 48	7 28	4 3	10 1	13
24 Freitag	Chryfogen		7 56	4 34	11 53	7 30	4 2	11 2	13
25 Sonnabd	Katharina		7 57	4 33	mrq.	7 32	4 1	mrq.	12
48. 26. Sonntag n. Trinitatis. Matth. 25. Tagesl.: Manitoba 8.33, Nordwest. 8.27									
26 Sonntag	Konrad		7 59	4 32	1 0	7 33	4 0	0 3	12
27 Montag	Loth		8 0	4 31	2 3	7 34	4 0	1 3	12
28 Dienst	Günther		8 2	4 31	3 9	7 35	3 59	2 4	11
29 Mittw	Saturnus		8 3	4 30	4 19	7 36	3 59	3 5	11
30 Donners	Andreas		8 5	4 30	5 29	7 37	3 58	5 4	11

Aus des Glückes Schiffbruch rette
Gottvertraun und frohen Mut;

Und dann los die Ankerfette
Und von neuem in die Flut.

3rdster Monat.

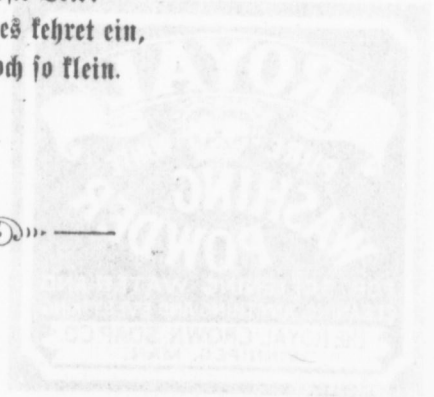
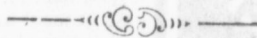
Dezember 1899.

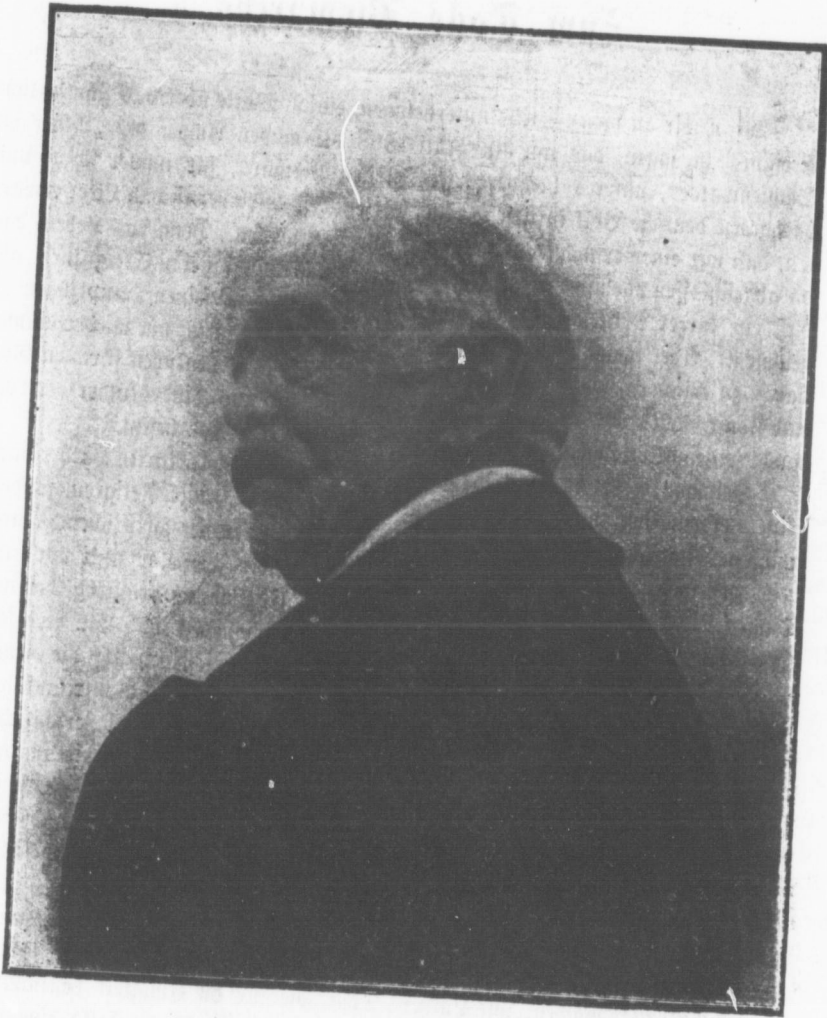
31 Tage.

Datum und Wochen-Tage.	Kalender-Namen und Feste.	Mond- Geichen.	Manitoba.			Nordwest-Territorien.			Sonne früh. M.
			Sonn. Aufg. U. M.	Sonn. Untg. U. M.	Mond U. M.	Sonn. Aufg. U. M.	Sonn. Untg. U. M.	Mond U. M.	
1 Freitag	Eligius	☾	8 6	4 29	6 39	7 38	3 58	6 14	11
2 Sonnabd	Candidus	☾	8 7	4 29	Untg.	7 40	3 57	Untg.	10
49. 1. Sonntag im Advent. Matth. 21. Tagesl.: Manitoba 8 21; Nordwest. 8.16									
3 Sonntag	Cassian.	☾	8 8	4 29	5 10	7 41	3 57	4 41	10
4 Montag	Barbara	☾	8 10	4 28	6 16	7 42	3 56	5 48	9
5 Dienst	Abigail	☾	8 12	4 28	7 32	7 43	3 56	7 3	9
6 Mittw	Nikolaus	☾	8 13	4 27	8 51	7 44	3 55	8 22	9
7 Donners	Agathon	☾	8 14	4 27	10 12	7 45	3 55	9 44	8
8 Freitag	Mar. Empf	☾	8 15	4 27	11 31	7 46	3 54	11 3	8
9 Sonnabd	Joachim	☾	8 16	4 26	m rg.	7 47	3 54	mrg.	7
50. 2. Sonntag im Advent. Luf. 21. Tageslänge: Manitoba 8.9; Nordwest. 8.5									
10 Sonntag	Judith	☾	8 17	4 26	0 49	7 49	3 54	0 23	7
11 Montag	Damasius	☾	8 18	4 26	2 7	7 50	3 54	1 41	6
12 Dienst	Epimach.	☾	8 19	4 26	3 25	7 51	3 53	3 0	6
13 Mittw	Lucia	☾	8 20	4 26	4 40	7 53	3 53	4 15	6
14 Donners	Nicasius	☾	8 21	4 26	5 54	7 54	3 53	5 29	5
15 Freitag	Quatember	☾	8 22	4 26	7 17	7 55	3 53	6 37	5
16 Sonnabd	Annenias	☾	8 23	4 26	Aufg.	7 56	3 54	Aufg.	4
51. 3. Sonntag im Advent. Matth. 11. Tageslänge: Manitoba 8.3; Nordwest. 7.57									
17 Sonntag	Lazarus	☾	8 23	4 26	5 11	7 57	3 54	4 46	4
18 Montag	Arnold	☾	8 24	4 27	6 18	7 57	3 55	5 50	3
19 Dienst	Abraham	☾	8 24	4 27	7 26	7 57	3 55	6 58	3
20 Mittw	Ammon	☾	8 25	4 28	8 33	7 58	3 56	8 5	2
21 Donners	Thomas	☾	8 25	4 28	9 39	7 59	3 56	9 10	2
22 Freitag	Beata	☾	8 26	4 29	10 42	7 59	3 56	10 15	1
23 Sonnabd	Dagobert	☾	8 27	4 29	11 47	7 59	3 57	11 20	spät
52. 4. Sonnt g im Advent. Joh. 1. Tageslänge: Manitoba 8.3; Nordwest 7.57									
24 Sonntag	Adam, Eva	☾	8 27	4 30	mrg.	8 03	3 57	mrg.	0
25 Montag	Christtag	☾	8 27	4 31	0 52	8 03	3 58	0 26	0
26 Dienst	Stephanus	☾	8 27	4 31	1 59	8 13	3 58	1 34	1
27 Mittw	Joh. Ev.	☾	8 28	4 32	3 78	8 13	3 59	2 43	1
28 Donners	Unsch. Kindl.	☾	8 28	4 33	4 18	8 14	0 3 53	2	2
29 Freitag	Noah	☾	8 28	4 33	5 26	8 14	1 5 3	2	2
30 Sonnabd	Kopernik.	☾	8 28	4 34	6 33	8 14	2 6 10	3	3
53. Sonntag nach Weihnacht. Luf. 2. Tageslänge: Manitoba 8.7; Nordwesten 8.2									
31 Sonntag	Sylvester	☾	8 28	4 35	7 32	8 14	3 7 9	3	3

Im Neuen Jahre!

Daß Dir ziehe Glück in's Haus,
Schaue nicht zu weit hinaus!
Früh zur Arbeit, früh zur Ruh',
Nicht am Tag die Augen zu!
Handle wahr, regiere klar,
Lebe mäßig, zahle bar!
Halt' den Frieden ja recht neu,
Bleibe Deiner Liebe treu!
Öffne gern Dein Herz der Not,
Wo es fehlt an täglich Brot!
Lade nie der Gäste viel,
Die da suchen Wein und Spiel;
Doch willkommen sei der Freund,
Der es treu und redlich meint!
Nun noch eins: dem Herrn zum Heil,
So hast Du das beste Teil!
Und das Glück — es lehret ein,
Wär' die Hütte noch so klein.





Fürst Otto Eduard Leopold von Bismarck.

Geb. 1. April 1815.

Gest. 30. Juli 1898.



Zum Tode Bismarcks.

Wenn wir an dieser Stelle unternehmen, einige Worte über das schmerzliche Ereignis zu sagen, das am 30. Juli 1898 die müden Augen des „Alten im Sachsenwalde“, unseres hochverehrten Fürsten Bismarck, für immer schloß und das ganze deutsche Volk in tiefe Trauer versetzte, so wird gewiß kein Leser erwarten, daß wir einen erschöpfenden Nachruf schreiben wollen. Denn das Leben, das da abgeschlossen vor uns liegt, ist zu reich an äußeren wie inneren Ereignissen, als daß ein kurzer Artikel genügen könnte, es auch nur in seinen Hauptzügen zu zeichnen. Aber einige Worte dürften trotzdem am Platze sein, um wieder einmal daran zu erinnern, was der Mann, dessen Wort: „Wir Deutschen fürchten Gott und sonst nichts auf der Welt“ sich gewiß auf Kind und Kindeskind vererbt wird, seinem Volke gewesen, und welche Bedeutung sein Tod besitzet.

Seitdem im Anfange der Neuzeit der Bergmannssohn Martin Luther durch seine Reformation nicht nur eine Erneuerung der Kirche und Religion, sondern auch eine Umwälzung in dem ganzen Denken und Fühlen der christlichen Menschheit herbeigeführt hatte, ist dem deutschen Volke kein größerer und vor allen Dingen kein deutscherer Mann erstanden, als der Edelmannspröbbling, der nach einem langen und reichen Leben aus der Welt abgeschieden ist. Ein Vergleich zwischen diesen beiden gewaltigen Männern dürfte, so verschieden auch die Gebiete ihrer Hauptthätigkeit auf den ersten Blick sein mögen, doch sehr gut durchzuführen sein und würde nicht nur in ihrem Werke, sondern auch in ihrer Persönlichkeit neben großen Verschiedenheiten auch zahlreiche Züge der Uebereinstimmung auffinden. Luther befreite sein Volk von der drückenden Knechtschaft, die, schwer wie ein Alp, auf dem ganzen geistigen und geistlichen Leben lastete; und dieses Riesenvolk hat bis auf den heutigen Tag seinen reichen Segen über Deutschland und zahlreiche andere Länder ergossen. Auch Bismarck war ein Befreier. Zwar waren die Ketten, die er zerbrach, nur politischer Natur; und sein Befreiungswerk kann deshalb nicht auf eine so allgemeine Bedeutung und auf eine so lange Dauer Anspruch machen, wie Luthers That, die für die Ewigkeit bestimmt ist. Aber in diesen Grenzen besitzet das Lebenswerk Bismarcks ebenfalls eine weltgeschichtliche Bedeutung; denn die politische Entwicklung der zivilisierten Welt ist dadurch in ganz neue, folgenschwere Bahnen gelenkt worden.

Bismarck hat, so sagen wir, wie Luther das deutsche Volk befreit; und zwar waren es die Fesseln der Zerrissenheit und der ohnmächtigen Kleinstaaterei, die er zerbrach. Auch sie drückten sein Volk schwer; sie verwehrten ihm, die gewaltige Kraft, die es trotz seiner tausendjährigen Geschichte noch immer besaß, zu seinem Wohle zu gebrauchen. Ehe Bismarck in die Regierung eintrat, verkümmerte das staatliche Leben des deutschen Volkes in kleinlichen Eifersüchteleien der verschiedenen Stämme, in verächtlichem Intriguenspiel der Fürsten und Minister, in unfruchtbaren Träumereien der Patrioten. Der Begriff eines deutschen

Staatswesens, ja beinahe selbst die Idee eines deutschen Vaterlandes war unbekannt bei dem deutschen Volke oder lebte höchstens noch in den Phantasien unpraktischer Träumer und in den Liedern der Dichter. Darin aber hat eben Bismarck eine gründliche Aenderung herbeigeführt. Indem er durch seine zielbewusste und patriotische Politik die verschiedenen Stämme seines Volkes zu einem großen Ganzen zusammenschweißte, hat er nicht nur im Herzen Europas ein mächtiges Reich errichtet, das durch den Eifer, mit dem es über den Frieden wacht, zum Segen des ganzen Erdteils geworden ist; sondern er hat auch seinem eigenen Volke das lebendige Bewußtsein beigebracht, daß es zusammengehört; er hat es gelehrt, sich nicht mehr als Preußen, Sachsen, Baiern oder Schwaben, sondern als Deutsche zu fühlen. Mit einem Worte: er hat Deutschland nicht allein für die andern Völker, sondern auch für die Deutschen selbst aus einem geographischen Begriffe, aus einem Traumbilde der Dichter zur greifbaren Wirklichkeit gemacht.

Das ist die große Bedeutung, die Bismarcks Lebenswerk für Deutschland besitzt; und das deutsche Volk erkennt dieses Geschenk, das ihm der „Mann von Blut und Eisen“ gemacht hat, auch vollständig an, trotz aller Einwendungen, die man auch gegen einzelne Abschnitte dieser gewaltigen Arbeit, gegen manches Mittel, das zu ihrer Vollendung angewandt wurde, erhoben werden mögen und erhoben worden sind. Deshalb, weil das deutsche Volk fühlt und weiß, daß Bismarck ihm erst das rechte deutsche Volksbewußtsein gegeben hat, deshalb ist auch die Verehrung gegen den Alten im Sachsenwalde immer im Zunehmen geblieben; und jede deutsche Brust hebt sich stolzer, wenn der Name des Mannes genannt wird, der sich einst als den bestgehaßten in Deutschland bezeichnen konnte.

Aus diesem Grunde aber entbehrt auch sein Tod nicht einer ernstern Bedeutung. Denn wenn auch, da Bismarck schon seit Jahren aus dem Amte ausgeschieden war, in dem praktischen Gange der Politik dadurch keine Aenderung hervorgerufen wird, so erinnert doch das Abscheiden Bismarcks seine Landsleute wieder einmal daran, daß sie ein köstliches, teures Vermächtnis von dem großen Toten besitzen und daß sie die ernsteste Verpflichtung haben, dieses Vermächtnis, nämlich die Einigkeit Deutschlands, das lebendige Bewußtsein der Zusammengehörigkeit, treu zu bewahren und ihren Nachkommen ungetrübt zu hinterlassen.

Das Rauch-Parlament. Sehr launig ist, was Busch über Bismarcks erstes Auftreten als Gesandter im Frankfurter Parlament erzählt. Der Gesandte Oesterreichs nahm das Vorrecht des Rauchens für sich in Anspruch, während alle Abgesandten der kleinen Duodezfürsten ihre Zigarren in der Tasche behielten. Bismarck steckte sich sofort eine Zigarre in Brand, ohne sich an die drohenden Blicke des Grafen Rechberg zu kehren. Am andern Tage folgte der bayerische Gesandte, dann der von Württemberg, dann auch Hannover und Sachsen, bis zuletzt das ganze Parlament rauchte. Und so war es erklärlich, daß das Frankfurter Parlament in Rauch aufging.

Herschel's Witterungs-Tabelle.

Um das Wetter während jedes Mondwechsels auf immer vorherzusagen.

Diese Tabelle und die beigefügten Bemerkungen sind das Resultat der wirklichen Beobachtungen vieler Jahre. Das Ganze ist auf die Betrachtung der Anziehungskraft der Sonne und des Mondes während verschiedenerstellungen hinzielt, und wird durch bloße Prüfung dem Beobachter anzeigen, was für Wetter wahrscheinlich dem Eintritt des Mondes in jedem seiner Viertel folgen wird, und diese Anzeichen sind der Wahrheit so nahe, daß sie fast als unfehlbar angesehen werden können:

	Im Sommer.	Im Winter.
Wenn der Neumond, das erste Viertel, der Vollmond oder das letzte Viertel fällt	Schön	Krost, wenn nicht Südwest-Wind.
Zwischen Mitternacht und 2 Uhr	Kalt und Regenschauer	Schnee und stürmisch.
2 und 4 Uhr morgens	Regen	Regen.
4 und 6 "	Wind und Regen.	Stürmisch.
6 und 8 "	Veränderlich	Kalter Regen wenn W., Schnee wenn O. N.
8 u. 10 "	Häufige Schauer	Kalt und scharfer Wind.
10 u. 12 "	Sehr regnerisch	Schnee oder Regen.
12 und 2 " nachmittags	Veränderlich	Schön und milde.
2 und 4 "	Schön	Schön.
4 und 6 "	Schön wenn Wind Nordwest	Schön u. frohig, wenn N. o. N. L. Wind.
6 und 8 "	Regnerisch wenn Süd oder Südwest	Regen oder Schnee wenn Süd oder O. W.
8 u. 10 "	Schön	Schön und frohig.
10 und Mitternacht		

Bemerkungen: — 1. Je näher die Zeit des Mondwechsels, des ersten Viertels, des Vollmondes und des letzten Viertels der Mitternacht ist, um so schöner wird das Wetter während der nächsten sieben Tage sein.

2. Der Zeitraum für diese Berechnung ist von 10 Uhr abends bis 2 Uhr morgens.

3. Je näher die Mondwanbung dem Mittage ist, um so mehr kann man waißes oder unangenehmes Wetter für die nächsten Tage erwarten.

3. Der Zeitraum für diese Berechnung gilt von 10 Uhr morgens bis 2 Uhr nachmittags. Diese Bemerkungen haben hauptsächlich auf den Sommer Bezug, obgleich dieselben fast in gleichem Grade auch Frühjahrs und Herbst betreffen.

5. Wenn der Mondwechsel, erstes Viertel, Vollmond und letztes Viertel während der sechs Nachmittagsstunden, d. h. von vier bis zehn, eintritt, kann demselben schönes Wetter folgen; aber dies hängt meistens vom Winde ab, wie in der Tabelle angegeben.

6. Obgleich das Wetter, infolge von verschiedenen unregelmäßigen Ursachen im Ende des Herbstes, im ganzen Winter und im Anfang des Frühlings ungewisser ist, so sind doch die meisten der oben erwähnten Bemerkungen auch für diese Perioden anwendbar.

7. Um das Wetter richtig vorher zu sagen, vorzüglich wo der Wind in betracht kommt, sollte der Beobachter einen guten Wetterstein vor Augen haben, an dem die vier Himmelsgegenden genau angegeben sind.

Wichtige gesetzliche Bestimmungen.

Auszug aus dem Canadischen Zoll-Tarif.

Landwirtschaftliche Produkte und Geräte.

Weizen	12 Cents per Bushel.
Hafer	10 " "
Roggen	10 " "
Erbsen	10 " "
Bohnen	15 " "
Kartoffeln	15 " "
Pferde und Rindvieh	20 Proz. vom Wert.
Flügel, gewöhnliches	20 " "
Hunde	20 " "
Gerste	30 " "
Schlitten	30 " "
Bäume und Sträucher	20 " "
Bitter	4 Cents per Pfund.
Rähe	3 " "
Speck Schmalz etc.	2 " "
Schweine, lebend	1½ " "
Fleisch, frisches	3 " "
Malz	15 " "
Hopfen	6 " "
Eier	5 Cents per Duzend.
Hen	\$2 per Tonne.
Weizenmehl	60 Cents per Faß.
Roggenmehl	50 " "
Apf., Kirichen, Pflaumen, Kirschen und Pfirsichbäume, per Stück	3 Cents
Sämereien wie Nachs, Seis, Rübsamen, Anis, Manjold, gehen frei ein. Andere Garten und Feldsämereien, im großen Import	10 Proz.
In kleinen Quantitäten	25 " "
Wagen, Karren	25 " "
Pumpen und Windmühlen	30 " "
Nähmaschinen, Selbstbinder, Sultors, und Gangpflüge, Eggen, Kultivatoren, Säemaschinen, Pferderechen	20 " "
Transportable Dampfmaschinen und Dampfdrescher, Separatoren, Pferde- kraft-Maschinen, transportable Säge- und Hobelmühlen	25 " "
Buggies und Kutschen	35 Proz.
Aerie, Senien, Heuraffler, Hacken, Harken, Forken	25 " "
Schaufeln und Spaten	35 " "

Verschiedenes.

Apfel, per Faß	40 Cents.
Baumwollstoffe u. Fabrikate	25-35 Proz.
Bausteine	20 Proz.
Bauholz, behobelt	25 " "
Blechwaren	25 " "
Bicycles	30 " "
Bilder, lithographische und Druck	20 " "

Bier, Ale und Porter in Flaschen	24 Cents per Gallone.
im Faß	16 " "
Branntwein	\$2.40 " "
Bücher, englische	30 Cents per Pfund.
Dachschindeln	20 Proz.
Dampfmaschinen und Kessel	25-27½ " "
Diamanten, geschliffen	25 " "
Drahtnägeln	3½ Cts. per Pfd.
Nägeln, gewöhnliche	½ " "
Eier, Waschkücher, Butterfässer	20 Proz.
Früchte, getrocknete Aepfel, Feigen und Datteln	25 " "
Korinthen, Rosinen, Pflaumen 1 Cent p. Pfd.	
Flanell, Teppiche, Hüte	25-30 Proz.
Glas und Glasgeschirr	20 " "
Gewürze, gemahlen	25 " "
Hüte, Mützen	30 " "
Kaffee und Thee	10 " "
Leinwand	30 " "
Leder und Lederwaren	20 " "
Medizin, Patent und andere	25 " "
Möbel	30 " "
Mühlsteine	20 " "
Nähmaschine	30 " "
Del	20-25 Proz.
Lein	25 " "
Orgel und Pianos	30 " "
Petroleum, Kohlöl	5 Cents per Gallone.
Pferdegeschirre und Teile davon	30 Proz.
Pfeifen, Kigarrenspitzen	35 " "
Schießwaffen	30 " "
Seidenstoffe und Fabrikate	35 " "
Spielwaren	35 " "
Schmuckfachen, Juwelen	30 " "
Spitzen, et	35 " "
Strümpfe, Strickwaren	35 " "
Schuhwerk	30 " "
Schmiedeeisen	10 " "
Roheisen	\$3.0 per Tonne
Salz, per 100 Pfund	7½ Cents
Tabak	45 Cts. per Pfd. und 12½ Proz.
Uhren	25 " "
Wolle und Wollwaren	25-35 " "
Roh-Wolle, 3 Cts. per Pfund.	
Wein	30 " "
Champagner, per Dutz. Quartflaschen	\$3.30
Weichkohlen	60 Cts. per Tonne
Zigaretten	\$2 per Pfund und 25 Proz.
Zucker	1 Cent per Pfund.

Zollfrei sind:

Roh-Baumwolle, Roh-Seide.
Unbehobelttes Bauholz, Erze jeder Art, Hart- kohle, Maschinen für Bergbau.
Tiere zur Verbesserung des Viehstandes.
Gepäck und Eigentum von Einwanderern.
Bücher, andere als englische und französische.
Stacheldraht und Erntebindfaden.

geben sind.

nicht und Gerbitz berühren.

Heimstätte-Verordnungen.

Jeder über 18 Jahre alte männliche Ansiedler oder auch eine Witwe als Oberhaupt einer Familie kann eine Heimstätte von 160 Acker aufnehmen. Die Land-Verschreibung kann entweder persönlich in der nächsten Land-Office des Distrikts geschehen, oder durch einen bevollmächtigten Vertreter. Eine Gebühr von \$10 ist für eine gewöhnliche Heimstätte, \$20 für eine schon bewohnt ge-
ene zu entrichten.

Das Land muß drei Jahre lang bebaut und bewohnt werden ehe der Ansiedler das Eigentumsrecht (den Besitztitel) erhält. Während dieser Zeit darf der Ansiedler nicht länger als sechs Monate im Jahre von der Heimstätte abwesend sein. Den Besitztitel besorgt der Heimstätte-Inspektor gegen eine Gebühr von fünf Dollars.

Nord.

31	32	33	34	35	36
30	School- 29 Sect.	28	27	H. B. 26 Co.	25
19	20	21	22	23	24
18	17	16	15	14	13
7	H. B. 8 Co.	9	10	School- 11 Sect.	12
6	5	4	3	2	1

Süd.

Das obige Diagramm zeigt die Einteilung eines Townships in Sektionen. Sektionen 8 und 26 gehören der Hudsons Bay Co., 11 und 29 sind Schulländereien. Die übrigen ungrade nummerierten Sektionen sind Eisenbahnland, während die mit graden Nummern als Regierungsland von Ansiedlern als freie Heimstätten aufgenommen werden können.

Holz-Permits.

Jeder wirkliche Ansiedler kann für den eigenen Gebrauch einen Erlaubnisschein (Permit) zum Holzschlagen auf Regierungsland erhalten, und zwar betragen die Kosten des selben 12½ Cents per Cord für trockenes gefällenes Holz, das zwischen dem 1. April und dem 1. November geschritten und geholt wird. Cordholz und Stangen von stehendem

trockenen Holz, für den eigenen Gebrauch, kosten ebenfalls 12½ Cents per Cord.

Ein Heimstätte-Besitzer, der selbst kein Holz auf seiner Farm hat, erhält, wenn er darum nachsucht, Erlaubnis, folgende Quantitäten Bauholz für den eigenen Gebrauch zu schlagen: 3000 Linienfuß Bauholz, nicht stärker als 12 Zoll Durchmesser am dicksten Ende bei grünem Holz; bei trockenen Bäumen kann irgend welche Stärke genommen werden. Ferner 400 Dachsparren und 500 Zaunpfosten; letztere bis 7 Fuß Länge und nicht mehr wie 5 Zoll Durchmesser am dünnen Ende.

An Spekulanten und Verkäufern wird kein Permit erteilt. Wenn ein Heimstätte-Inhaber das Holz auf seinem Lande verkauft an andere als Privatleute für den eignen Gebrauch, noch ehe er den Besitztitel hat, verfällt er einer Strafe von nicht über \$100 oder 6 Monaten Gefängnis und verliert auch das Heimstätte-Recht.

Wer ohne Erlaubnis Holz von Regierungsland holt, verfällt einer Strafe von \$3.00 für jeden gefällten oder fortgeschafften Baum.

Grenz-Bestimmungen.

Im Falle ein Landeigentümer die allgemeine Grenzlinie feststellen will, so soll er alle dabei interessierten Personen schriftlich benachrichtigen, worauf er denn nach einem Monat einen Landesvermesser anstellen kann zur Feststellung der Grenzlinien, und sämtliche Beteiligte haben ihren Teil der Kosten zu tragen. Kein Grenzzaun darf ohne Zustimmung des Nachbarn entfernt werden. Errichtet ein Landeigentümer einen Grenzzaun, so muß der Nachbar, sobald er das an den Zaun anstoßende Land einfriedigt, einen Teil der Kosten tragen. Das Instandhalten des Grenzzaunes ist Pflicht der zusammenwohnenden Nachbarn. Ein Grenzzaun, welcher zugleich das Land eines Nachbarn einschließt, darf nicht entfernt werden, ohne 12 Monate vorher schriftliche Mitteilung davon zu machen. Bei Grenzstreitigkeiten sind zur Schlichtung des Streits 3 Schiedsrichter zu ernennen, deren Mehrheit entscheidet. Der Begriff „gesetzliche Fenz“ ist durch Nebengesetz der Municipalität festzustellen.

Es ist gesetzlich verboten, die folgenden Tiere zu der angegebenen Zeit frei umherlaufen zu lassen:

Hengste, 1 Jahr und älter, zu irgend einer Zeit des Jahres.

Bullen, über 9 Monate alt, vom 1. März bis 1. Dezember.

Böcke, vom 1. August zum 1. November.

Eine Uebertretung dieser Vorschrift wird mit 10-25 Dollars ev. mit 10-30 Tagen Gefängnis bestraft.

Schul-Verordnungen.

In Manitoba kann der Rat jeder Land-Municipalität durch ein Nebengesetz Teile der Municipalität, wo bisher keine Schulen eingerichtet waren, zu Schulbezirken machen. Ein solcher Schulbezirk darf nicht über 20 Quadratmeilen (die öffentlichen Wege ausgeschlossen) umfassen und muß mindestens 10 schulpflichtige Kinder enthalten. Für jeden Landschulbezirk sind von den Steuerzahlern 3 Trustees zu wählen, welche den Bau und die Verwaltung der Schule, Anstellung des Lehrers, Festsetzung der Steuern etc. besorgen. Die Provinzial-Regierung bewilligt halbjährlich \$65 für den Lehrer eines jeden öffentlichen Schulbezirktes, der während der vorhergehenden sechs Monate in Thätigkeit war. Die Municipal-Verwaltung hat für jeden Schulbezirk \$20 für jeden Monat, an dem Schule gehalten wurde, aufzubringen.

Sämtliche öffentliche Schulen sollen durchwegs nichtkonfessionell sein und es dürfen keine als die von den Trustees und der Schulbehörde erlaubten Religions-Übungen darin stattfinden. Das Schulalter ist von 5—16 Jahren; es dürfen jedoch Personen bis zu 21 Jahren die Schule besuchen, falls Raum vorhanden ist. Schulfeierstage sind außer Sonnabend alle gesetzlichen Fest- und Feiertage.

Wo die Muttersprache der Mehrzahl der die Schule besuchenden Kinder eine andere als die englische ist, da kann auf Anordnung der Trustees der Unterricht in der Muttersprache stattfinden. Wo in einer Landschule 25 katholische Kinder den Unterricht besuchen, darf ein katholischer Lehrer angestellt werden; in der Stadt, wenn 40 katholische Kinder in einer Schule vorhanden sind. Sämtliche Lehrer für öffentliche Schulen müssen von der Schulbehörde geprüft und begutachtet sein.

In den Nordwest-Territorien, d. h. in Assiniboia, Alberta und Saskatchewan, gibt es protestantische und katholische Schulen, und die Schulbehörde besteht deshalb aus zwei protestantischen und zwei katholischen Mitgliedern. Drei Steuerzahler können ein Gesuch um Bildung eines Schulbezirktes einreichen. Ein Schulbezirk darf nicht mehr als 25 Quadratmeilen (die öffentlichen Wege ausgeschlossen) umfassen, und es müssen wenigstens 4 Steuerzahler darin wohnen mit mindestens 12 schulpflichtigen Kindern im Alter von 5 bis 16 Jahren. Nachdem ein Schulbezirk formiert worden ist, wählen die Steuerzahler auf öffentlicher Versammlung drei Trustees, welche die Verwaltung der Schule, Engagierung des Lehrers, Bestimmung der Steuern etc. zu besorgen haben. Das Schulgebäude eines neuen Schulbezirktes darf nicht über \$500 kosten, welche Summe geborgt werden kann, bis die Steuern einkommen.

Falls in einem bereits organisierten Distrikt die Minderheit der Steuerzahler (ob protestantisch oder katholisch) eine Separatschule wünscht, so wird hierzu die Erlaubnis erteilt, wenn die notwendige Zahl der Steuerzahler und schulpflichtigen Kinder vorhanden ist; die Steuerzahler eines Separat-Schulbezirktes haben dann nur für die eigene Schule Steuern zu entrichten.

Die Unterrichtssprache in den öffentlichen Schulen soll die englische sein, doch dürfen die Trustees, im Falle es not thut, für die unteren Klassen französisch erlauben. Der Religions-Unterricht soll konfessionslos sein und beschränkt sich auf die letzte halbe Stunde des Tages, wie die Trustees es anordnen.

Die Regierungs-Unterstützung für öffentliche Schulen beträgt 70 Prozent des Lehrer-Gehaltes. Die Schulssteuer in einem Distrikt soll 12 Mills am Dollar nicht übersteigen. Sämtliche Lehrer der öffentlichen Schulen müssen von der Schulbehörde geprüft sein und ein Befähigungs-Zeugnis aufweisen können.

Wege-Arbeit (Statute Labor) Gesetz.

Manitoba. Eigentümer im Besitze von \$200 Steuerwert sind zu 1 Tag Wegearbeit verpflichtet, für \$500 zu 2 Tagen, und für jede weitere \$500 oder Bruchteil derselben zu einem Tage mehr. Die Wegearbeit hat innerhalb 3 Meilen vom Lande des Besitzers zu geschehen und zwar in der Zeit vom 15. Mai bis zum 1. August; falls der Municipalrat es nicht anders vorordnet. Wer seine Arbeit bis zum 1. Oktober nicht gethan hat, wird mit \$1.50 für jeden schuldigen Tag besteuert werden. Der Municipalrat kann die Wegearbeit in Steuer umwandeln, die jedoch nicht \$1.50 für einen Tag übersteigen darf. Wo Wegesteuer erhoben wird, da darf dieselbe nur beim Wegebau Verwendung finden.

In den Nordwest-Territorien hat jeder Eigentümer oder Bewohner von Land für 40—160 Acker jährlich 2 Tage Wegearbeit zu leisten und für jede 40 Acker mehr ½ Tag mehr. Alle übrigen männlichen Bewohner (von 18—60 Jahren) eines Wegearbeit- und Feuer-Distriktes, wenn sonst nicht besteuert, sind zu 1 Tag Wegearbeit verpflichtet. Wer die Arbeit nicht selbst ausführen kann, darf einen arbeitsfähigen Stellvertreter schicken oder kann auch für jeden Acker \$1 Wegesteuer zahlen. Für ein Gespann werden 2 Tage angerechnet.

Suche deine Bildung möglichst tief und vielseitig zu gestalten, denn du bist gezwungen, den größten Teil deiner Lebenszeit in deiner eigenen Gesellschaft zuzubringen.

Jagd-Gesetze.

Keine Art Wild darf zu irgend einer Zeit am Sonntag gejagt, gefangen oder geschossen werden. Niemand soll auch Präriehühner und Walbhühner anders als für seinen eigenen Gebrauch jagen; überhaupt ist die Ausfuhr von irgend einer Art Wild streng verboten. Wer nicht im Lande ansässig ist, muß eine besondere Erlaubnis zum Jagen haben, welche für Manitoba in der Ackerbau-Abteilung in Winnipeg und für die Territorien vom Leutnant Gouverneur zu Regina zu erhalten ist. In Manitoba kostet diese \$50, in den Territorien \$5. Es ist nicht erlaubt, auf dem Lande eines andern zu jagen, ohne die Erlaubnis des Besitzers. Ferner ist es strafbar, die Eier der Nutzvögel zu schädigen oder zu zerstören, oder Batterien, Drehbassen, Opium, Alkohol oder andere Betäubungsmittel beim Fangen oder Jagen des Geflügels zu verwenden. In Manitoba ist laut Gesetz auch die Verfolgung und Tötung von allen infektiösen und andern der Landwirtschaft nützlichen Vogelarten strafbar.

In Manitoba ist es nicht erlaubt, mehr wie 20 Präriehühner an einem Tage oder mehr wie 100 während der neuen Jagdzeit zu schießen; auch ist es verboten, länger als 15 Tage nach Schluß der Saison Hühner im Besitz zu haben.

In Manitoba sind die Schonzeiten folgende: Für Präriehühner, Rebhühner und Fasanen vom 1. Dezember bis zum 15. September; Schnepfen, Sandläufer und Regenpfeifer vom 1. Januar bis zum 1. August; wilde Enten und Gänse vom 1. Mai bis zum 1. September; Zobel, Otter, Biber, Mofchusratte vom 15. Mai bis zum 1. Oktober. Alle Arten Hochwild wie Cariboo, Antilope, Elk, Moose, Renntiere dürfen während der Zeit vom 15. Oktober 1896 bis zum 15. Oktober 1898 überhaupt nicht geschossen werden.

Die Schonzeiten in den Territorien sind: Für Büffel, Präriehühner, Rebhühner und Fasanen vom 15. Dezember bis zum 15. September; wilde Enten und Gänse vom 15. Mai bis zum 23. August; Schnepfen, Sandläufer, Regenpfeifer vom 1. Januar bis zum 1. August; Antilopen, Elk, Moose und dergleichen Wild vom 1. Februar bis zum 1. Oktober, niemand darf mehr als 6 dieser Tiere während einer Saison töten oder fangen; Zobel, Fischer vom 15. April bis zum 1. November; Otter und Biber vom 15. Mai bis zum 1. Oktober; Mofchusratte vom 15. Mai bis 1. November. Mit Ausnahme der Gänse dürfen keine der obenangeführten Vögel in Fallen oder Netzen gefangen werden.

Schonzeiten für Fische. Weißfisch, Lachs, Seeforelle, Älbe vom 1. September bis zum 1. Dezember; Hecht, Barsch und Goldeyes vom 15. April bis zum 15. Mai;

Störe vom 15. Mai bis zum 15. Juni; gefleckte Forelle vom 15. September bis zum 1. Mai. Negfischerei ist nur gegen Lizenz erlaubt — Für die Indianer, solange sie nur für den eigenen Bedarf fischen, sind diese Verordnungen nicht gültig.

Feuer-Gesetz.

Wer auf offener Prärie einen Heuschaber aufsetzt, hat denselben in einer Entfernung von etwa 60 Fuß mit einem 8 Fuß breiten, entwedert gebrannten oder gepflügten Ring zu umgeben, welcher Ring vorrücksichtshalber nur in Gegenwart mehrerer Männer abgebrannt werden soll. Dieselbe Vorsicht ist bei der Herstellung anderer Feuerbrecher zu beobachten. Zuwiderhandlungen sind mit \$200 Strafe oder einem Jahr Gefängnis belegt. Derselben Strafe verfällt derjenige, der auf der Prärie oder im Busch ein Feuer anzündet und zum Schaden seiner Nachbarn sich ausdehnen läßt.

Wer zum Selbstschutz ein Gegenfeuer anzündet und demselben freien Lauf läßt, ist nicht strafbar.

Sind Prärie oder Waldstrad ausgebrochen, so hat der nächste Feuerärter, Friedensrichter, Herde oder Councilor die sämtlichen arbeitsfähigen Anwohner des Distriktes zur Entämpfung des Feuers heranzuziehen. Wer nach weger, solche Tiere zu töten, verfällt einer Geldstrafe von \$50 für jedes Vergehen.

Anmeldung von Geburten etc.

Alle Geburten, Verheirathungen und Todesfälle müssen bei dem Municipalschreiber innerhalb 30 Tagen angemeldet werden.

Bei einer Geburt hat der Vater oder die Mutter die Anzeige zu machen.

Der Bericht über Verheirathungen hat der amtierende Geistliche oder Prediger zu machen.

Ueber einen Todesfall hat der Hausvater oder der Eigentümer Anzeige zu erstatten. Der Arzt, welcher den Verstorbenen behandelte, muß die Todesursache angeben; auch der bei dem Begräbnis amtierende Geistliche hat einen Bericht darüber einzureichen.

Formulare für diese Berichte sind bei den Postmeistern und den Municipalschreibern zu bekommen. Wer sich weigert oder es ver säumt, diese Berichte auszufertigen, verfällt einer Geldstrafe von nicht über 25 Dollars.

160 Acker	ist gleich	64¼ Sektar.
160 Acker	" "	250 preussische Morgen.
160 Acker	" "	175 schweiz. Jucharten.
1 Bußel	" "	36½ Liter.
100 Pfd. engl.	" "	90¼ deutsche Pfund.
1 Yard	ist	91¼ Centimeter.

Erwerbung des Bürgerrechts.

Jeder im Ausland Geborene kann, wenn er drei Jahre im Lande gewohnt und das 21. Lebensjahr überschritten hat, canadischer Bürger werden, indem er der Königin von England den Treueid leistet. Jrgend ein Richter oder Friedensrichter kann den Treueid entgegennehmen und die Bürgerpapiere ausfertigen wofür gewöhnlich eine Gebühr von \$2.50 berechnet wird. Die Naturalisation des Vaters gibt auch allen seinen minderjährigen Kindern das Bürgerrecht.

Britische Unterthanen, die aus Großbritannien oder aus britischen Besitzungen nach Canada kommen, sind schon nach 12 Monaten Bürger des Landes.

Verjährungsfrist, gesetzl. Zinsfuß.

Rechnungen und Noten, wenn nicht erneuert, verlieren nach 6 Jahren gerichtliche Gültigkeit. Schriftliche Kontrakte und gerichtliche Entscheidungen verlieren nach 20 Jahren ihre Rechtskraft.

Der gesetzliche Zinsfuß in Canada beträgt 6 Prozent, d. h. bei dem Einlagen einer Schuld können nur 6 Prozent Zinsen beansprucht werden, wenn nicht vorher eine Zinsrate ausgemacht war. Im übrigen hat das Gesetz keine Grenze der Zinshebung bestimmt, und ein Zinsfuß von beliebiger Höhe hat gesetzliche Gültigkeit, wenn zu Papier gebracht und unterschrieben.

Exemption-Gesetz.

In Manitoba ist folgendes Eigentum gesetzlich geschützt und von der Pfändung ausgenommen:

Betten und Hausgerät im Werte von \$500, sowie die notwendige Kleidung für den Schuldner und seine Familie. Die erforderliche Nahrung für die ganze Familie für 11 Monate, vorausgesetzt, es finden sich soviel oder mehr Nahrungsmittel zur Zeit der Pfändung vor. Bücher eines Professionisten, Handwerkszeug oder Farmgeräte im Werte von \$500. Eine Heimstätte von 160 Acker, auf welcher der Schuldner wohnt, ferner Haus, Stallung, Scheune und Bäume auf diesem Lande und Saatgetreide und andere Frucht zur Bestellung von 80 Acker. Drei Pferde, Maultiere oder Ochsen, 6 Kühe, 10 Schafe, 10 Schweine, 10 Stück Geflügel, nebst Futter für diese für 11 Monate; über 4 Jahre alte Pferde sind nur dann von der Pfändung ausgenommen, wenn sie zum Lebensunterhalt des Schuldners notwendig sind. Für Nicht-Farmer ist ein Haus oder Heim im Werte von \$1500 vor Pfändung geschützt. Kontrakte oder Uebereinkommen, laut wel-

chem der Schuldner auf das Exemption-Recht verzichtet, sind ungültig. Getreide auf dem Halme darf nicht verpfändet noch gepfändet werden. Obige Bestimmungen haben nur Bezug auf Schulden, die nach dem 1. März 1894 gemacht wurden. Für ältere Schulden bleibt das frühere Gesetz, welches weniger Dinge vor Pfändung schützt, in kraft.

In den Nordwest-Territorien, Manitoba, Alberta und Saskatchewan sind vor Pfändung geschützt: Hausgerät zc. im Werte von \$500, sowie notwendige Kleidung, und Nahrung für 6 Monate. Bücher eines Professionisten, Handwerkszeug oder Instrumente im Werte von \$20. Die Heimstätte von 160 Acker nebst Gebäuden, 3 Ochsen, Pferde oder Maultiere, 6 Kühe, 6 Schafe, 3 Schweine, 50 Stück Geflügel und Futter für dieselben für die Monate von November bis April; Geschirr für 3 Zugtiere, 1 Wagen oder 2 Karren, 1 Mähmaschine oder eine Sense, 1 Brechpflug, ein anderer Pflug, 1 Egge, 1 Pferde-Rechen, 1 Säemmaschine, 1 Binder oder Reaper, 1 Schlitte, 1 Drillmaschine, Saat für 80 Acker, 2 Bushel per Acker, und 14 Bushel Kriesseln. Für Nicht-Farmer ist Haus oder Heim im Werte von \$1500 von Pfändung ausgenommen.

In Manitoba sowohl als in den Territorien sind die obenangeführten Sachen (mit Ausnahme von Nahrung, Kleidung und Betten) aber nicht von der Pfändung ausgenommen, wenn der Kaufpreis derselben Gegenstand des gerichtlichen Vorgehens ist.

Wer sein Kleid mit Lügen slikt,
Der befindet doch,
Ob er immer slikt und slikt,
Hier und da ein Loch.

Trächtigkeitstabelle.

Die mittlere Trächtigkeits-Periode beträgt bei
Pferden: 48½ Wochen oder 340 Tage
(das Äußerste ist 330 und 419 Tage);
Kühen: 46½ Wochen oder 285 Tage (das Äußerste ist 240 und 321 Tage);
Schafen: fast 22 Wochen oder 154 Tage (das Äußerste ist 146 und 158 Tage);
Schweinen: über 17 Wochen oder 120 Tage (das Äußerste ist 109 u. 133 Tage);
Hunden: 9 Wochen oder 63-65 Tage;
Kazen: 8 Wochen oder 56-60 Tage;
Hühner brüten 19-24, in der Regel 21 Tage;
Truthühner 26-29 Tage;
Gänse 28-33 Tage;
Enten 28-32 Tage,
Tauben 17-19 Tage.

Anfang der Trächtigkeit.		Ende der Trächtigkeit.				Anfang der Trächtigkeit.				Ende der Trächtigkeit.					
Pferde.	Rinder.	Schafe.	Schweine.	Pferde.	Rinder.	Schafe.	Schweine.	Pferde.	Rinder.	Schafe.	Schweine.	Pferde.	Rinder.	Schafe.	Schweine.
Januar	1	6	11	16	21	26	31	5	10	15	20	25	30	1	6
"	6	11	16	21	26	31	5	10	15	20	25	30	1	6	
"	11	16	21	26	31	5	10	15	20	25	30	1	6		
"	16	21	26	31	5	10	15	20	25	30	1	6			
"	21	26	31	5	10	15	20	25	30	1	6				
"	26	31	5	10	15	20	25	30	1	6					
Februar	5	10	15	20	25	30	1	6	11	16	21	26	31	5	
"	10	15	20	25	30	1	6	11	16	21	26	31	5		
"	15	20	25	30	1	6	11	16	21	26	31	5			
"	20	25	30	1	6	11	16	21	26	31	5				
"	25	30	1	6	11	16	21	26	31	5					
März	2	7	12	17	22	27	1	6	11	16	21	26	31	5	
"	7	12	17	22	27	1	6	11	16	21	26	31	5		
"	12	17	22	27	1	6	11	16	21	26	31	5			
"	17	22	27	1	6	11	16	21	26	31	5				
"	22	27	1	6	11	16	21	26	31	5					
April	1	6	11	16	21	26	31	5	10	15	20	25	30	1	
"	6	11	16	21	26	31	5	10	15	20	25	30	1		
"	11	16	21	26	31	5	10	15	20	25	30	1			
"	16	21	26	31	5	10	15	20	25	30	1				
"	21	26	31	5	10	15	20	25	30	1					
Maï	1	6	11	16	21	26	31	5	10	15	20	25	30	1	
"	6	11	16	21	26	31	5	10	15	20	25	30	1		
"	11	16	21	26	31	5	10	15	20	25	30	1			
"	16	21	26	31	5	10	15	20	25	30	1				
"	21	26	31	5	10	15	20	25	30	1					
Junï	5	10	15	20	25	30	1	6	11	16	21	26	31	5	
"	10	15	20	25	30	1	6	11	16	21	26	31	5		
"	15	20	25	30	1	6	11	16	21	26	31	5			
"	20	25	30	1	6	11	16	21	26	31	5				
"	25	30	1	6	11	16	21	26	31	5					
"	30	1	6	11	16	21	26	31	5						
"	1	6	11	16	21	26	31	5							
"	6	11	16	21	26	31	5								
"	11	16	21	26	31	5									
"	16	21	26	31	5										
"	21	26	31	5											
"	26	31	5												
"	31	5													
"	5														

Masse, Münzen und Gewichte.

A. Maße.

Längenmaß:

- 12 inches (Zoll) = 1 foot (Fuß).
- 3 feet = 1 yard.
- 5½ yard (16½ feet) = 1 rod.
- 5280 feet = 1 mile.

Flächenmaß:

- 144 square inches (Quadrat Zoll) = 1 square foot (Quadratfuß).
- 9 square feet = 1 square yard.
- 30¼ square yards = 1 perch.
- 160 perches = 1 acre.
- 640 acres = 1 square mile (Quadratmeile oder 1 Section).
- Ein Quadrat-Acker mißt ungefähr 209 Fuß an jeder Seite.

Körpermaß:

- 1728 cubic inches = 1 cubic foot.
- 27 cubic feet = 1 cubic yard.
- 128 cubic feet = 1 cord.
- Eine Cord Holz ist 4 Fuß hoch, 4 Fuß breit, 8 Fuß lang. — Bauholz wird nach dem Fuß verkauft. Unter einem Fuß Bauholz versteht man ein Stück 1 Fuß lang, 1 Fuß breit, 1 Zoll dick.

Flüssigkeitsmaß:

- 2 pints = 1 quart.
- 4 quarts = 1 gallon.
- 31½ gallons = 1 barre!
- 2 barrels = 1 hogshead.
- Ein Pint Wasser wiegt etwa 1 Pfund. 1 Keg Bier hält 8 Gallonen.

Trockenmaß:

- 2 pints = 1 quart.
- 8 quarts = 1 peck.
- 4 pecks = 1 bushel.
- Das pint des Trockenmaßes ist größer als das des Flüssigkeitsmaßes: dieses enthält 28¾, jenes aber 33 3/5 Kubitzoll.

Praktisches Längenmaß:

- Eine Handbreit 4 Zoll, ausgestreckte Hand 7 Zoll, mit Ellbogen 18 Zoll; militärischer Schritt 2 Fuß 6 Zoll, geometrischer Schritt 5 Fuß; ein Kloster 6 Fuß; Kabellänge 120 Klafter; Schiffstnoien 6080 Fuß oder eine Seemeile; 1 Grad 60 Seemeilen.

B. Gewichte.

Kaufmannsgewicht:

- 16 drams = 1 ounce (oz)
- 16 ounces = 1 pound (lb).
- 2000 pounds = 1 hundredweight (cwt.)

100 pounds = 1 ton.

Apotheker und Goldschmiede gebrauchen das Troygewicht, dessen Pfund nur 12 Unzen hat.

Hausgewichte, etc.:

- 1 Quart Weizenmehl... = 1 Pfund.
- 1 " Maismehl..... = 1 " 2 Unzen.
- 1 " Butter = 1 "
- 1 " Stückzucker = 1 "
- 1 " weißer Zucker. = 1 " 1 Unze.
- 1 " brauner Zucker = 1 Pfund 2 Unzen.
- 10 Eier..... = 1 "
- 4 große Eßlöffel..... = ½ Gill.
- 1 gewöhnliches Trinkglas = ½ Pint.
- 1 gewöhnliches Weinglas..... = ½ Gill.
- 1 Theetasse..... = 1 Gill.
- 1 großes Weinglas = 2 Unzen.
- 1 Eßlöffel..... = ¼ Unze.

C. Münzen.

- 1 Dollar (\$)..... = 100 Cents
- 1 Mark (deutsch)..... = 24 "
- 1 Krone (österreichisch)..... = 20.8 "
- 1 Rubel (russisch)..... = 50 "
- 1 Pf. Sterling (£, englisch) = \$4.87.

Gewicht von Getreide und Samen per Bushel.

Weizen.....	per Bushel	60	Pfund.
Hafer.....	"	34	"
Gerste.....	"	48	"
Roggen.....	"	56	"
Flachsamen.....	"	56	"
Erbsen.....	"	60	"
Bohnen.....	"	60	"
Welschkorn (Mais).....	"	56	"
Malz.....	"	36	"
Kleesamen.....	"	60	"
Timothy.....	"	48	"
Blaugras.....	"	14	"
Wurzeln, Rüben, Beete, Kartoffeln, Mohrrüben, Rotrüben und Zwiebeln.....	"	60	"

Seu, wenn es sich gesetzt hat, mißt per Tonne (2000 Pfund) im Schober (stack) 8x8x8 Fuß oder 512 Quadratfuß.

Ein Eisenbahn-Frachtwaggon hält durchschnittlich 40,090 Pfund. Die höchste Last, die in eine Car geladen wird, ist wie folgt: Weizen 666 Bushel; Hafer 1100 Bushel; Gerste 800 Bushel; Kartoffeln 666 Bushel; Aepfel 180 Fässer; Zucker 180 Fässer.

Eine Kiste von:

Kistenmaß.

30 bei 30 Zoll und 16½ Zoll Tiefe hält 1 Barrel.
15 " 15 " " 14½ " " " 1½ " "
14 " 17 " " 9 " " " 1 Bushel.
10 " 12 " " 9 " " " 1½ " "
8 " 8 " " 8¾ " " " 1 Peck.
8 " 8 " " 4½ " " " 1 Gallone.

Gehalt von Getreidebehältern (Grain Bins).

Die Angaben sind für die Höhe von je 1 Fuß. Ist also die „Bin“ z. B. 7 Fuß hoch, so multipliziert man mit 7. Die Zahlen ergeben dann die Bushelzahl.

Breite.	Länge:									
	6 Fuß	7 Fuß	8 Fuß	9 Fuß	10 Fuß	11 Fuß	12 Fuß	13 Fuß	14 Fuß	15 Fuß
3 Fuß	14.5	16.9	19.2	21.7	24.1	26.5	28.9	31.3	33.8	36.2
4 "	19.3	22.5	25.7	28.9	32.1	35.4	38.6	41.8	45.0	48.2
5 "	24.1	28.2	32.1	36.2	40.2	44.2	48.2	52.2	56.3	60.3
6 "	29.0	33.8	38.6	43.4	48.2	53.0	57.9	62.7	67.5	72.3
7 "	33.8	39.4	45.0	50.0	56.3	61.9	67.5	73.1	78.8	84.4
8 "	38.6	45.0	51.4	57.9	64.3	70.7	77.1	83.6	90.0	96.4
9 "	43.4	50.7	57.9	65.1	72.3	79.6	86.8	94.0	101.3	108.5
10 "	48.2	56.3	64.3	72.3	80.4	88.4	96.4	104.5	112.5	120.5

Konsulate in Canada.

Deutsches Reich.

- Winnipeg. — Wilhelm Hespeler, Konjul.
 Amtsbezirk: Provinz Manitoba, Assiniboia und Alberta.
 Montreal. — Dr. Lenke, Konjul.
 Toronto. — Samuel Nordheimer, Konjul für Ontario.
 Halifax. — H. Cr. Creighton, Konjul für Nova Scotia.
 Victoria. — Karl Löwenberg, Konjul.

Oesterreich-Ungarn.

- Montreal. — Eduard Schulze, Konjul für ganz Canada.
 Halifax. — H. L. Chipman, Konjul.

Schweiz.

- Montreal. — D. L. Rey, Konjul für ganz Canada.

Ver. Staaten.

- W. H. G. Graham, Konjul, Winnipeg.

Liste deutscher Pastoren.

- Ev. luth. Synode von Manitoba u. N. W. T.
 F. Beer, 398 Henry Ave., Winnipeg.
 C. Berthold, Gretna, Man.
 D. Henning, Tupper, Man.
 M. Ruccius, Neudorf bei Grenfell, Assa.
 W. Willing, Edenwald, Assa.

- F. Breblow, Wetaskiwin, Alta.
 C. Pempeit, Ellerslie, Alta.
 A. Lilge, Brüderheim, Alta.
 G. Poensgen, Stony Plain, Alta.
 Ev.-luth. Missouri-Synode.

- C. Starck, Winkler, Man.
 Ev. Herrmann, Wolseley, Assa.
 C. Eberhardt, Stony Plain, Alta.
 F. Franke, Süd-Edmonton, Alta.
 Carl Geith, Landestreu, Assa.
 P. Siegert, Grenfell, Assa.

Baptisten-Kirche.

- H. W. Mueller, 414 Pacific Ave., Winnipeg.
 Geo. Burghorff, Norden, Man.
 Julius Petrul, Wetaskiwin, Alta.
 J. Hager, Rabbit Hill, Alta.
 A. F. Mueller, Lebuc, Alta.

Ev. Reformierte Kirche

- Wm. Hansen, 97 George St., Winnipeg.
 L. Streich, Neudorf bei Grenfell, Assa.
 G. V. Vetter, Josephsberg, Alberta.
 Rev. Kovacs, Dithon, Porton, Assa.

Brüdergemeinde.

- C. Hoysler, Brüderfeld, Süd-Edmonton, Alta.
 W. N. Schwärze, "

Römisch-katholische Kirche.

- Rev. F. Woodcutter, Gretna, Man.
 Rev. Zerbach, Balgonie, Assa.

Der Mensch muß sich nur zu helfen wissen!



I. Herr Spieker: Jetzt will ich mich aber mal ein Tischchen hinten in den Garten setzen und ein gemütliches Pfeifchen rauchen.



II. „So ein verflühtes Pech! Muß mir auch jetzt gerad' der so schön angerauchte Porzellanlo, j mit samt dem Abgüß zerbrechen.“



III. „So geht's mir aber immer! Wenn ich mich so recht auf 'was freu'-bumms! kommt was dazwischen und 's hat geschelt!“



IV. „Poh Blitz! Da kommt mir ein jammerlicher Gedanke!“



V. „Ich stopfe mir einfach die Siebkanne und rauche daraus!“



VI. „Ha—schmeckst du prächtig! Ja, ja, der Mensch muß sich nur zu helfen wissen!“

Kapital und Sinaru.

Eine Erzählung.

Sebastian, der Kleingärtner in Marienthal, und seine Ehefrau Regina waren reich-arme Leute, denn sie hatten zwar wenig, aber doch so viel, daß sie sich nie hungrig zu Bette legten, und also genug für ihre genügsamen Herzen. Nun muß ich euch sagen, warum der Sebastian ein Kleingärtner hieß und wie viel Geld er bei solcher Gärtnerei verdiente. Er besaß nämlich ein Häuslein, das von den Gerichten auf achtzig Gulden gewürdet war und dazu gehörte ein gar schöner Garten, der gerade so groß war, daß man die marienthaler Kirche hätte hineinsetzen können. Und in solchem Garten wuchsen lauter blaßblaue Blumen mit orangegelben Tipfeln in der Mitte, und wenn die Blumen reif waren, wuchsen grüne Kugeln dran; aber Sebastian machte sich nicht viel daraus und grub viel lieber im Spätherbste die Wurzeln auf, und fand ganz vortreffliche gelblich-weiße Knollen darunter, die er den Winter über mit seiner Regine verzehrte.

Weil aber diese Blumen- und Knollengärtnerei zur nötigsten Erfüllung der vierten Bitte nicht hinreichend war, so geschah es, daß der Sebastian allerhand andere Handkünste treiben mußte, als z. B. Holz sägen und hacken, dreschen, Korn schneiden und dergleichen mehr, und da seine Ehefrau auch ein gutes Geschick dazu hatte, so trafs sich, daß sie genau so viel verdienten, wie sie zur Leibes Nahrung und Notdurft gebrauchten, besonders da der liebe Gott ihnen keine Kinder gegeben hatte.

Außer dem Häuslein mit dem schönen Garten hatten die beiden Leute auch noch zwanzig Gulden baar im Vermögen, und war solches bedeutende Kapital der Ausfall einer Erbschaft, welche Regine von ihrer seligen Mutter Bruder gemacht, und war sogar noch eine gleich große Summe zu erwarten, falls der alte Christoph, der ein Vetter und einziger Verwandter des Sebastian war, mit dem Tode abgehen sollte.

Und nun behauptete ich: die armen und geringen Leute haben mehr Glück, als die Reichen und Vornehmen; sind mir nämlich viele junge vornehme Männer und Weiber bekannt geworden, die Dem oder Jenem in ihrer Familie von ganzem Herzen die Ruhe im Grabe wünschten, um sobald als möglich zu den versteckt gehaltenen harten Thalern in dem Schubkasten zu gelangen; aber der Vetter oder die Ruhme, oder der alte Vater wollten durchaus nicht sterben und lebten den jungen Leuten zum Troß und Aerger. Hatten also kein Glück mit der Erbschaft. Der Sebastian dagegen, der an den Tod des Veters Christoph

gar nicht dachte, und ihm wenigstens jede Woche einmal Gesundheit und langes Leben wünschte, — gerade der Sebastian sollte glücklicher sein, als die reichen und vornehmen Erbschaftspeculierer.

Eines Morgens nämlich stand der alte Christoph gar nicht auf und als der Sebastian zu ihm eintrat, da lag der alte Better da, und war tot und schon eiskalt, und war ohne Zweifel bald nach dem Niederlegen eines schnellen und ruhigen Todes verstorben. Da kamen die Herren des Gerichts und schrieben dies und jenes auf und addierten und subtrahierten und quittierten zu Protokoll über viele Gülden und Kreuzer, und als die Gerechtigkeit befriedigt war, sieh da verblieben gerade noch zwanzig Gülden, die dem Universalerben Sebastian kosten- und stempelfrei ausgezahlt wurden. Als nun der glückliche Erbe dies viele Geld seiner Regine nach Hause brachte, schlug die vor Freude die Hände zusammen und sagte: „Ne Bastel,“ (denn so nannte sie ihn) „das ist doch zu viel Glück! Und was werden wir nun mit dem vielen Gelde anfangen! Du hast zwanzig, und ich hab zwanzig, das macht vierzig! So reich sind wir doch in unserm ganzen Leben nicht gewesen!“

Sebastian aber lächelte heimlich, und wie Einer, der etwas Rechtes weiß und andere darauf überraschen will, und sprach: „Der alte Christoph seliger ist nicht umsonst gerade jetzt gestorben; das hat was zu bedeuten, und es kommt mir gerade so vor, daß ich noch ein Großgärtner werden soll.“

„Ach, was du doch für hoffärtige Gedanken hast!“ rief die Frau aus. „Wir passen nicht dazu, und dann möcht ich auch wissen, wie du das anfangen wollt'st.“

Der Bastel lächelte wieder geheimnisvoll und sagte: „Siehst Du, Regine, zwanzig und zwanzig, das hast du selber ausgerechnet, das macht vierzig, und achtzig 's Häusel, das hab ich mir ausgerechnet, das macht gerade hundert und zwanzig. Nu, merkst du denn noch nichts?“

„Ne!“ sagte Regine: „Ich bin nun einmal schwer begreiflich und merke schon, daß du deinen Spaß mit mir hast!“

„Reginel, Reginel!“ rief der Sebastian mit schmerzlicher Verwunderung aus. „Ich kann die Spaßmacherei überhaupt nicht gut leiden; 's Herz gewöhnt sich schnell dran und treibt dann auch, Gott verzeih mir die Sünde, mit dem lieben Gott und dem lieben Gotteswort seinen Spaß; aber mit dir nun gerade gar nicht; das hast du doch nicht um mich verdient, und ich auch wohl nicht um dich. Nun siehst du aber, Regine: merkst du denn nicht, daß ich gerade heute die zwanzig Gulden noch kriegen mußte, weil morgen dem Tannert seine Mahrung verauktioniert wird? Wenn's nicht so sein sollte, warum wär's denn gerade so gemacht, daß hundert und zwanzig Gülden angezahlt werden sollen? Und achtzig und vierzig, das ist doch gerade so viel.“

Die Hausfrau aber schüttelte bedenklich den Kopf und sprach: „Es will mir nicht recht zu Herzen, daß wir auf einmal so vornehm werden sollen; und dann die zwanzig, ja die sind da; aber die achtzig. — Das Häusel ist nicht gleich unter-

gebracht, und meine zwanzig stehen beim alten Weber, der hat sie auch nicht gleich da.“

„Da hast du recht!“ versicherte Sebastian; „aber ich hab auch schon dran gedacht; und die Sache wird sich machen. Erstlich 's Häusel, da hab ich schon einen Käufer. Grunerts Großknecht hat schon lange darnach gereinscht und der bezahlt's auch gleich baar; und die zwanzig beim alten Weber, nun freilich, die müssen wir aufkündigen!“

„Ne, Bastel!“ entgegnete die Hausfrau, „das will mir nicht gefallen! Wo soll denn der alte Weber gleich so viel Geld hernehmen! Es wird ihm mit seinen fünf Kindern jetzt in der teuren Zeit so sauer genug und seine Interessen hat er doch immer ordentlich bezahlt!“



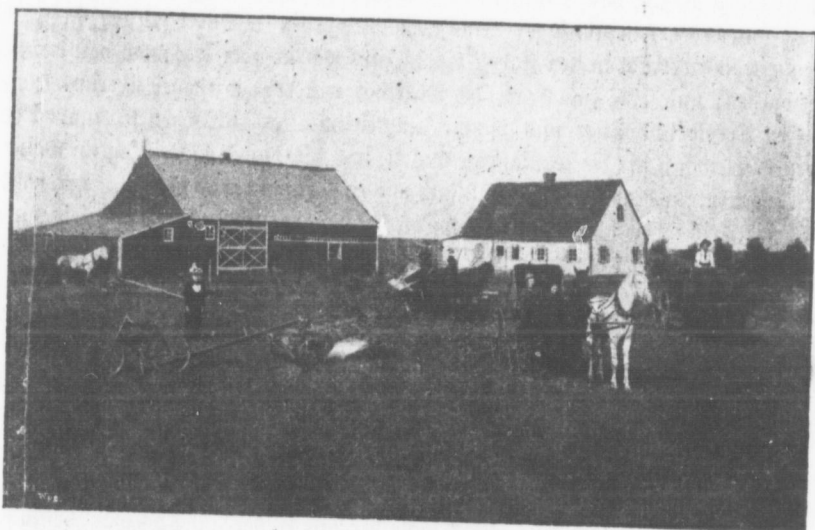
Deutsches Farmhaus in Neuborf, Aff-niboia (nach 9jähriger Ansiedlung).

„Ja, wenn das wär!“ rief der Bastel aus. „Aber das ist ja eben nicht! Es ist nun über zwei Jahre her, daß er keinen roten Heller gezahlt hat, und wie lange wird's dauern, so ist er uns einen ganzen Gulden Interessen schuldig. Das hilft nun einmal nichts; einmal muß er uns doch 's Geld wiedergeben, und er thät' überhaupt besser, wenn er sein Häusel verkaufte. Sein Nachbar paßt schon lange darauf, und der wird's ihm gut bezahlen!“

„Aber es ist doch wohl nicht recht vor Gott!“ erwiderte die Regine. „Wenn du den alten Weber zwingen wollt'st, sein Häusel zu verkaufen, da kann kein Segen auf dem Gelde ruhen!“

„Wie du nun gleich redst!“ entgegnete der Sebastian etwas verdrießlich. „Zwingen! Wer hat ihn denn zwingen wollen? Ich denke nämlich so: Wenn ich jetzt zum Weber gehe, und kündige ihm's Kapital auf und er spricht: Ja, wenn's sein muß, da hilft's nichts, und in einem Vierteljahre soll ich mein Geld haben, — siehst du, Reginel, da ist's doch sein freier Wille! und der alte Weber ist ein ehrlicher Mann, der hält sein Wort. Und wenn ich nun weiß, daß ich in

einem Vierteljahr bezahlt werde, nun, so weiß ich mir schon zu helfen, und wenn ich heute zum Richter käme und spräche: Borgt mir einmal zwanzig Gulden und in einem Vierteljahr kriegt ihrs wieder — Reginel, ich will mich nicht rühmen, aber ich habe auch meine Reputation in der Gemeinde. Und denk nur, Reginel, was haben wir denn jetzt? Gar nichts! Ein Schweinel alle Jahr, das ist's Höchste. Aber wenn wir dem Tannert seine Nahrung kriegten, du lieber Gott, da können wir gar eine Kuh halten; und 's Buttern verstehst du auch und ein kleiner Milchhandel wär' auch nicht zu verachten. Und es ist mir auch schon lange im Kopfe rumgegangen, daß du die schwere Arbeit mit dem Holzfägen und in der Kälte draußen mit verrichten sollst. Wenn ich das mache und du bist derweilen im Stalle, und ziehst ein paar Schweinele auf, und machst zwei, drei



Deutscher Farmer bei Gretaa, Manitoba (nach 2-jähriger Ansiedlung).

Gänse fett, und hältst wohl auch noch eine Ziege dazu, — das wäre mir schon recht, und du könntest dir's auch gefallen lassen. Nun, wie denkst du, Reginel?“

„I nun ja!“ antwortete diese und lächelte still vor sich hin, „wenn man sich die Sache so recht überlegt, da kann man gar nicht dawider sein, besonders wenn du dem alten Weber ein Vierteljahr Zeit läßt. Und da's einmal so sein soll, da will ich doch gleich selber zu Webers gehen und will's ihm sagen.“

„Ne, ne, Reginel!“ entgegnete Sebastian, „das ist nichts für dich. Ich kenne dich schon, du hast ein weiches Gemüt, und der alte Weber dürste dir halbweg ein Wort sagen, so sprichst du ja, und aus der Sache wird nichts. Bleib du nur da, ich will schon selber gehen. Du kannst derweilen immer wegen der Kuh nachdenken; eine weiße mit schwarzen Flecken, die hab ich immer gern gehabt!“

Und mit diesen Worten zog Sebastian sein Sonntagswamms an, gab der Regine zum Abschied die Hand und zugleich den Schlüssel zum kleinen Wand-schrank, in welchem die zwanzig Gulden lagen, und trat seinen Weg zum alten Leineweber Pelzig an; denn dieser war unter dem Namen „der alte Weber“ zu verstehen.

Als Sebastian bei dem Pelzig eintrat, hätte er's eigentlich gleich merken können, daß es bei ihm nicht so ausseh, als könnte er nur in die Tasche greifen, um Kapital und Zinsen zu bezahlen. Der alte Weber saß zwar auf seinem Stuhle und arbeitete; aber es ging gar nicht recht vorwärts. Das Schifflein fuhr so langsam hin und her, als müßte es gegen Wellen und Bogen ankämpfen und die nackten Füße traten das viertastige Pedal so matt und träge, daß man hätte sagen mögen, das Schifflein oben komme nur deshalb nicht vom Fleck, weil von unten her kein günstiger Wind gemacht wurde. — Dabei sah der Pelzig so traurig und betrübt in den Faden hinein, als wär er über's Zähnen verdrießlich geworden; und seine Hausfrau, die Martha, war eben mit einer überaus künstlichen Arbeit beschäftigt und machte aus einem alten, schäbigen Rattunrock ein neues Kleidchen für die zehnjährige Gustel, und die Gustel selber trug ihr kleines Brüderlein auf dem Arm, und sah aus wie eitel Hunger und Elend. Der sechsjährige Fritz aber schabte mit einem blechernen Löffelstiel rohe Kartoffeln und die achtjährige Lisel wusch sie und schnitt sie zu Stücken. Die Mutter aber konnte mit ihrem Kunstwerk auch nicht recht fort, weil sie den schwarzen dicken Faden statt mit Wachs, mit etlichen Thränen anfeuchtete, die ihr über die magern Wangen fielen.

„Grüß euch Gott, Sebastian!“ sagte der Pelzig und die Martha fügte hinzu: „Seht euch nieder, Nachbar.“

„Ich danke!“ antwortete der Sebastian, „und ihr werdet wohl wissen, warum ich komme!“

„Ich wollte, ich wüßt's nicht“ sagte der alte Weber. „Das wär' besser für mich und auch für euch, Nachbar, ihr wollt wohl eure Interessen holen?“

„Und's Kapital dazu, wenn's sein könnte!“ antwortete der Nachbar. „Es ist mir ein Fall vorgekommen, wo ich die zwanzig Gulden gleich brauche!“

„Du lieber Gott!“ antwortete der Weber, „gerade heute? Martha, erzähl's doch einmal dem Nachbar da, wie wir zu den Kartoffeln gekommen sind!“

Die Martha aber that ihren Mund nicht auf, sondern nur den Wasserquell ihrer Augen und weinte heiße Schmerzens Thränen. „Sebastian,“ fuhr nun der Weber fort und lächelte, daß einem das Herz weh thun mußte, „heut zu Mittag machen wir ein Kunststück, da essen wir meinen Sonntags-Brustloß, und wenn ihr mitessen wollt, da sollt ihr herzlich willkommen sein; die zwei Mäsel reichen schon hin!“

Sebastian zog ein finsternes Gesicht und sagte ärgerlich: „Nachbar, ihr hättet freilich die zwanzig Gulden gar nicht borgen sollen, wenn ihr sie nicht wieder bezahlen könnt; und es thut mir leid, aber ich kann euch nicht helfen, ihr müßt

sehen, wo ihr das Geld auftreibt. Und wenn ihr's nicht thut, es sollte mir leid sein, aber da müßte ich selber thun!"

"Ne, das thut ihr nicht, Sebastian!" entgegnete der Pelzig, „es gehört ein anderes Gemüt dazu, als ihr habt, mich mit Weib und Kind auf die Gasse hinaus zu setzen. Es ist wahr, ich habe auf meinem Häusel noch andere funfzig Gulden Schulden, aber eure zwanzig kämen doch noch raus, und vielleicht auch die Interessen. Braucht ihr denn 's Geld so notwendig?"

"Ganz notwendig!" antwortete der Nachbar; „und ich brauch's morgen früh, und es hilft nichts, ihr müßt sehen, wie ihr Rat schafft!"

"Nachbar," fiel endlich die Hausfrau ein, „wollt ihr uns denn wirklich ins äußerste Elend treiben? Ich habe heute meinem Mann seinen Brustlay versehen müssen, um nur zu Mittag essen zu können; seit drei Tagen haben wir auch keinen Pfennig eingenommen, und wenn morgen spätestens der liebe Gott nicht ein Wunder an uns thut, so müssen wir verhungern. Habt ihr denn gar kein Mitleid mit uns, Sebastian?"

"Ach ja!" sagte der, aber so verdrießlich, daß nicht viel davon zu hoffen war. „Ich will euch was sagen," fuhr er dann fort, „es bleibt dabei, daß ich euch das Kapital heute aufkündige, aber ich will etliche Wochen Geduld haben, aber dann müßt ihr mir's schaffen!"

Der alte Pelzig sah den Nachbarn eine Zeit lang mit stummer, schmerzlicher Verwunderung an, dann sagte er: „Sebastian, ich könnte Euch eine Lüge machen und sprechen: Ja, in etlichen Wochen sollt ihr euer Geld haben, nur damit ich euch jetzt los würde; aber das thue ich nicht, denn ich weiß, daß ich euch in etlichen Wochen eben so wenig bezahlen kann, wie heute. Aber ich will dafür wie ein Christ mit euch reden und euch an den armen Knecht erinnern, der seinem Herrn zu Füßen fiel und sagte: Habe Geduld mit mir, ich will dir alles bezahlen!"

„Das paßt nicht!" — entgegnete Sebastian ärgerlich. „Ich bin nicht euer Herr und ihr seid nicht mein Knecht!"

„D doch!" rief Pelzig aus. „Ist der nicht ein Herr, der seinen Mitmenschen in's äußerste Elend bringen kann, und ist der nicht ein Knecht, der sich das gefallen lassen muß und kann's selber mit der Obrigkeit nicht verhindern? Und doch will ich dann lieber der Knecht als der Herr sein!"

„Was ihr nur da red't!" warf Sebastian hin und man sah's ihm an, daß er verlegen war. „Ich meinte, es paßt auf andere Weise nicht. Ihr wisset wohl, der Knecht war's nicht wert, daß der Herr Geduld mit ihm hatte; denn er ging hin und würgte seinen Wittknecht."

Als Sebastian diese Worte mit einem gewissen Troge redete, fuhren sie dem armen Weber durch Mark und Bein. „Das ist eine harte Rede, Nachbar!" sagte er. „Doch ihr habt recht, ich bin's nicht wert, daß ihr Geduld mit mir habt. Ich bin euch zwei Jahre Interessen schuldig, und wenn's zum Konkurs bei mir kommt, kann's leicht sein, daß ihr statt zwanzig nur fünf Gulden kriegt und vielleicht noch weniger. Ihr habt recht, ich hätte gar nicht bergen sollen,

und lieber mit Weib und Kind betteln gehen. Und das kann ich ohnedies morgen gleich thun, wenn der liebe Gott kein Wunder an uns thut!"

"Was denn für ein Wunder?" fragte Sebastian kurz hin.

"Das alte Elias-Wunder!" antwortete Pelzig, und begann wieder seine Arbeit mit derselben schmerzlichen Miene wie bisher; dann fragte er mit Thränen im Auge plötzlich: "Nachbar, wißt ihr, was ich da mache? Ich webe das Hungertuch, an dem wir nagen."

Wochte nun Sebastian den leisen bitteren Spott nicht verstehen, welcher in diesen Worten lag, oder deutete er gar die Worte des alten Weber sich selber zum Spotte — genug, er drehte schnell den Rücken und schritt mit einem fast barschen Gruß zur Thür hinaus.

Etwa zehn Minuten waren vergangen, welche die arme Weberfamilie in



Erste Mühle in Brüderheim bei Edmonton.

stummem Herzeleid hinbrachte, als es wieder an die Thür klopfte. Und wer trat ein? Sebastian. Er schlug die Augen nieder und that überhaupt wie einer, der sich der Schwachheit oder des Troges seines Herzens schämt.

"Nachbar Pelzig," sagte er, "ihr habt doch ganz sonderbare Redensarten, die einem durch alle Glieder fahren. Da wollt ihr eueren Sonntags-Brustlatz eßen, und ich soll miteessen; dann n. Ist ihr lieber der Knecht sein, als der Herr sein, und dann webt ihr euer Hungertuch, und dann redet ihr vom Elias-Wunder!"

Ihr denkt gewiß, das verstehe ich nicht; aber ich lese meine Bibel so gut wie ihr, und wenn ich auch kein Rabe sein kann, der euch Brot und Fleisch im Schnabel bringt, so hab ich doch auch noch ein Christenherz; und ich möchte nicht, daß der liebe Gott meinethwegen ein Wunder thun sollte; denn der Heiland sagte: diese böse, ehebrecherische Art sucht ein Zeichen, und ich mag sein, wie ich will, aber das will ich doch nicht an mich kommen lassen. Meinethwegen soll der liebe Gott kein Wunder thun, und — ja, — was wollt' ich denn gleich? — Ja, ich dachte, ihr seid mir zwar schon zwanzig Gulden schuldig und zwei Jahre Interessen, aber da ich gerade wieder zwanzig Gulden habe, du wären's gerade vierzig, und das merkt sich besser!"

"Wie, Sebastian?" fuhr Pelzig freudig erschreckt auf, "wie meint ihr denn das?"

Sebastian aber nahm ein vornehmes Wesen an und sagte: "Ihr habt mich mit eurer Rede und mit der Bibel ins Gedränge gebracht, denkt ihr, das kann ich nicht auch? Nun, so hört: Wenn euch mit dem Großgärtner gedient ist, so mögt

ihr ihn hinnehmen und 's Bettelgehen für diesmal unterlassen! „Nun ja — nun steht ihr da und seht mich an! Euern Sonntags-Brustlatz und 's Hungertuch, das hab ich erraten; nun rat't ihr doch einmal den Großgärtner!“

Als der arme Pelzig vor freudiger Bewunderung nicht wußte, was er sagen sollte, fuhr Sebastian fort: „Ich will's euch nur sagen, ich will den ungerechten Haushalter wieder zu Ehren bringen; Pelzig, wie viel seid ihr mir schuldig?“

„Zwanzig Gilden,“ antwortete der Weber.

„Nun,“ setzte Sebastian schnell hinzu, „so nehmt euern Brief und schreibt flugs vierzig!“ Und ehe noch Pelzig oder seine Frau nur ein Wörtlein darauf erwidern konnten, war Sebastian schon zur Thüre hinaus, und lachte fast trotzig und sprach für sich hin: „Ich will doch sehen, ob der alte Weber mich in der Bibel übertrifft!“

Je näher Sebastian seiner Wohnung kam, desto mehr verwandelte sich sein gutmütig trotziges Lächeln in verlegene Mienen; es mochte ihm erst einfallen, daß seine Regine mit seiner dem ungerechten Haushalter angethanen Ehre nicht eben zufrieden sein würde.

„Was sein soll, schießt sich!“ rief ihm diese entgegen, als er zu ihr ins Zimmer trat. „Das konnte doch nicht besser passen! Da war ich einen Sprung beim Nachbar Donath und wie wir gerade auf die Küche zu reden kamen, und gerade auch eine bei ihm feil ist, so hab ich sie gehandelt um zwanzig Gilden. Das ist ein Prachtstück, Sebastian, weiß mit schwarzen Flecken, wie du sie gern hast — ein Prachtvieh, sag' ich, und gilt aufs Mal fünf Kannen; und den Käseforn habe ich auch schon bestellt, und ich kann's nun gar nicht erwarten bis 's Melken und Buttern losgeht.“

„So?“ fragte Sebastian kleinlaut und setzte hinzu: „Es wird wohl noch ein paar Tage dauern, vielleicht auch ein paar Wochen; ich hab mir die Sache noch einmal überlegt, und die Großgärtnererei — nun ja, 's ist so ein närrisch Ding! Ich glaube, wir Beide passen nicht recht dazu!“

„Ach, schwat nicht so albern,“ entgegnete die Hausfrau verdrießlich. „Erst hast du mir's Maul aufgesperrt und nun sprichst du, wir passen nicht dazu! Und nunmehr ist's zu spät; der Handel ist gemacht, und ich hab einen halben Gilden schon darauf gegeben.“

„So!“ wiederholte Sebastian. „Nun, das thut nichts. Die Donaths sind nicht so auf Mammon, die geben dir den halben Gilden schon wieder, und ich will dir's nur sagen, Regine, es preßt mir sonst 's Herz ab, mit der Großgärtnererei kann nichts werden, der alte Weber kann mir's Geld nicht geben, und da er einmal deine zwanzig hat, so dacht' ich, er könnte meine zwanzig auch dazu nehmen; nun sind wir beide bei ihm verinteressiert, und das ist unter rechtschaffenen Eheleuten das Beste!“

„Was!“ schrie die Hausfrau auf, „aus dem Melken und Buttern soll nichts werden? Und den Käseforn soll ich auch wieder abbestellen? Daraus wird

nichts! Erst hast Du's große Maul, und sprichst, ich sollte nicht zum alten Weber gehen, weil ich ein zu weiches Gemüt hätt, und nun gehst du selber und läßt dich von ihm an der Nase herumführen und wirfst ihm noch obendrein zwanzig Gulden in d'e Tasche."

"Ne, Regine," entgegnete Sebastian mit altfluger Miene, "in die Tasche, das ging nicht gut; die arme Pelzigen hatte ihrem Mann seinen Sonntags-Brustlatz für zwei Mäsel Kartoffeln versehen müssen, und da der alte Pelzig schon lange keinen Alltags-Brustlatz mehr hat, so konnte ich ihm die zwanzig Gulden nicht gut in die Tasche stecken."

Auf die Hausfrau verfehlte diese Auseinandersetzung ihre Wirkung nicht; aber sie machte es nun eben so wie ihr Mann, d. h. sie versteckte ihr erwachtes Mitleid unter einer ärgerlichen Miene und sprach: "Du denkst wohl, du willst mich mit solchen Reden fangen? Und daß ich die Ruh darüber vergessen soll? Ich wollte noch nicht einmal was sagen, wenn du einem vorher nicht 's Maul aufgesperrt hättest und hast mir's sonnenklar bewiesen, daß du ein Großgärtner werden mußt, und wie sich alles so schicken thäte, daß es so sein müßte. Meinetwegen! Aber ich gebe den Schlüssel zum Schrank nicht heraus; du magst sehen, wie du zum Gelde kommst."

"Wenn's weiter nichts ist," antwortete Sebastian trocken, "der kleine Brotschrankschlüssel schließt auch."

"Du schlechter Mann!" rief Regine mit ärgerlichem Lachen aus. "Woher weißt du denn, daß der kleine Brotschrankschlüssel den Wandschrank schließt?"

"Ich hab's von einer Frau gesehen, die ihren Mann bestohlen hat," antwortete Sebastian und fuhr in trockenem Tone fort: "da war einmal eine Frau, und der Mann auf Arbeit, und da kam die alte Mutter Sternbach und lamentierte der Frau 's Herz voll; und die Frau hätte ihr gern einen halben Gulden oder so was geschenkt; aber der Mann hatte den Schlüssel zum Wandschrank bei sich. Und weil die alte Sternbach gar so gottesjämmerlich lamentieren that, so hat die Frau alle Schlüssel von der Lade und dem Tischkasten und vom kleinen Brotschrank abgezogen, um nur zum Gelde zu kommen; und der Brotschrankschlüssel that endlich passen und da hat die Frau einen halben Gulden oder so was rausgenommen und der alten Sternbach gegeben und ihrem Manne nichts davon gesagt. Aber der Mann war von der Arbeit nach Hause gekommen und hat durchs Küchenfenster geguckt, und alles mit angesehen. Und der Mann hat der Frau auch nicht ein Wörtlein darüber gesagt und hat gedacht: was mein ist, das ist ja auch der Frau, und dem Hungrigen soll man ja sein Brot brechen, warum nicht auch den Wandschrank; und der Heiland hat gesagt: Was ihr gethan habt dem Geringsten meiner Brüder, das habt ihr mir gethan, und weil der alte Weber gerade am Hungertuche arbeiten that, und der Sonntags-Brustlatz zu Mittag auf den Tisch kommen sollte, und weil die alte Pelzigen vor Hunger und Elend kaum reden und nur weinen konnte, und weil der alte Pelzig ausjah wie ein unglücklicher Vater, der mit Weib und Kindern betteln gehen muß, und weil

denn der liebe Gott ein Wunder thun sollte und der ungerechte Haushalter, ich wollte sagen, der Großgärtner wieder in Ehre und Reputation kommen sollte — und —“

„'s ist gut,“ unterbrach ihn die Hausfrau, „da hast du den Schlüssel. Aber das mach ich mir aus, dies Mal gehe ich zu Pelzig; ich kann auch noch zwanzig und zwanzig zusammen rechnen.“

„O ja, herzliche Regine,“ sagte nun Sebastian mit erleichtertem Herzen, „die Freude sollst du dir machen. Da hast du die zwanzig Gulden und trag sie hin, und laß dir nur ein paar Zeilen geben wegen Leben und Sterben.“

„Ich will's schon machen“ sprach Regine und lachte wie ein fröhlich Kind, und hatte die Kuh und das Buttern und den Käsekorb ganz und gar vergessen. Und ist wohl nicht erst nötig, zu erzählen, wie die Regine zu Pelzig's kam, und die niedergebeugte Familie aus ihrem Elende wieder aufrichtete, und dabei mehr Thränen vergoß, als die alte Pelzigen.

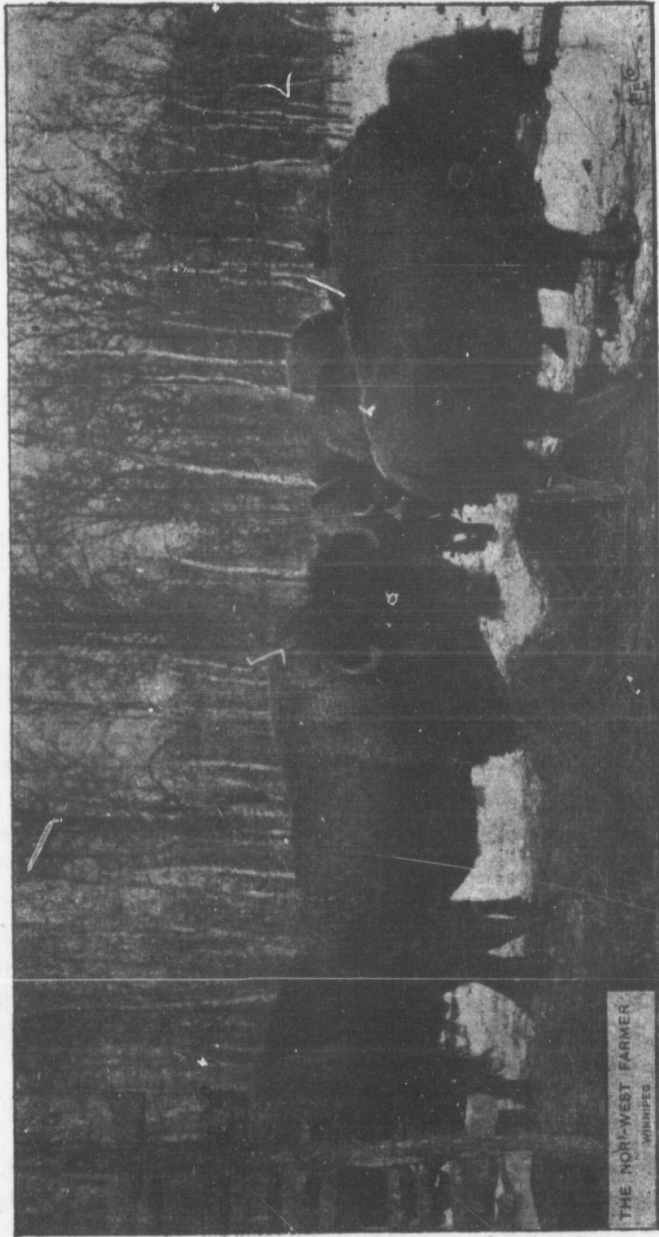
Aber noch ist mit wenigen Worten zu erzählen, wie das Kapital seine Interessen getragen hat.

Etwa fünf Jahre waren seitdem vergangen und war Alles beim Alten geblieben. Sebastian blieb der Kleingärtner und zog seine Knollengewächse nach wie vor, und arbeitete bald im Felde, bald in der Scheune, bald in dem Holzschuppen, und seine Regine mit ihm. Mit dem alten Weber schien's besser zu gehen; so oft ihn Sebastian besuchte, konnte er's zwar nicht leugnen, daß es ein wenig knapp herging, aber bis zum Bettelgehen kam's doch nicht, ja er brachte sogar ziemlich regelmäßig seine Interessen, freilich allemal, um die Hälfte wieder mit nach Hause zu nehmen. Denn anders that's weder der Sebastian, noch die Regine, und pfl egten sich einander damit zu ermutigen, daß sie sagten: „Der liebe Gott hat's gleich so eingerichtet, daß immer ein Reicher seine bestimmten und aparten Armen hat, denen er sein Brot brechen und sie ins Haus führen muß; uns hat er nun einmal den alten Weber zugewiesen und der kann nicht dafür!“

Also etwa fünf Jahre waren vergangen; da kam einmal der alte Pelzig ganz spät zu Sebastian und sah ganz anders aus wie sonst. Er hatte einen neuen Rock und eine neue Weste an, und obgleich die Hunger- und Kummerfalten noch immer das blasse und magere Angesicht überzogen, so leuchtete doch darüber eine herzliche Freude wie der Abglanz eines Glückes, welches den armen Menschen aus aller irdischen Not erlöst hat.

„So spät noch?“ fragte Sebastian, „'s ist doch bald Zeit, zu Bett zu gehn. Was wollt ihr denn, Nachbar?“

„Gott sei Dank, diesmal will ich nichts!“ antwortete der alte Weber. „Vielmehr bring ich den Großgärtner wieder, den ihr vor fünf Jahren weggeschenkt habt. Dahier, nehmt und lesst. Es schickt sich zwar nicht, daß ich's mit anhöre, aber diese Hoffart müßt ihr mir schon zu gute halten; es ist doch in meinem Leben das erste Mal, daß ich Jemandem eine Freude machen kann.“



THE NORTH-WEST FARMER
WINNIPEG

Manitoba's letzte Büffel, zu Silver Hights, nahe Winnipeg.

Von den tausenden und aber tausenden von Büffeln, die noch vor wenigen Jahrzehnten unsere Prärien beherrschten, befindet sich jetzt ein trauriger Rest von nur vier dieser mächtigen Tiere auf Silver Hights, einem Landgut des Sir Donald Smith, 4 Meilen von Winnipeg. Von der zuerst 17 Köpfe starken Herde sind letzten Sommer 13 nach Banff, Alta., gebracht worden.

Sebastian blickte mit der größten Verwunderung den Pelzig an, nahm das Papier und las:

„Auf besonderes Verlangen des Leinwebers Pelzig zu Marienthal erklärt das unterzeichnete Gericht hierdurch vorläufig; daß untern heutigen Dato genannter Leinweber Pelzig das Viertelshufnergut No. 41 zu Marienthal, welches bisher Christian Gottlob Roth in Besitz gehabt, erkaufte, und mit Vierzehnhundert Thalern baar bezahlt hat, und daß solches Viertelshufnergut auf ausdrücklichen Willen des genannten Leinwebers Pelzig dem Tagelöhner und Kleingärtner Sebastian zu Marienthal in aller Form Rechtens als schuldenfreies Eigentum zugeschrieben worden ist. Solches, und daß die eigentliche Besitzurkunde später erst ausgestellt werden wird, wird andurch unter dem kleinen Gerichtssiegel attestiert. Herrschaftliches Gericht zu Marienthal.

Daniel Schneider, Gerichts-Verwalter.

„Ihr solltet nicht solchen Spaß mit mir treiben!“ sagte Sebastian unter kaum zu bezwingendem Herzklopfen, während die Regine wie eine Bildsäule da stand, und den alten Weber starren Blickes ansah.

„Spaß!“ rief Pelzig aus, „da bewahre mich doch Gott davor, daß ich mit euch solchen Spaß treibe. Ihr und eure Regine seid die einzigen Seelen auf der Welt, die sich meiner erbarmen haben, wie es Christen geziemt; ich könnte mir eher das größte Herzeleid anthun, als euch nur mit dem kleinsten Wörtlein beleidigen. Aber hört, wie wunderbar der liebe Gott mich armen Knecht pfößtlich erhoben hat. Ihr wisset, daß ich einen Bruder hatte, der hieß Heinrich und war ein leichtsinniger Bursche und hat mir viel Uebles gethan und mich um das kleine Erbteil unserer seligen Eltern gebracht. Wie's nun gar nicht mehr mit ihm ging, da machte er's wie viele andere, er ging in die neue Welt und nahm von Niemandem Abschied, und erfuhr ich's erst viele Jahre nachher, daß er nach Amerika gegangen war. Das sind nun wohl fünf und zwanzig Jahre her und ich habe von dem Heinrich nichts wieder erfahren. Da wurde ich gestern zum Gerichtshalter zitiert und der weist mir eine Menge Papier mit großen Siegeln und sagt mir, daß mein Bruder Heinrich in Amerika ein reicher Mann geworden ist und hat nicht geheiratet und hat mir sein ganzes Vermögen vermacht, und hat expreß ins Testament setzen lassen, er thäte das an mir, weil er gar so viel Böses gut zu machen hätte. Und die Erbschaft, die ich mache, ist fünfzehntausend Thaler und das Geld ist auch schon da und liegt auf dem Gericht. Und wie ich das erfuhr, da war mein erster Gedanke: der Sebastian soll auch miterben, und weil gerade der Roth sein Gut verkaufen wollte, da dachte ich, das könnte schon eine Großgärtnerei abgeben. Denn, mein lieber Sebastian, damals verstand ich's zwar nicht, was ihr mit dem Großgärtner sagen wolltet, aber ich habe nicht geruht, bis ich's erfahren habe, und seitdem hat mir das Wort wie ein Stein auf dem Herzen gelegen, und die fünfzehntausend Thaler sind mir nicht so lieb, als daß der Stein mir vom Herzen weg ist.“

Sebastian und seine Regine saßen immer noch da wie bezaubert und konnten

kein Wort reden; endlich bezwang sich die Frau und sagte: „Nachbar Pelzig, ihr meint's sehr gut mit uns; aber was zu viel ist, ist zu viel. Wir können das Gut nicht annehmen.“¹

„Ihr müßt aber!“ entgegnete Pelzig schnell. „Könnt ihr's euch denn gar nicht vorstellen, wie es einem armen Mann wohl thut, wenn er auch einmal seinen Mitchristen eine Freude machen kann? Sebastian, als ihr mir zum zweiten Male die zwanzig Guldin brachtet, wußtet ihr eigentlich so gut wie ich, daß ich dieses Geld nun und nimmermehr würde wiederbezahlen können; aber ihr gabt's, weil ihr ein Christenherz habt, und ich werd's nimmer vergessen, wie eure Regine, als sie uns das Geld brachte, und wir's auch nicht nehmen wollten, sagte: Nehmt's nur, Nachbar, unser Heiland hat für uns arme Menschen sein Leben gegeben, da wird wohl ein Christ dem andern zwanzig Guldin geben können. — Da nahm ich das Geld und dachte an das Wort des Herrn: Geben ist seliger denn nehmen. Ja, dachte ich, der Sebastian und seine Frau, die wissen's, wie's selig ist, den Armen aus der tiefen Not zu reißen. Ach wenn du doch auch einmal fühlen könnt'st, wie diese Seligkeit schmeckt. Und nun sehet, euer Geld war der Anfang des Segens. Mit den zwanzig Guldin konnte ich mich retten auf viele, viele Wochen, und weil dazumal gerade auch (das war aber alles Gottes Fügung) die Weberei wieder besser ging und ich regelmäßig meinen Tagelohn verdiente, so kam's, daß ich seit jener Zeit niemals wieder in gar so große Not geraten bin, bis ich denn nunmehr mit einem Male erfahren soll, daß es unserm Herrgott ein Geringes ist, mit viel oder wenig zu helfen. Und nun wißt ihr alles, und so lebt wohl und kommt bald und besucht uns, und seht euch einmal mein Weib und meine Kinder an; die springen wie die lieben Engelein in dem Himmel vor Freuden auf und nieder, und ich springe auch mit.“

Und dabei verließ der alte Pelzig das Zimmer und sagte noch unter der Thür: „So wahr Gott lebt, geben ist seliger denn nehmen.“

„Ja,“ sagte Sebastian vor sich hin, reichte seiner Hausfrau die Hand und sprach: „Regine, ich dünkte, du könntest zu der Sternbachen ihrer Tochter gehen, die im Armenhause ist, und könntest ihr sagen, wenn sie wollte in unser Häusel ziehen, sie brauche keinen Hauszins. Willst du?“

„Ja, tausend gern, Sebastian,“ antwortete die Frau, „geben ist ja seliger denn nehmen.“

Ein reizendes Wort. Anderson war aus Dänemark nach Paris gekommen, wo es ihm so gut gefiel, daß der Philosoph Victor Cousin ihn eines Tages fragte: „Hätten Sie nicht Lust, ganz bei uns zu bleiben? Es muß doch ein recht trauriges Leben sein in Ihrer Heimat.“ Anderson seufzte, schüttelte aber den Kopf und sagte endlich: „Liebt man seine Mutter weniger, wenn sie häßlich ist?“

Ein sicheres Mittel, reich zu werden.

Heutzutage denken viele Menschen mehr ans Geld, als an den lieben Gott. Deshalb geht es auch so wunderbar zu auf der Welt. Es ist im alten Heidentum auch ähnlich gewesen, bevor dasselbe verkracht ist: „zuerst Geld, dann die Tugend,“ hat einer gesagt, der seine Zeit kannte.

Ganz besonders in Amerika möchte man gern reich sein und werden, möglichst reich; dann, meint man, werde man glücklich sein; man sagt ja: „Wie glücklich ist der oder der — er ist so reich!“

Der Kalendermann will nun hier nicht darüber streiten, ob das richtig ist. Jedenfalls gibt es unter den reichen Leuten sehr viele, die nichts weniger als glücklich sind. Ja die, welche Erfahrung haben und Gelegenheit, den Menschen und Dingen auf den Grund zu sehen, wollen behaupten, daß die glücklichsten Menschen vielfach gerade unter denen zu suchen seien, welche nicht reich sind. Doch darüber will der Kalendermann, wie gesagt, nicht streiten.

Jedenfalls gelingt es ja nicht allen, reich zu werden, so sehr sie es auch wünschen. Die Mittel schlagen fehl, oder, wenn sie Geld und Gut errungen haben, so geht es ihnen durch allerlei Unfälle, wovon man heute so oft hört, wieder verloren. Aber dann ist ja des Kalendermanns Aufschrift: „Ein sicheres Mittel, reich zu werden,“ verdächtig!

Doch nicht, es gibt in der That ein Mittel, reich zu werden, das, wenn man's nur in der rechten Weise anwendet, nie fehlschlägt, also ein *sicheres Mittel*. Und dabei ist noch der große Vorteil, daß das durch dieses Mittel Erworbene weder geraubt werden noch sonst verloren gehen kann, wenn man nicht will; und, was noch mehr sagen will, das durch des Kalendermannes „sicheres Mittel“ Erworbene schafft wahres Glück — viel Glück. Endlich, um den Vorzug voll zu machen, hat das durch unser Mittel Erworbene Wert auch über den Tod hinaus, während Geld und Gut höchstens nur bis zum Tode bleibt; wer es erworben hat, bleibt ewig im Besitz desselben, um ewig dadurch beglückt zu werden.

Der Kalendermann braucht seinen Lesern nun kaum mehr zu sagen, was er meint. „Mein Sohn,“ so schloß der alte ehrwürdige Tobias die schönen Ermahnungen, welche er an seinen vortrefflichen Sohn Tobias richtete, als er glaubte sterben zu müssen, „mein Sohn, wir führen zwar ein *armes* Leben, aber wir werden viele Güter haben, wenn wir Gott fürchten und jegliche Sünde meiden und Gutes thun.“

Siehe da das Mittel, reich zu werden für's neue Jahr, das sichere, das unfehlbar zum Ziele führende.

Brennender Schneeball. Man drückt in einen frischgeformten Schneeball ein oder mehrere Stückchen Kampher leicht ein und zündet diesen an. Der Schnee darum thaut, und der Kampher brennt lustig bis zum letzten Restchen fort, was dann gerade so aussieht, als ob der Schneeball brenne.

Winterfreuden.



König Winter kommt gezogen
Wie ein Held in Schmuck und Wehr,
Und in großen Wirbelbogen
Tanzten Flocken vor ihm her.

„Sei willkommen aus der Zone
Höchstens Nordens, Majestät,
Und auf deinem Silberthrone
Herrsche, bis der Frühling weht!“

Alle deine Untertanen
Stehen deines Winks bereit
Und bedecken deine Bahnen
Mit dem schönsten Feierkleid.

Und die fröhliche Schaar der Knaben
Jauchzt, wie ist der Winter schön,
Herrlich ist's im Schnee eintraben,
Der jetzt ruht auf Thal und Höh'n.

Kuriert.

Humoreske von Karl Rode.

Ein Haderlump war der Waldbacherkrug-Wastel, ein ganzer nichtsnutziger. Eine ehrliche Arbeit verrichtete er nimmer. „Dazu hat mein Vater seine Mietsleute!“ meinte er. Aber böse Streiche machen, darin war er groß, und alle Nase lang mußte der Herr Amtmann Augustin Strafbefehle gegen ihn schreiben, so arg trieb er es. Leider half dies nicht zur Besserung, denn der Waldbacherkrugwirt zahlte die Strafe stets baar und that sich seinen Gästen gegenüber noch groß mit seinem Malefizbuben, anstatt ihm das Leder los zu machen. Einsperren und ihm selber mal gehörig den Kittel von seinen Profossen austäuben lassen, wie er gern wohl gemocht hätte, konnte aber der Herr Amtmann den Wastel nicht, eben weil sein Vater die Strafen immer baar bezahlte. Das war schlimm für den guten Herrn Amtmann, der am liebsten die fleischigen Hände über das dicke Bäuchlein gelegt und mit aller Welt im Frieden geschlummert hätte, anstatt Strafbefehle zu schreiben. Um so schlimmer war es für ihn, als sich die Gäste des Waldbacherkrugwirts bald über ihn lustig machten und den Lotter, den Wastel anstifteten, seine Bubenstreiche, die bis dahin bloß der Allgemeinheit geschadet hatten, nun auch gegen ihn, den alten Herrn Amtmann, persönlich zu richten. Und gerade an seiner empfindlichen Stelle griff ihn der Nichtsnutz an. Wer mochte es wissen, auf welche Weise der Wastel in Erfahrung gebracht hatte, daß der Herr Amtmann des Nachmittags zwischen zwei und drei Uhr, nachdem er sich bei Tisch gehörig bene gethan, sein Verdauungsschläschen zu halten pflegte, sein Verdauungsschläschen, das ihm weit nötiger und lieber war, als alles Strafbefehlschreiben, und von dem er sich deshalb durch nichts zurückhalten ließ; indessen der Wastel hatte es erfahren, und seitdem er es erfahren hatte, stellte er sich Nachmittag für Nachmittag vor den Fenstern des Herrn Amtmanns auf und pfiff aus Leibeskräften „O, du lieber Augustin, alles ist weg.“ usw. — das schöne Lied ist ja männiglich bekannt — bis der Herr Amtmann vor Zorn aus der Haut und in seine Galoschen fuhr, den feisten Kopf zum Fenster hinaussteckte und über den Pfeifer ein Donnerwetter lossetzte, vor dem jeder andere Amtsgesessene zu Kreuze getrochen wäre, nur der Wastel nicht, der machte bloß eine kurze Pause in seinem Gedudel und drückte sich um die Hausdecke herum, bis der Herr Amtmann das Fenster wieder geschlossen hatte und er annehmen durfte, daß der gute alte Herr von Neuem schlummere. Dann stellte auch er sich wieder ein und begann sein „O, du lieber Augustin“ mit verdoppelten Kräften. Es war zum Verzweifeln. Der Herr Amtmann magerte sichtbar ab. Wohl

hatte er versucht, mit Strafbefehlen gegen seinen Peiniger vorzugehen, indessen das war Thorheit gewesen; eine That der Verzweiflung, denn — es giebt kein Gesetz und keine Verordnung, die ihn berechtigten, dem Wastel, oder sonst jemanden das Pfeifen am hellen lichten Tage auf der Dorfstraße vor seinem Schlafstufenfenster zu verwehren. Der Waldbacherwirt brauchte blos gerichtliche Berufung gegen seine Strafmandate einzulegen, dann wurden dieselben aufgehoben und der Herr Amtmann bekam noch eine „Rektifikation“ wegen Mißbrauch seiner Amtsbefugnis von dem Richter obendrein. Das hatte er vorher gewußt, der gute Herr Amtmann, und in der That, es kam auch so. Nun wurde die Sache noch schlimmer. Jetzt hörte der Lotter, der Malefiz-Waldbacherkrug-Wastel gar nicht mal mehr mit Pfeifen auf, wenn der Herr Amtmann zornig mit dem Kopfe durch das Fenster fuhr. Im Gegentheil, er grinste den alten Herrn dummdreist an und meinte unverschämt: „Det is jo grade wat schönst, Harr Amtmann!“ und pfiß weiter.

Es war entsetzlich. Der alte Herr wurde ernstlich krank. „O, du lieber Augustin“ hörte er Tag und Nacht in seinen Ohren klingen. Das Lied summt bei der Arbeit in seinem Kopfe herum, daß er Gefahr lief, es in seine Berichte zu schreiben; es verfolgte ihn auf seinen Amtswegen, wie auf seinen Spaziergängen; es war sein Morgengruß, wenn er erwachte, sein Schlummerlied, wenn er am Abend zu Bett stieg. Ach — und Mittag für Mittag stand der Malefizlausbube, der Wastel, als ob ihn jemand extra hinbestellt hätte, vor seinem Fenster und pfiß „O, du lieber Augustin, alles ist weg — —“

Es blieb nichts weiter übrig, der Herr Amtmann mußte sich von der hohen Behörde einen Adjunkt in das Amt erbitten, denn er selber konnte es wegen des schrecklichen Gepfeißs nimmermehr versehen.

Die Behörde hatte indessen auch ein Einsehen mit dem alten Herrn. Sie sandte ihm wirklich als Ablatus einen ihrer geriebensten Hilfsarbeiter, allerdings weniger wegen der Pfeiferei von des Waldbacherkrugwirts Taugenichts, — denn von dem wußte die Behörde ja nichts, — als wegen der Amtsführung des braven Herrn Augustin selber, bezüglich welcher in der letzten Zeit etliche Klagen bei ihr laut geworden waren.

Das hätte nun freilich leicht zur vollständigen Amtsentsetzung des alten Herrn führen können, denn so ein Adjunkt ist gewissermaßen auch ein Mensch, der Amtmann werden will.

Aber es kam nicht dahin. Der alte Herr Augustin war mit einer schmunzenden, jungen Augustina gesegnet und diese sehen und lieben war bei dem Herrn Adjunktus eins. Durch sie erfuhr er auch, daß die eigentliche Krankheit des Papa Amtmanns lediglich der Range des Waldbacherkrugwirts sei, und daß dieselbe gehoben sein würde, sobald es gelänge, dem Nichtsnutz sein Gepfeife zu verleiden.

„Das wollen wir schon spitß kriegen!“ lächelte der Geriebene pfißig, indem er der Augustina ein paar verliebte Blicke zuwarf.

„Nichts zu machen, mein lieber Herr Adjunkt,“ stöhnte dagegen Papa Amt-

mann, „nichts zu machen. Der gottlose Mensch will mich unter den Nasen bringen, und — er kriegt mich auch darunter, denn ohne mein Mittagsschläschen kann ich nicht verdauen, und ohne Verdauung geht auch der beste Amtmann zu Grunde. . . .“

Der Herr Adjunkt ließ sich aber nicht mit Redensarten abspesen. „Noch ist Polen nicht verloren,“ lachte er den Herrn Amtmann an, „und so lange die Leute noch singen, ist die Kirche nicht aus. Haben Sie die Güte, sich vorläufig durchaus nicht zu zeigen, wenn der Bengel pfeift, und wenn er das Blaue vom Himmel runter dudelt. Das andere lassen sie meine Sache sein.“

Das geschah. Schön Augustina sorgte ganz besonders dafür, daß ihr Papa auf dem Ruhepolster ansahielt, sobald Monsieur Wastel draußen sein „O, du lieber Augustin“ pfiß. Der Herr Adjunkt machte sich aber nach dem Waldbacherkrüge auf, stellte sich dort als den Ablatus des franken Herrn Amtmann vor und fragte beiher nach dem Wastel, der so schön „O, du lieber Augustin“ pfeifen könne.

Der Wastel wurde gerufen und pflanzte sich trotzig vor dem Herrn Adjunktus auf.

„Also Du bist der Wastel?“ meinte der.

„Stimmt,“ sagte Wastel, „was solls?“

„Kannst schön pfeifen, hör ich!“

„Und ob! Hab's Maulwerk dazu!“ grinste Wastel.

„Das seh ich,“ lachte der Adjunkt, „könntest dir ein schönes Stück Geld mit dem Gepfeife verdienen.“

Jetzt spitzte Wastel die Horschlüssel. „Ein schönes Stück Geld mit dem Gepfeif?“

„Ja! Wenn Du sonst magst? Ich zahle Dir für die Stunde eine Mark.“

„Pfuit!“ Wastel pfiß auf, „das wäre!“

„Nicht wahr? Von zwei bis drei Uhr nachmittags pfeiffst Du für den Herrn Amtamt, gelt? Von drei Uhr ab pfeiffst du für mich, aber auch vor den Fenstern des Herrn Amtmanns bis um vier Uhr; hörst Du? Der Herr Amtmann hat sich nämlich mit der Zeit an Dein schönes Gepfeif so sehr gewöhnt, daß er ohne dasselbe gar nicht mehr zu Mittag schlafen kann und deshalb sollst Du alleweil noch eine Stunde länger pfeifen. Bekommst dann jedesmal um vier Deine Mark für die Stunde von mir. Willst Du?“

„Und ob!“

„Abgemacht also!“

Am folgenden Tage pfiß der Wastel von drei Uhr ab sein „O, du lieber Augustin,“ daß dem Herrn Adjunkt das Herz im Leibe lachte. „Brav, Wastel, brav so!“

Das ging eine halbe Stunde ganz wohl; da thaten dem Burschen aber die Rippen weh und da der Herr Amtmann nicht zum Fenster 'naus schalt', wollte er pausieren.

„Pfeif, Wastel, pfeif!“ mahnte jedoch jetzt der Herr Adjunkt, „sonst kann ich Dir die Mark nicht zahlen!“ und der Wastel pfiß wirklich die zwei Stunden runter. Aber es ward ihm blutsauer zuletzt und die Lippen thaten ihm krampfhaft weh.

„Hast Deine Sache brav gemacht,“ erklärte der Adjunkt, „hier ist Deine Mark.“

„Ich hab doch zwei Stunden gepfeifen!“ meinte Wastel, indem er das Markstück beschaute.

„Ganz Recht, Wastel, von zwei bis drei, wie bisher, für den Herrn Amtmann, gelt? Von drei bis vier für mich. Dafür hab ich gezahlt. Morgen wieder.“

Wastel begriff. Er ging nach der Amtsküche, um sich dort seine Mark für die erste Stunde zu holen. Natürlich warf man ihn hier hinaus.

Am folgenden Tage pfiß er bloß von drei bis vier.

„Wo bist Du denn von zwei bis drei gewesen?“ fragte der Herr Adlatus, als er von dem seine Mark holen wollte.

„Dachim!“ grinste Wastel, „werde mich hüten, dem Amtmann was zu pfeifen, wenn er nicht zahlt.“

„So? Und ich werde mich hüten, Dir für Dein Gepfeife eine Mark zu zahlen, wenn du nicht so pfeiffst, wie wir's ausgemacht haben; von zwei bis drei für den Amtmann und von drei bis vier für mich.“

„So?“

„Ja!“

„Pfiitt!“ Wieder pfiß der Wastel. „Was Ihr schlau seid, Herr Adjunkt. Da müßte ich nicht des Waldbacherkrugwirts Wastel sein, wenn ich dem Amtmann noch länger umsonst was pfeifen wollte. Pfeift Euch selber was.“

Damit ging er fort und — pfiß nicht mehr. Der Herr Amtmann Augustin wurde wieder gesund und Jungfer Augustina des Herrn Adlatus Braut.

G e m ö t l i c h. Up en meckelnbörgischen Godshof steiht 'ne upflagen Halw-
cheß vör de Dör. De Herr kümmt na buten, un as he de swarten Regenwolken
an'n Heven to sehn frigg, fröggt he sinen Rutscher:

„Segg mal, Krishan, süll'n wi woll ball Regen iriegen?“

„Je, Herr, dat weit ick of nich.“

„Wat meinst Du, Krishan, will'n wi dat Verdeck von den Wagen nich lei-
wer upklappen?“

„Je, Herr, mi kann't egal sin, ick sitt jo doch buten.“

V ä t e r l i c h e r R a t. Herr Klugschädel (zu seinem Sohne): „Laß Dir
sagt sein, mein Junge, daß Regelmäßigkeit und Pünktlichkeit im Leben die
größten Tugenden sind. Nimm Dir dafür die Sonne zum Vorbild: sie geht nie
vor Tagesanbruch auf und niemals vor dem Abend unter.“

Der gehorsame Karo.



„Merkwürdig! Möchte bloß wissen, wo Karo wieder steckt? Komm', Karo, komm'!"

Karo kam.

Begründet. Einst fragte man den berühmten Dichter John Milton in London, woher es in manchen Ländern käme, daß der Fürst schon mit dem vierzehnten Jahre als regierungsfähig erklärt werde, während man das Heiraten vor dem achtzehnten Lebensjahre verbiete. „Darin kann ich keinen Widerspruch finden“, entgegnete Milton, „denn es ist viel schwerer eine Frau, als ein Volk zu regieren.“

Abgelehnter Zweikampf. Als der Pfalzgraf Karl Ludwig vom Rhein von den schauerhaften Mordbrennereien und Verwüstungen der Franzosen hörte und nicht die Heeresmacht besaß, um die völkerwidrige Kriegsführung des deutschen Erbfeindes zu hindern, entschloß er sich, an den Marschall Turenne eine Herausforderung zu übersenden. Der berühmte General aber lehnte lachend die Forderung ab, indem er mehr witzig als edel dem Pfalzgrafen sagen ließ: „Er schlänge sich nur auf Kanonen.“

Die Ente als Friedensstifterin. Folgender interessante Fall wird von einem Tierfreund als Augenzeuge berichtet: Zwei Hühner wurden uneinig und hackten aufeinander los. Da begann eine Ente, welche in der Nähe stand, nach den Hühnern hinzuschmatern. Als die Hühner jedoch zu rausen fortfuhren, kam die Ente heran und schien in ihrer Sprache sehr energische Dinge zu sagen. Endlich machte sie sich zwischen den Streitenden Bahn, so daß diese gezwungen waren, den Kampf einzustellen. Als aber die Hühner an einer anderen Stelle den Kampf erneuerten, eilte auch die Ente hinzu und versetzte beiden Kämpfenden so ausgiebige Schnabelhiebe, daß die Hühner auseinander gingen und den Kampf endgültig aufgaben.

En egen Hus, en egen Hof un Arbeit alle Dag:
De Meisten is dat Glück to grot — un sößt sik Plag.

Rätsel.

1.

Man füllet sie mit Bier und Wein,
Sie muß an jedem Schlitten sein.

2.

Ich bin eine allbekannte Frucht;
Rückwärts gelesen ein Reich: Nun such!

3. Zweifilbig.

Das Erste ist als Vers bekannt,
Das Zweite ist nur eiter Fond;
Das Ganze muß dir eigen sein,
Oh' du die Lösung schickest ein.

4. Dreifilbig.

Die Erst' ist ein getau'ter Mann,
Er in der Heilung wandeln kann;
Die beiden Andern eine Gabe,
Die groß und klein, je nach der Habe;
Das Ganze ist — nun sinn' und denk' —
Ein angenehmes Christgeſchent.

5. Kreuzrätsel.

1	2
3	4

- 1—2 Sommeraufenthalt
3—4 Ein Geschäftsmann.
1—4 Ein unentbehrlicher Staatsbürger.
2—3 Gebäude, darin Ha del getrieben wird.
2—3 Ein Eigentums Erwerb.
2—4 Ein Diener.

6.

Wohl jedes wird gebrauchen mich,
Und sei es noch so arm;
Ich halte ihm ja ſicherlich
Sein Täßchen Kaffee warm
Verwandle meinen Kopf nun schnell
Und denk' an eine Zeit,
So strahle ich gar licht und hell,
Daß groß und klein sich freut.

7. Zahlenrätsel

- 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 Ein britaniſches Kö-
nigreich
2 8 9 8 Ein Ort im gelobten Land
3 8 9 10 Ein Teil des menschlichen Körpers
4 5 6 4 Ein Anabernname
5 4 8 1 6 Eine Gelegenheitsrede.
5 3 8 9 Eine Erdart
7 4 5 3 Ein altes Gewicht.
8 9 9 8 Ein Mädchenname
9 8 2 3 Ein Wortwort.
10 4 7 2 3 Eine Waſſe.

Die Anfangsbuchstaben der Wörter, von
oben nach unten gelesen, ergeben wieder
das erste Wort.

8. Verwandlungs-Räsel.

Erst ist's ein fleißig-flinker Mann,
Der mit der Nadel vieles kann;
Schlägt man ihm ab den vicken Kopf,
So ist's ein unglücklich-ger Tropf,
Der scheel auf alle Dinge sieht,
Die er nicht hat; den darum flieht
Das Glück und die Zufriedenheit,
Stets nagt an ihm ein bitt'res Leid.
Schlägt man auch diesem ab das Haupt,
So flieht—nicht etwa, wie man glaubt,
Sein Blut nein, er als Fluß durch's Land,
Durch deutschen Gau zum Oiseff and.

9.

Einfilbig bin ich doch deutungsreich,
Im Herzen spürst du mich tief und weich,
Dann treff ich von außen dich eisigkalt,
Zum Feuer ensach' ich die Kohle bald,
Ich führe dich blühschnell in fernes Land
Und grüß' als Stadt dich am lieblichen Strand.

10. Zweifilbig.

Schreibe in der ersten Silbe du ein o,
Strebt jet er Mann nach mir und ist mein froh.
Doch set' ein e und sieh im Augenblick
Staret dir ein Judasangesicht entgegen;
Ein jeder Edle bebt davor zurück,
Und dem der's übt bring' s nimmer Ruhm
und Segen.

11.

Das Erste ist flüssig, das Zweite dicht!
Kennst du die Insel, oder nicht?

Scherzrätsel.

1. Warum hat Adam in den Apfel gebiss'n?
2. Es regnet niemals zwei Tage hinterein-
der. Warum nicht?
3. Wo wächst der beste Wein?
4. In Deutschland schreit im April kein Ru-
ckuck vormittags. Warum nicht?
5. Wer ist ein Eisenfresser?
6. Wer spricht alle Sprachen und hat doch
keine gelernt?
7. Warum sieht man beim Trinken in's Glas?
8. Was kann kein Mensch erzählen?
9. Was ist das Peste am Kalbskopf?
10. Was liegt genau mitten in Basel?
11. Warum ruft der Hochwächter: Hört,
ihr Herren, laßt euch sagen?
12. Wer ist Bräutigam und Braut zugleich?
13. Was ist weniger als nichts?
14. In welchem Geldbeutel sind nur zwanzig
Cents, und doch hab' ich mehr drin als
der reichste Kaufmann in Winnipeg.
Wie reimt sich das?

Auflösung der Rätsel auf Seite 64.

Liste der Aeltesten und Prediger der Mennoniten in Manitoba.

West-Reserve.

Bergthaler Gemeinde.

- Aelt. Joh. Funt, Altbergthal, Altona.
 Pred. Franz Sawatzki, Rosenbach, Winkler.
 " Jac. Heppner, Winkler,
 " D. H. Swert, Gretna
 " Benj. Swert, Edenburg, Gr. Ma
 " Joh. M. Friesen, Hochstadt, Altona.

Joh. Wiebe's Gemeinde.

- Aelt. Joh. Wiebe, Rosengart, Reinland.
 Pred. Abra. Wiebe, Reinsfeld, Winkler.
 " Gerh. Pädtau, Schanzensfeld, Winkler.
 " Joh. Friesen, Neuenburg, do.
 " Jacob Friesen, do. do.
 " Corn. Peters, Roseno't, Gretna.
 " Peter Harms, Reinland.
 " Franz Dyck, Blumenort, Gretna
 " Jacob Wiens, Reinland.
 " Peter Wiebe, Rosengart, Reinland.
 " Jacob Friesen, Neuenburg, Winkler.
 " Peter Friesen, Schanzensfeld, do.
 " Heinz. Wiebe, Rosengart, Reinland

A. Derksen's Gemeinde.

- Aelt. Abr. Derksen, Sommerfeld, Altona.
 Pred. Abr. B. rgen, Schönthal, do.
 " Jaak Giesbrecht, Altbergthal, Altona.
 " Abr. Schröder, do. do.
 " Peter Zacharias, Schoenwiese, Reinl.
 " Jaak Bergen, Lichtfeld, Altona.
 " Gerh. Neufeld, Rosenbach, Winkler
 " Joh. Klippenstein, Neuenbergthal, Altona
 " B. Zacharias, Neuschoenwiese, Plum
 Coulee.
 " Peter Dyck, Kronsgart, Plum Coulee,
 " Jaak Friesen, Rosenheim, Rosenfeld.
 " Corn. Epp, Rosenfeld.

Brüdergemeinde.

- Aelt. David Dyck, Plum Coulee.
 Pred. Joh. Warkentien, Winkler.

Ost Reserve.

Bergthaler-Gemeinde.

- Aelt. Dav'd Stoeß, Bergthal, Chortitz.
 Pred. Corn. Friesen, Schönthal, Chortitz.
 " Geinr. Derksen, do. do.
 " Joh. Neufeld, Bergthal, do.
 " Geinr. Friesen, Hochfeld, do.
 " Corn. Stoeß, Blumstein, Hochstadt.
 " Peter Toews, Vergfeld, Grünthal.
 " Peter Giesbrecht, Snadensfeld, Grünthal

Holbemann Gemeinde.

- Aelt. Peter Toews, Grünfeld, Kleefeld.
 Pred. W. Giesbrecht, Etinbach.
 " Abr. Jaak, Grünfeld.
 " Peter Berg, Hochstadt.
 " Peter Loewen, Steinbach.
 " Martin Penner, do.
 " Peter Reimer, do.
 " Joh. Enns, Morris.
 " Abraham Klaassen, Morris.

Kleine Gemeinde.

- Aelt. Abr. Diek, Grünfeld, Kleefeld.
 Pred. Peter Baerg, Steinbach.
 " Corn. Platt, do.
 " Abr. Cornelson, Hochstadt.
 " Jacob Dueck, do.
 " Abrah. Dueck, do.
 " Jac. Kroecker, Morris.
 " Peter Kroecker, do.
 " Jacob Enns, do

Roshtern, Sas'achuan.

- Pred. Gerhard Epp, Roshtern, Sask.
 " Abraham Friesen do.
 " Peter Regier, do.

Probates Mittel. Ein ermüdeter Reisender war in einer Dorfschenke eingekehrt. Er konnte vor dem Lärm in der Gaststube nicht einschlafen. Da rief er dem Wirte laut zu: „Herr Wirt, wecken Sie mich morgen früh recht zeitig; ich habe einen Beutel mit 150 Mark unterwegs verloren!“ — In 5 Minuten war völlige Ruhe eingekehrt — und der Fremde konnte ungestört schlafen.

Kurz und erbaulich ist eine weimarische Regierungsverordnung vom Jahre 1736, welche lautet: „Das vielfache Raisonnieren der Unterthanen wird hiermit bei halbjähriger Zuchthansstrafe verboten und haben die Beamten solches anzuzeigen. Maßen das Regiment von Uns und nicht von den Bauern abhängt und wir keine Raisoneurs zu Unterthanen haben wollen.“

Die Sorglichen.

In Frühl'ing, als der Märzwind ging,
An jedem Zweig ein Knösplein hing
Da frag en sie mit Zagen:
Was wird der Sommer sagen?

Und a's das K ra in Fülle stand,
In lauter So ne bri t das Land,
Da feuz'en sie und schwi gen:
Wald wird der Herbst ind fliegen.

Der Herb'twi d blies die Bäume an
Und ließ' auch nicht ein Blatt daran,
Sie sah'n sich an: D hinter
Kommt nun der böie Winter.

Das war nicht eben falsch gedacht,
Der Wint'r kam auch über Nacht;
Die armen, armen Leute,
Was sorgen sie nur heute?

Se sitzen hint'm Dien still
Und warten, ob's nich' ihauen will,
Und bangen sich und sorgen
Um morgen, um morgen!

Kalender der Weizenernte.

Januar. Australien, Neu-Zee'and, Ch li,
Argentinische Republik.

Februar und März. Oberägypten,
Judien.

April. Aute ägypten, Indien, Syrien,
Cypren, Persien, Klein-Asien, Mexiko, Cuba.

Mai. Texas, Algier, Mittel-Asien, Chiaa,
Japan, Morocco.

Juni. Californien, Oregon, Mississippi,
Alabama, Georgia, Nord-Carolina, Süd-
Carolina, Tennessee, Virginia, Kentucky,
Kansas, Arkansas, Utah, Colorado, Missouri,
Fürkei, Griechenland, Italei, Spanien,
Portugal, Süd-Frankreich.

Juli. Neu-England, New York, Penn-
sylvania, Ohio, Indiana, Michigan, Illinois,
Iowa, Wisconsin, Süd-Minnesota, Ne-
braska, Ober-Canada, Rumänien, Bulgari-
en, Oesterreich-Ungarn, Süd-Rußland,
Deitschland, Schweiz, Süd-England.

August. Central- und Nord-Minnesota,
De kola, Manitoba, Unter-Canada, Colum-
bia, Belgien, Holland, Großbritannien, Dä-
nemark, Polen, Central-Rußland.

September und Oktober. Schott-
land, Schweden, Norwegen, Nord-Rußland.

November. Peru, Süd Afrika,

Dezember. Burmah.

William Ewart Gladstone,

der „Grand Old Man“ Englands, wurde
am 20. Dezember 1809 zu Liverpool gebo-
ren; er starb am 19. Mai 1893.



Hier nel hat er an der Sp'ize der britischen
Regierung gestanden. Zu den wichtigsten sei-
ner Maßregeln gehö en das Gesetz über den
Volkschul-Unterricht 1870 und die Einfüh-
rung geheimer Abstimmung bei Parlaments-
wahlen 1871. Aber nichts hat Gladstone so
populär gemacht wie jenes berühmte Wort,
mit welchem er einst den Stolz der Königin
so bitter demüthigte, indem er ihr, als sie Miene
machte sich dem Volkswillen zu widersetzen,
zurief: „Sie müssen, Madame!“

Rätsel - Lösungen.

1. Rufe. 2. Mais. 3. Verstand. 4. Christ-
geheimt. 5. Kaufmann-Landhaus. 6. Ranne-
Tanne. 7. Schottland. 8. Schneider-Weider-
Eider. 9. Zug. 10. Vorrat-Verrat. 11.
Seeiland.

Scherzrätsel: 1. Weil er kein Messer hatte.
2. Weil immer eine Nacht zwischen zwei Ta-
gen liegt. 3. Nirgends, es wachsen blos
Trauben. 4. Weil er „Auckuck“ schreit, nicht
„vormittags“. 4. Der Rost. 6. Das Echo.
7. Sätze man im Glas, würde man hinaus-
schauen. 8. Einen Tod. 9. Das Kalb. 10.
Das „f“. 11. Weil die Frauen sich doch
nichts sagen lassen und auch nicht hören.
12. Ein Bierbrauer, welcher verlobt ist.
13. Nicht. 14. Der Kaufmann in Winnipeg
hat in meinem Beutel nichts.

Establiert 1877.

The Fairchild Co., Ltd.,

Groß- und Kleinhändler in

**Farm - Maschinerie, Kutschen,
Bicycles, etc.,**

Princeß Straße, Winnipeg, Man.,

führen hier einige gute Gründe an, warum gerade **Du** bei ihnen kaufen solltest.

Die Waren:



Pflüge
Wagen
Drescher
Kutschen
Binder
Mäher
Heu-Rechen
Säe-Maschinen
Schubkarren
Eggen
Walzen
Scufflers
Scrapers
Schrotmühlen
Häckselmaschinen
Hebewinden
Schlittenkufen
Pferde-Geschirre

Die Gründe:

1. **Sie** sind die am längsten im Westen etablierten Händler und du geniehest den Vorteil ihrer 21 jährigen Erfahrung.
2. **Sie** sind die bedeutendsten Händler im Westen und führen eine größere Auswahl der verschiedenen Waren, wie irgend eine andere Firma dieser Branche, folglich kannst du dort stets bekommen was du wünschest.
3. **Sie** führen nur die besten Sorten Waren die zu haben sind, und ihre lange Erfahrung in Verbindung mit genügendem Kapital ermöglicht es ihnen, im besten Markt zum niedrigsten Preise einzukaufen, und du geniehest den Vorteil.
4. **Es** ist allbekannt, daß Amerikanische Farm-Maschinerie die beste der Welt ist, und die Fairchild Kompanie importiert eine größere Quantität von Amerikanischer Maschinerie wie irgend eine andere Firma in Canada.
5. **Leist** die lange Liste der Waren auf dem nebenstehendem Raum.

THE FAIRCHILD CO., LTD.

Freie Ländereien.

 Land zu verkaufen. 

Freie Heimstätten, geeignet für gemischte Farmwirtschaft, sind noch zu haben an der Calgary und Edmonton Eisenbahn und der Du'Appelle, Long Lake & Saslatshewan Eisenbahn. An der letztgenannten Bahn befindet sich eine große deutsche Kolonie bei Kothern.

Eisenbahnland zu verkaufen zu **\$5.00 per Acker** und aufwärts. Die Zahlungsbedingungen sind: Ein Zehntel der Summe bar und der Rest in neun jährlichen Zahlungen mit 6 Prozent Zinsen.

Bauplätze zu verkaufen in allen Städten an beiden Bahnen.

Man wende sich an

Osler, Hammond & Nanton

381 Main Strasse, Winnipeg.

Geld zu verleihen.

The North of Scotland Canadian Mortgage Co., Limited.

Einfaches Anleihe-System.

Mortgages auf Grundeigentum unter besonders günstigen Bedingungen. Zurückzahlung nach Wunsch des Borgenden, entweder in jährlichen Raten oder nach Ablauf einer bestimmten Zeit. Erneuerung leicht. Keine Kommission anzurechnen. Keine Strafen. Keine Verzögerung.

Mortgages und Schuldscheine werden gekauft.

Liberaler Behandlung.

**Osler, Hammond & Nanton, Verwalter,
Winnipeg.**

Das Salz, das salzt



kostet nicht mehr wie das Salz, das nur die Hälfte der erwarteten Wirkung thut. Ursache? Alles Salz ist nicht **nur** Salz. **Windsor Salz** ist nichts als absolut reine Salz Kristalle.

*The Windsor Salt Co., Ltd.,
Windsor, Ont.*

Das Tischgebet. „Ihr Bauern seid doch noch in allem entseßlich zurück; das Tischgebet ist ja nirgends mehr Mode.“

„Mag sein; aber so lange das Essen Mode bleibt, bleibt bei mir das Tischgebet auch Mode.“

„Ist denn das bei Euch in allen Häusern auch noch so?“

„Durch die Bank.“

„Dann sind in Eurem Dorf wohl gar keine Gebildete?“

„Gebildete? Ja, was sind Gebildete? Sind wir doch alle nach Gottes Bild geschaffen?“

„Nun ja, das hat Euch der Pfarrer gesagt, und im geistlichen Verstande mag das richtig sein. Ich meine aber fein Gebildete!“

„Sie meinen die Art, die nicht betet? O von der Art haben wir auch.“

„Das freut mich sehr. Aber viel sind's doch wohl nicht?“

O doch. Sie können sie Haus für Haus finden; denn alle unsere Pferde und Kühe und Schweine, die beten nicht!“

Aus Kinder mund. Man hat der kleinen Josephine verboten, be Tisch zu verlangen. Kürzlich vergaß man, sie zu bedienen, und sie bleibt, da sie ein gehorsames Kind ist, betrübt, jedoch ruhig sitzen.

„Josephine,“ sagt plötzlich der Papa, „gib mir einen Teller!“

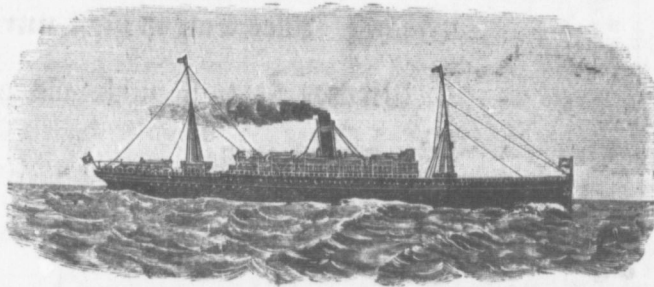
„Willst du meinen, Papa? Er ist noch ganz rein,“ versetzte das Kind mit großer Geistesgegenwart.

Schiffs-Karten

von irgend einem Plage in

**Deutschland, Oesterreich oder Russland über Hamburg, Bremen,
Antwerpen oder Libau**

— nach —



Quebec, Halifax, New-York, oder nach irgend einem Punkte in

Canada und den Ver. Staaten

zu den niedrigsten Preisen.

Direkte wöchentliche Fahrten mit königl. Post- und Schnelldampfern. Dauer der Seereise 6—8 Tage. Die Billets können direkt an die Freunde nach drüben gesandt werden, oder es kann auch die Ueberfahrt durch unsere Agenten in den europäischen Häfen besorgt werden. Geldsendungen an die Freunde werden kostenfrei besorgt. Unsere Agenten werden den Reisenden vom Ausgangspunkt der Fahrt an in allem behilflich sein, sodaß keine Verzögerung in den Häfen stattfinden kann; unsere canadischen und amerikanischen Agenten werden die Passagiere bei ihrer Ankunft in Empfang nehmen und mit dem ersten Zuge weiter befördern. Gepäck frei und sicher befördert.

Wer sparen will, der wende sich an unsere Vertreter, die wir überall haben. Wer nicht genug Geld an Hand hat für sofortige Auszahlung der Billets, der kann mit unsern Vertretern ein Uebereinkommen für spätere Bezahlung treffen.

Man wende sich an:

M. Long, Gretna; W. Ruffel, Winkler; W. M. McLeod, Winnipeg; J. S. Carter, Winnipeg; oder an irgend einen Stations-Agenten der Canadischen Pacific-Eisenbahn, oder auch an:

William Stitt, Winnipeg.
Hauptvertreter für alle Dampfschiffs-Linien.

The London & Ontario Investment Co.

(Limited.)

A. M. Cosby,
Verwalter, Toronto.

Wm. Harvey,
General-Agent, Winnipeg.

Die populäre und von den Mennoniten bevorzugte Gesellschaft.

Seit beinahe 20 Jahren im Geschäfte mit deutsch sprechenden Ansiedlern.

Geld zu verleihen

auf Farm-Ländereien zu den niedrigsten gangbaren Raten und unter
leichten Bedingungen für Rückzahlung.

Berbesserte Farmen zu verkaufen,

belegen in unmittelbarer Nähe der Mennoniten-Reserve, an beiden
Seiten des Red Rivers, auch in der Nähe von Lowe's und Morris,
La Salle, Starbuck und Elm Creek zu niedrigen Preisen und bei aus-
gedehnten Zahlungs-Terminen.

Wegen weiterer Auskunft wende man sich an

W^M. HARVEY,

General-Agent,

Winnipeg.

210 Portage Ave.

Ecke Main Straße.

„Der Nordwesten.“

Achtseitig.

Erscheint seit 1889.

**Einzig deutsche Zeitung in Manitoba und den
Nordwest-Territorien.**

—=====**Herausgegeben in Winnipeg (Manitoba).**=====



„Der Nordwesten“ ist die einzige Zeitung, welche bestrebt ist, die Interessen der Deutschen in Manitoba und dem Nordwesten zu vertreten und für das Wohl unserer deutschen Mitbürger nach Kräften zu wirken. Nur „Der Nordwesten“ bringt allwöchentlich eine Fülle der neuesten Nachrichten aus allen Teilen unserer neuen Heimat, wo immer Deutsche wohnen, und ist unablässig bemüht, durch unparteiische Besprechung der wichtigsten Ereignisse und durch zeitgemäße Artikel die Leser mit den wirtschaftlichen und politischen Verhältnissen im Lande bekannt zu machen.

Jeder einsichtsvolle Deutsche liest deshalb den „Nordwesten“.

Der Abonnementspreis beträgt **nur \$1.50 per Jahr.**



Unsere ↗

Buch- und Job-Druckerei

Ecke McDermott & Arthur St.

Pamphlete
Statuten
Programms
Billheads

Letterheads
Noteheads
Statements
Noten

Quittungen
Kataloge
Preislisten
Verlobungs-

und Hochzeits-
Karten
Zirkulare
Geschäftskarten

Handbills
Kouverts
u. s. w.

Alle Arten von Druckarbeiten, deutsch oder englisch, für Geschäftsleute, Privatpersonen, Gemeinden, Municipalitäten, Vereine, usw., werden prompt und sauber zu mäßigen Preisen ausgeführt. Man schreibe an:

Der Nordwesten Publishing Co., Box 515, Winnipeg, Man.

Farm..Ländereien

zu verkaufen oder zu verpachten

in den besten Distrikten Manitobas
zu niedrigen Preisen und unter leicht-
ten Bedingungen. Wegen einer
Liste und näherer Auskunft schreibt
an

R. J. Shrimpton,

228 Portage Avenue, Winnipeg.

Bei Anfragen erwähne man den Nordwesten-Kalender.

Der Straßburger Kalender veröffentlicht im Jahrgange 1893
ein eigentümlich gestaltetes, anschauliches Gedicht zur wirklichen Bekämpfung der
Trunksucht:

Das Glas.

Warum doch herrscht in manchem Haus
So viel Krakehl, Gefluch, Gebräus?
Warum schlägt mancher seine Frau
Und kommt in Elend, trüb und grau?
Woburch kommt man in Schuld,
Büßt ein der Edlen Huld?
Warum gibt toll man preis
Der schweiß'gen HändeSchweiß?
Warum verstoßt der Sohn
Die Mutter—schöner Lohn!
Es kommt vom Glas

Das haß
Der Seel'
Krakehl,
Unruh',
dazu
Geschrei,
Viel Neu'

Und Unmut schafft.

Den Beutel leert's, den Kopf beschwert's,
Das Zuchthaus, Fensterstod beschert's.

Canadian Pacific Railway Co.

Ländereien

unter leichten Zahlungs-Bedingungen.

Zur Bequemlichkeit der Käufer hat die Eisenbahn-Gesellschaft folgende Zahlungs-Bedingungen eingeführt:

Die Gesamtsumme von Kapital und Zinsen ist in zehn Zahlungen eingeteilt, wie in der Tabelle weiter unten gezeigt wird; die erste Zahlung erfolgt beim Kauf, die zweite Zahlung erst zwei Jahre nach dem Kauf, die dritte in drei Jahren, usw.

Während die zweite Zahlung zwei Jahre nach Datum des Kaufs fällig ist, sind die Zinsen des ausstehenden Kapitals nach einem Jahre fällig, ausgenommen im Falle eines wirklichen Anstiebers, der wenigstens ein Sechstel des Landes gebrochen. Kein Abschlag an Zinsen für Heuland wird bewilligt.

Folgende Tabelle zeigt den Betrag der jährlichen Zahlungen für eine Viertelsektion von 160 Acker zu verschiedenen Preisen unter den neuen Verhältnissen:

160 Acker zu \$3.00 per Acker, 1ste Zahlung \$	71.90	u. 9 Zahlungen von \$	60.00
" " 3.50 " "	83.90	" " "	70.00
" " 4.00 " "	95.85	" " "	80.00
" " 4.50 " "	107.85	" " "	90.00
" " 5.00 " "	119.85	" " "	100.00
" " 5.50 " "	131.80	" " "	110.00
" " 6.00 " "	143.80	" " "	120.00

Abschlag für Bar. Falls das Land zur Zeit des Kaufs gleich bar ausbezahlt wird, so wird eine Preisermäßigung von 10 Prozent gewährt für die Summe über der gewöhnlichen Bar-Anzahlung. Käufer, die eine oder mehrere Zahlungen im Voraus machen, erhalten für alle solche Zahlungen 6 Prozent Abschlag. Für rückständige Zahlungen werden 6 Prozent Zinsen berechnet.

Ländereien der North-West Land Company können in Aktien dieser Gesellschaft gezahlt werden. Zum gegenwärtigen Preis der Aktien kann man \$5.00 Land für etwa \$2.75 kaufen.

Wegen Karten und näherer Auskunft schreibt (deutsch) an:

L. A. HAMILTON, Land Commissioner, Winnipeg.

Stephens

Reine fertig gemischte Farben.

Ein alter Aberglaube sagt, „Dreizehn“ sei eine unglückliche Zahl aber das Gegentheil ist erwiesen durch **Stephen's Farben**. Dieselben haben die Probe von 13 Jahren bestanden mit dem Resultat, daß der Umsatz jeden Jahres den vorhergehenden übertrifft, so daß wir gegenwärtig behaupten können, daß wir mehr fertig gemischte Farben in Manitoba und dem Nordwesten verkaufen, als alle anderen Fabrikanten zusammen. So sollte es natürlich auch sein, denn diese Farben sind in **Winnipeg** hergestellt von ausgewählten Farben verbunden mit reinem Manitoba-Leinöl. Sie decken sehr viel Raum, halten länger und sind ohne alle Ausnahme **die besten** (nicht nur so gut wie eine andere) **sondern die beste Haus-, Fußboden-, Wagen-, Dach- und Elevator-Farbe** im Markte.

Wir garantieren dieselbe in jeder Hinsicht, und falls sie nicht so sind wie behauptet, so werden die Verkäufer die Farbe zurücknehmen und das Geld herausgeben.

Zu kaufen bei allen hervorragenden Eisenwarenhändlern. Fabrikeri von

G. F. Stephens & Co., Winnipeg.



Neueste Galvano Elektrische Ketten

von

Adolph Winter in Stettin, Deutschland,

haben sich in unzähligen Fällen, wo andere Kuren erfolglos waren, als anerkannt bestes Mittel gegen

Gicht und Rheumatismus,

offene rheumatische Wunden, sowie alle Arten Nervenleiden wie:

Migräne, körperliche Unruhe, Nervenreißern, Zittern, nervösen Kopfschmerz, Unbehaglichkeit, große Reizbarkeit und Aufgeregtheit, Congestionen und Schlaflosigkeit,

ferner Asthma, Bleichsucht, Blutarmut, Blutstocungen, (kalte Füße und Hände), Nierenleiden, Schwerhörigkeit, Catarrh, Magen- und Herzkrankheiten, Krämpfe, Grippe und die Folge davon, bewährt, und sind in allen Krankenhäusern Deutschlands im Gebrauch, werden von den besten Aerzten angewendet und empfohlen.

Zur Erzielung eines sicheren Erfolges ist es wichtig, daß jeder Kranke sich abwechselnd zweier Ketten bediene, von denen die eine am Tage, die andere in der Nacht zu tragen ist. Preis per Paar, gut verpackt und portofrei versandt, \$5 00. Ein Prospektus, enthaltend Gebrauchsanweisung, amtliche und sachverständige Gutachten, sowie Namen hervorragender, allgemein bekannter Persönlichkeiten, die Träger dieser Ketten, wird auf Anfrage gratis zugesandt. Man adressiere

Der Nordwesten, Box 515, Winnipeg, Man.

Dr. J. Wilford Good,
Praktischer Arzt für
Augen- und Ohren-Krankheiten.

Sp. echstunden: Von 10—12 Uhr vormittags
" " 3—6 " nachm.
Sonntags " 2—4 " "
Office über Robinson's Schnitthwarenladen,
398 Main Straße, Winnipeg.
Telephon 327.

Deutsche Vereinigung.

Zweck: Förderung des Deutschthums,
Kranken Unterstützung und Begräbnis-Kasse.

Sitzungen: Jeden zweiten Sonnabend, abends 8 Uhr
in der Albert-Halle,
Ecke Main- und Marketstraße.

Gäste jederzeit willkommen.

Arthur Parnisky, Secretair.
C. P. R.-Shops, Winnipeg, Man

HERBAGGEUM.

Die beste Zuthat im Gebrauch für Vieh.

Ersprobt seit 13 Jahren, in jeder Provinz Canada's, von
Prince Edward's Island bis Br. Columbia.

Es enthält nichts schädliches für Menschen oder Vieh; es
förbert die Verdauung, fördert schnelles Wachstum, gibt Knochen
und Muskeln, und mäktet schnell.

Verkauft von allen Apothekern, Kaufleuten, Mehl- und
Futterhandlungen von Prince Edward's Island bis Br. Columbia.
Sprecht um Kataloge an

Beaver Mfg. Co., GAIT, Ont.

Bei Anfragen e nähne man den Nordwesten-Gebirge.

Der Gipfel der Bequemlichkeit. Mutter: „Mein lieber Hans,
was möchtest du denn am liebsten zu deinem Geburtstag haben?“

Hans: „Am liebsten? Ach, Mamachen, einen Telephon neben meinem Kopf-
fissen, daß ich im Bett nach der Schule gehen kann.“

Bedenkliches Kopfschmerzen. „Na warum hast du denn wieder
drei Tage brummen müssen?“

„Weil ich den Kopf geschüttelt habe.“

„Na, deretwegen sperrt man doch heutzutage keinen ins Loch.“

„Ja, weest de, ich habe mir verkriffen un eenen anderen statt meinen Kopf
genommen.“

Berichtigung der Liste der Mennoniten-Prediger.

In der Lüte von Joh. Wiebe's Gemeinde ist Jacob Friesen, Neuenburg, Winkler,
zweimal angeführt; Hein. Wiebe, Rosengart, soll heißen Abraham Wiebe.

In Abraham Derksen's Gemeinde, auch Sommerfeld Gemeinde genannt, soll es
heißen P. Zacharias jr., Bergfeld, anstatt P. Zacharias, Neuschönwiefe.

In der Bergthaler Gemeinde, Ostreserve, fehlt Diakon Johann Wiebe, Chorleit.

In der Hobeman Gemeinde fallen aus: Peter Loewen und Peter Reimer. Hinzukommt:
Heinrich Wohlgenuth, Clear Springs.

In der Kleinen Gemeinde fehlen unter Morris Diakon Abraham Sidje und Prediger
Joh. A. Friesen; Jacob Ens fällt fort.

The Regina Trading Co., Ltd. Regina, N. W. T.

Händler in
Manufaktur, Kolonial u. Eisenwaren aller Art,
fertigen Anzügen, Schuhen und Stiefeln,
Produkten aller Art, Drogen, Medicinen, &c. &c.

Die deutschen Ansiedler werden besonders
um fleißigen Zuspruch gebeten und wer-
den allen die niedrigsten Preise und
freundliche reelle Bedienung zugesichert.

Alle Waren werden in großen Quantitäten und stets für Cash direkt
von den besten Fabrikanten gekauft, und unser Prinzip ist:

„Kleiner Profit, aber großer Umsatz!“

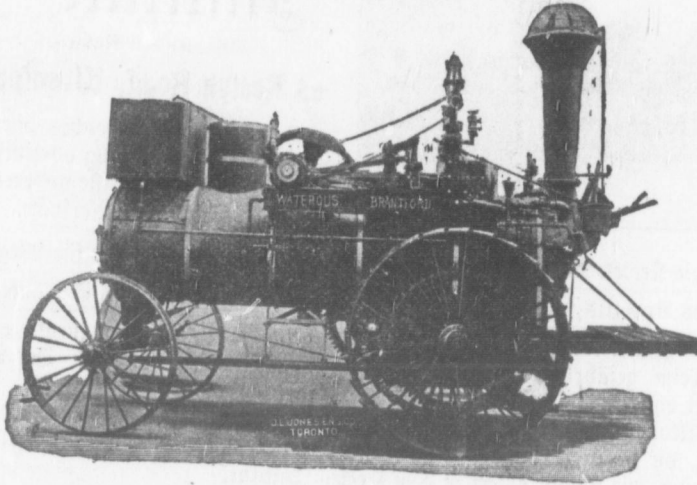
The Regina Trading Co., Ltd.

G. Michaelis, Präsident.

Praktische Handbücher.

- Unsere Haustiere** in gesundem und krankem Zustande. Ein kurz gefaßtes
verständliches Buch, wie für den Bauernhof notwendig, dabei ein zuverlässiger
Ratgeber bei pöblich eintretenden Krankheiten und Unglücksfällen. Mit 13
Abbildungen. Preis 25 Cts.
- Henriette Davidis Praktisches Kochbuch.** Bearbeitet für die deutsch-ameri-
kanische Küche nach der 35. verbesserten Auflage, nebst Anhang amerikanischer
Koch-, Back- und Einmach-Rezepte u. s. w. Preis \$1.50
- Die deutsch-amerikanische Hausfrau,** ein praktisches Kochbuch für den täg-
lichen Gebrauch. 219 Seiten. Reichlich illustriert. Preis 25 Cts.
- Dr. Timm's Hausarzt.** Der zuverlässigste Ratgeber für alle Kranken. Mit
mehr als 500 Bildern. Ueber 900 Seiten stark. Viele Hunderte von Rezep-
ten für alle Krankheiten. Preis \$2.00
- Der praktische Hausarzt.** Ein zuverlässiger Ratgeber bei allen Krankheiten
jeden Alters und Geschlechts von Doktor Hüfeland. Preis 90 Cts.
- Deutsch-amerikanischer Hausarzt.** Ein medizinischer Ratgeber für Haus
und Familie bei Unfällen und Erkrankungen. Preis 25 Cts.
- Haus- und Familien-Schatz.** Zuverlässige Ratschläge und 1400 erprobte
Mittel aus Küche und Keller, Hof und Feld. Preis 80 Cts.
- Kürschner's Konversations-Lexikon,** amerikanische Ausgabe, mit ca 2500
Illustrationen und 4 farbigen Tafeln, giebt Auskunft über Alles. 2586 Seiten.
Von Joseph Kürschner. Preis \$1.00
- Bestellungen adressiere man: **Der Nordwesten, Box 515, Winnipeg.**

The Waterous Engine Works Co., Limited, Winnipeg, Man.



••••• Traction und fahrbare Dreschmaschinen,
Pitts Niagara Dreschmaschinen, •••••
Sägemühlen-Schindelmaschinen,
Kessel-Steinschroter-Hobel und Lattenmühlen.

Schreibt um deutsche Kataloge, gratis versandt.

Bei Anfragen erwähne man den Nordwesten-Kalender.

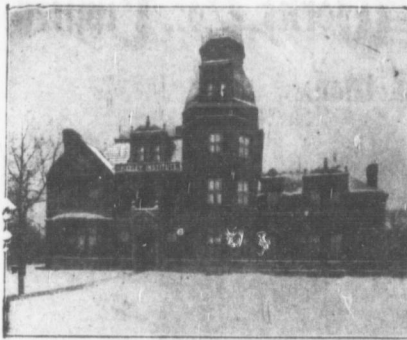
Canadisches „Pilsener“ Lager-Bier,

Das feinste und leichteste Bier im Markt. Die Methode in der Herstellung dieses Bieres ist ähnlich derjenigen, die bei der Fabrikation des berühmten deutschen „Pilsener“ verwandt wird. Wir haben die Auswahl der vorzüglichsten Gerste West-Canadas und können ohne Gefahr des Widerspruchs behaupten, daß wir ein Bier fabrizieren, das dem besten deutschen und amerikanischen ebenbürtig ist und von vielen Kennern dem übrigen vorgezogen wird.

Fordert stets Drewrys Ale, Porter und „Pilsener“ Lager.

Golden Key Mineral-
Wasser sind alles
erste Klasse Ware.

Edward L. Drewry, Winnipeg.



The . . .
**Keeley
Institute**

Beachtet den Namen.

65 Roslyn Road, Winnipeg.

Jedes Institut, welches die ächte, wahre Keeley-Behandlung administriert, trägt diesen Namen. Alle anderen sind wertlose Nachahmungs-Versuche.

Die Keeley-Kur ist die einzige radikale und permanente Kur für Wegschaffung des Appetits für berauschende und betäubende Arzneien und Getränke.

18 Jahre erfolgreicher Bewährung und über 400,000 permanente Kuren. Keine gefährlichen Systems-Erschütterungen der Patienten. Der Appetit vergeht ohne eine einzige unangenehme Erfahrung.

Alkohol und der Gebrauch von Arzneien führen eine bestimmte Krankheit herbei, die leicht zu kurieren ist durch Doppel-Chlorverbindung der Gold-Behandlung, wie administriert in dem Keeley-Institut.

Korrespondenz privat. Schreibt um ausführliche Auskunft.

Keeley Institute, 65 Roslyn Road, Winnipeg.

Bismarck . . .

Von der Wiege bis zum Grabe.

Der „Nordwesten“ bietet seinen Lesern Gelegenheit, dieses Prachtwerk, eine reich illustrierte Geschichte unseres Bismarck als Mensch und als Diplomat zu einem unglaublich niedrigen Preis zu erhalten. Das Prachtwerk ist dauerhaft gebunden, in Groß-Format, hochfeines Papier, etwa 200 Seiten durch und durch illustriert.

\$1.00 = = = Preis = = = \$1.00.

Bei Bestellungen von auswärts kommen 25 Cts. für Porto hinzu.



Goldene Chronik der Habsburger.

Festschrift zum 50jährigen Regierungs-Jubiläum Kaiser Franz Joseph I. **Preis 70 Cents.**

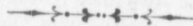
Bestellungen adressiere man: **Der Nordwesten, Box 515, Winnipeg.**

Inhalts-Verzeichnis.

	Seite		Seite
Das Jahr 1899	2	Konjulate in Canada	40
Finsternisse des Jahres	2	Liste deutscher Pastoren.....	40
Anfang der Jahreszeiten	2	Kapital und Zinsen, Erzählung...42-54	
Morgen- und Abendsterne	2	Sicheres Mittel, reich zu werden..	55
Chronologische Reizeichen	3	Kuriert, Humoreske	57-60
Ostertabelle	3	Humor, Rätsel usw.	61-62
Bewegliche Feste	3	Liste der Aeltesten und Prediger der	
Tierkreis	3	Mennoniten.....	63
Kalendarium, Bauernregeln, Wet- 4-27		Berichtigung derselben	75
ter, Gebetsprüche, Notizkalender..	27	Ra'enter der Weizenernte..	64
Zum neuen Jahre.....	28	William Gwart Gladstone	64
Zum Tode Bismarcks	30-31		
Herschels Witterungstabelle....	32	Illustrationen:	
Wichtige geschliche Bestimmungen:		Titelbild: Süßsch artig sein.....	
Zolltarif.....	33	Unser Bismarck.....	29
Heimstätte-Verordnungen.....	34	Der Mensch muß sich zu helfen	
Holz Permits, Grenzbestimmungen	34	wissen	41
Schulverordnungen.....	35	Deutsches Farmhaus, Mendorf, Mja.	44
Begearbeit-Gesetz	35	Deutsches Farmhaus, Manitoba ..	45
Jagdgesetz, Feuergesetz	36	Windmühle im Brüderheim, Ed-	
Anmeldung von Geburten usw....	36	monton	48
Erwerbung des Bürgerrechtes....	37	Manitoba's letzte Büffel	52
Verjährungsfrist, gesetzl. Zinsfuß..	37	Winterfreuden	56
Erächtigkeitstabelle	37-38	Der gehorsame Karo	61
Masse, Münzen und Gewichte.....	39	Gladstone	64
Ristenmaß, Getreidebehälter.....	40		

Index to Advertisements.

Royal Crown Soap	Pages 5 to 27	Regina Trading Co.....	76
Belivau & Co., Likör	" 5 to 27	Waterous Engine Works	77
The Fairchild Co.,.....	Page 65	E. L. Drewry.....	77
Osler, Hammond & Nanton	" 66	Keelly Institute	78
Windsor Salt Co.....	" 67	Chisholm & Copeland.....	80
Wm. Stitt	" 68	Campbell, Crawford & Smith	80
London & Ontario Inv. Co	" 69	Klaas Peters	80
Farmlands, Shrimpton	" 71	Lister & Co.,	Cover Page II.
C. P. R. Lands.....	" 72	McCormick Co.....	" II.
Stephens' Paint	" 73	Frost & Wood	" III.
Herbageum	" 75	Clare Bros. & Co.....	" III.
Dr. Good	" 75	Thomas Greenway.....	" IV.



GRENPELL.

**Du kannst Geld sparen, wenn du in dem bedeutendsten
Geschäfte in Grenfell deine Einkäufe machst.**

Unsere **Schnittwaren** sind direkt von Europa importiert; wir sparen damit dem Käufer 20 Prozent.

Unsere **fertigen Kleider** sind die wertvollsten in Canada.

Unsere **Pelze** sind die billigsten und besten, die jemals zum Verkauf geboten, wie ein Vergleich zeigen wird.

Unsere **Gummi- & Fuß- Bekleidung** ist vor dem Steigen der Gummipreise gekauft worden und wird zum alten Preise verkauft.

Wir besitzen den **größten Vorrat** im Distrikt zur Auswahl; unsere **Groceries** sind stets frisch, und wir garantieren **reelle Preise**.

Silberware umsonst. Wir vergeben 10 Prozent Coupons für alle Bar-Einkäufe von 50 Cents und darüber, welche den Inhaber zum Wert derselben in Silberfachen berechtigen.

**Chisholm & Copeland, GRENPELL,
ASSA.**

COLIN H. CAMPBELL, Q. C.

R. MASON SMITH.

HORACE E. CRAWFORD, Q. C.

Campbell, Crawford & Smith,

Rechtsanwälte.

Office: Bank of Hamilton Block, Postoffice
gegenüber, Ecke Main & Owen St.

Winnipeg, Man.

Bei Rosthern und Hague, Saskatchewan,

ist durch den Unterzeichneten gutes

Eisenbahnland zu billigen Preisen

zu verkaufen. Alle Anfragen, auch wegen freies Regierungsland, werden stets pünktlich beantwortet.

Wegen Schiffsbillets von Rußland und Deutschland nach Amerika und sonstigen Reise-Angelegenheiten gebe ich stets gern ausführliche Auskunft, wodurch die Reisenden viele Vorteile genießen. Man adressiere:

Klaas Peters, Gretna, Manitoba.

FROST & WOOD

Landwirtschaftliche Geräte und Ernte-Maschinerie.

Fabrikanten von

Stabbindern, Mähmaschinen, Heu-
Rechen, Scheiben-Eggen u. Scufflers.

Haupt-Vertreter für

Coulthard Scott Co's. Schub-Drills,
Säemaschinen und Schlepp-Eggen,
Tho. Thomson Sons norwegische Fabr- und Gang-
Pflüge.

••••• Jedes Gerät wird völlig garantiert verkauft. •••••

Schreibt um ausführliche Kataloge an

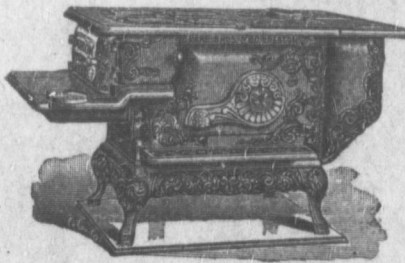
Frost & Wood, Winnipeg, Man.

Clare Bros. & Co.,

Fabrikanten des

Hecla-Furnace,

am geeignetsten, dein Haus zu heizen. Brennt Kohlen, Holz oder Torf.



Patron-Ofen.

Granite u. Agate-Ranges,
Nodin-, Patron-, Advance-
und Reliable-Ofen

brennen jede Sorte Heizmaterial.

Telephon 664.

B. D. Box 1604.

180 Market St., Winnipeg.

Bei Anfragen erwähne man den Nordwesten-Kalender.

Manitoba

bietet deutschen Landsuchern, einerlei ob nun Weizenbauer, Viehzüchter, Milch-
wirt oder Arbeiter, die denkbar besten Vorteile zur Ansiedlung. Weizen, Hafer,
Gerste, Roggen, Erbsen und alle anderen Feld- und Gartenfrüchte, sowie Pferde,
Rindvieh, Schweine, Schafe, Geflügel, daneben Butter, Käse und Eier sind die
Hauptprodukte des Landes.

25 Jahre stetigen Fortschrittes zeigen ein Wachstum der Bevölkerung
von 12,000 auf über 200,000, eine Zunahme der Acker unter Kultur von 10,000
auf 3,000,000, während die Zahl der Schulen von 16 auf 982 gestiegen ist.

Ernte von 1898:

	Acker unter Kultur.	Abgeschätzte Ernte.
Weizen.....	1,488,232 Acker	26,000,000 Bushel
Hafer.....	514,824 "	18,000,000 "
Gerste.....	158,058 "	5,000,000 "
Flachs, Roggen .	29,792 "	500,000 "

Käsefabriken in Betrieb 41.

Butterfabriken in Betrieb 38.

10 Millionen Acker Land.

Ueber 10,000,000 Acker des vorzüglichsten Landes in Manitoba wurden noch
niemals kultiviert. Ein Netz von Eisenbahnen durchdringen jeden Teil der Pro-
vinz. Die Besteuerung ist gleich Null. Gutes Land in der Nähe von Eisen-
bahnen, Kirche und Schule kauft man zu \$2.50 per Acker und aufwärts.

Freie Heimstätten von 160 Acker sind noch in einigen Teilen der Provinz
für die einmalige Einschreibgebühr von \$10 zu haben.

Ueberall in Manitoba sind deutsche Farmer ansässig. Ansiedler, welche nach
dem canadischen Westen kommen, sollten in Winnipeg ansprechen, um dort einige
Tage zu verweilen und verlässliche Auskunft von den zuständigen Beamten ein-
zuholen über freie Heimstätten und verkäufliche Ländereien. Wegen einer Liste
solcher Ländereien, den neuesten Karten und anderer Auskunft, alles gratis,
wende man sich an

Thomas Greenway,

Minister der Landwirtschaft und Einwanderung,
Winnipeg, Manitoba.

二

一
二
三
四

五
六

七
八
九

十

十一
十二
十三
十四
十五
十六
十七
十八
十九
二十

二十一